

ENGLISH

THE CAM IS MANUFACTURED BY:

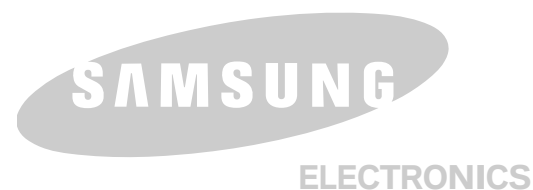


***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Italia	http://www.samsung.it
Spain	http://www.samsung.es

ESPAÑOL

VIDEOCÁMARA FABRICADA POR:



***Página Web en Internet de Samsung Electronics**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Italia	http://www.samsung.it
Spain	http://www.samsung.es

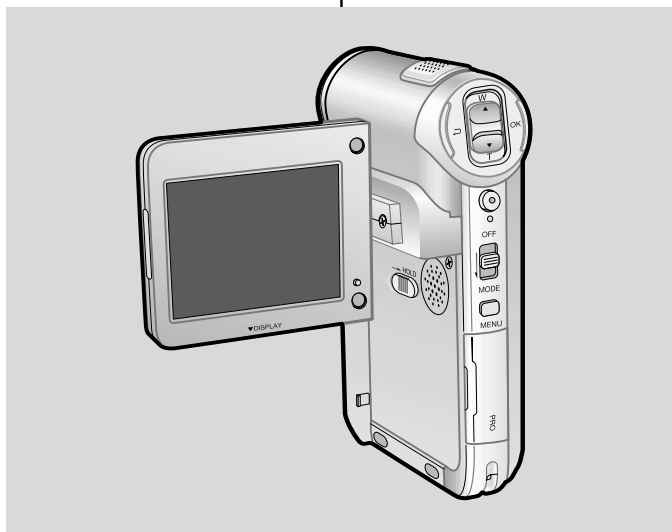
ENGLISH

Digital Camcorder



VP-M102/M105/M110

AF Auto Focus
CCD Charge Coupled Device
LCD Liquid Crystal Display



Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this Instruction Book thoroughly, and retain it for future reference.



This product meets the intent of Directive 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

ESPAÑOL

Videocámara digital



VP-M102/M105/M110

AF Enfoque automático
CCD Dispositivo acoplado por carga
LCD Pantalla de cristal líquido

SAMSUNG

ELECTRONICS

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la cámara lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para consultas posteriores.



Este producto cumple con las normas CEE 89/336, CEE 73/23 y CEE93/68.

AD68-00814H

Contents

Notices and Safety Precautions 8

Precautions on the CAM Care	8
Notes Regarding COPYRIGHT	9
Notes Regarding Moisture Condensation	9
Notes Regarding the CAM	9
Notes Regarding the Battery Pack	10
Notes Regarding a Trademark	10
Notes Regarding the Lens	11
Notes Regarding the LCD Display	
Precautions Regarding Service	11
Precautions Regarding Replacement Parts	11

Getting to Know Your CAM..... 12

Features	12
Accessories Supplied with the CAM	13

Name of Each Part 14

Rear & Left View	14
Right & Bottom View	15
LCD Display	16
OSD(On Screen Display in Video Record Mode/Video Play Mode)	16
OSD(On Screen Display in Photo Capture Mode/Photo View Mode)	17
OSD(On Screen Display in MP3 Play Mode/Voice Record/Play Mode)	18

How to Use the Battery Pack 19

Battery Pack Installation / Ejection	19
Maintain the Battery Pack	20
Charging the Battery Pack	23

Índice

Avisos y precauciones de seguridad 8

Precauciones sobre el cuidado de la VIDEOCÁMARA	8
Notas referentes a los DERECHOS DE REPRODUCCIÓN	9
Notas referentes a la condensación de humedad	9
Notas referentes a la VIDEOCÁMARA.....	9
Notas referentes a la batería	10
Notas referentes a la marca comercial	10
Notas referentes al objetivo.....	11
Notas referentes a la pantalla LCD	
Precauciones referentes al servicio	11
Precauciones referentes a las piezas de repuesto.....	11

Introducción a la VIDEOCÁMARA 12

Características.....	12
Accesorios incluidos con la VIDEOCÁMARA	13

Nombre de los componentes 14

Vistas posterior y lateral izquierda	14
Vistas lateral derecha e inferior	15
Pantalla LCD	16
OSD (Presentación en pantalla en la modalidad Video Record	
<Grabar vídeo> / Video Play <Reproducir vídeo>)	16
OSD (Presentación en pantalla en la modalidad Photo Capture	
<Capturar vídeo> / Photo View <Ver foto>)	17
OSD (Presentación en pantalla en la modalidad MP3 Play	
<Reproducir MP3> / Voice Record/Play <Grabar vídeo/Reproducir>)	18

Uso de la batería 19

Instalación y extracción de la batería	19
Mantenimiento de la batería	20
Carga de la batería	23

Contents

Getting Started	24
The Colour of the LED	24
Using Hardware Reset Function	24
Before You Start Operating the CAM	25
Using the Function Button.....	26
Using the Display Button	27
Adjusting the LCD Monitor	28
Structure of the Folders and Files	29
Recording Time and Capacity	30
Selecting the Memory Type	32
Using the Memory Stick.....	33
Mode and Menu Selection	34
Video Mode	35
Recording.....	36
Recording	36
Zooming In and Out	37
Playing	38
Playing on the LCD Monitor	38
Selecting File Options	40
Deleting Video files	40
Locking Video files	41
Copying Video files	42
Setting the PB Option	43
Setting Various Functions	44
Setting the Video file Size.....	44
Setting the Video file Quality	45
Setting the Focus	46
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)	47
Setting the White Balance	48
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)	49

Índice

Introducción	24
Color del indicador LED.....	24
Uso de la función de reinicio de hardware	24
Antes de empezar a utilizar la VIDEOCÁMARA	25
Utilización del botón de funciones	26
Utilización del botón Display.....	27
Ajuste de la pantalla LCD	28
Estructura de carpetas y archivos	29
Tiempo y capacidad de grabación	30
Selección del tipo de memoria	32
Utilización del Memory Stick.....	33
Selección de modalidad y menú	34
Modalidad Video	35
Grabación.....	36
Grabación	36
Acercamiento y alejamiento de las imágenes	37
Reproducción	38
Reproducción en la pantalla LCD	38
Selección de opciones de archivo	40
Eliminación de archivos de vídeo	40
Bloqueo de archivos de vídeo	41
Copia de archivos de vídeo	42
Ajuste de la opción PB	43
Ajustes de diversas funciones	44
Ajuste del tamaño del archivo de vídeo.....	44
Ajuste de la calidad del archivo de vídeo	45
Ajuste del enfoque	46
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen).....	47
Ajuste del balance de blanco	48
Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada)	49

Contents

Setting the BLC (Backlight Compensation)	50
Setting the Effect.....	51
Setting the Digital Zoom	52

Photo Mode 53

Capturing	54
Capturing Images	54
Zooming In and Out	55
Viewing	56
Viewing Photo files on the LCD Monitor	56
Selecting File Options	57
Deleting Photo files	57
Locking Photo files	58
Setting DPOF(Digital Print Order Format) Function	59
Copying Photo files.....	60
Setting Various Functions	61
Setting the Photo file Size	61
Setting the Light	62
Setting the Focus	63
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)	64
Setting the White Balance	65
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)	66
Setting the BLC (Backlight Compensation)	67

MP3 Mode 69

Storing Music in the CAM	70
Copying Music files to the CAM	70
Playing	71
Playing Music files	71
Selecting Play Options	72

Índice

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)	50
Ajuste del efecto	51
Ajuste del zoom digital	52

Modalidad Foto 53

Captura	54
Captura de imágenes	54
Acercamiento y alejamiento de las imágenes	55
Visualización	56
Visualización de archivos de fotos en la pantalla LCD	56
Selección de opciones de archivo	57
Eliminación de archivos de fotos	57
Bloqueo de archivos de fotos	58
Ajuste de la función DPOF (Formato de orden de impresión digital)	59
Copia de archivos de fotos.....	60
Ajustes de diversas funciones	61
Ajuste del tamaño del archivo de foto	61
Ajuste de luz	62
Ajuste del enfoque	63
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen).....	64
Ajuste del balance de blanco	65
Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada)	66
Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)	67

Modalidad MP3 69

Almacenamiento de música en la VIDEOCÁMARA	70
Copia de archivos de música en la VIDEOCÁMARA	70
Reproducción	71
Reproducción de archivos de música	71
Selección de opciones de reproducción	72

Contents

Setting Repeat Play	72
Selecting File Options	73
Deleting Music files	73
Locking Music files	74
Copying Music files	75

Voice Recorder Mode 76

Recording.....	76
Recording Voice	76
Playing	77
Playing Voice files	77
Selecting File Options	78
Deleting Voice files	78
Locking Voice files	79
Copying Voice files	80

Using File Browser 81

Deleting Files or Folders	81
Locking Files	82
Copying Files or Folders	83
Viewing File Information	84

Setting the CAM 85

Adjusting the LCD Monitor	86
Adjusting the LCD Brightness	86
Adjusting the LCD Colour	87
Adjusting Date/Time	88
Setting Time	88
Setting Date	89
Setting Date Format	90
Setting Time Format	91

Índice

Ajuste de Repeat Play <Repetir reproducción>.....	72
Selección de opciones de archivo	73
Eliminación de archivos de música	73
Bloqueo de archivos de música	74
Copia de archivos de música	75

Modalidad Grabador de voz 76

Grabación.....	76
Grabación de voz	76
Reproducción	77
Reproducción de archivos de voz	77
Selección de opciones de archivo	78
Selección de archivos de voz.....	78
Bloqueo de archivos de voz	79
Copia de archivos de voz	80

Utilización del explorador de archivos 81

Eliminación de archivos o carpetas	81
Bloqueo de archivos.....	82
Copia de archivos o carpetas	83
Visualización de la información del archivo	84

Ajuste de la VIDEOCÁMARA 85

Ajuste de la pantalla LCD.....	86
Ajuste del brillo de la LCD	86
Ajuste del color de la pantalla LCD	87
Ajuste de fecha y hora	88
Ajuste de la hora.....	88
Ajuste de la fecha	89
Ajuste del formato de fecha	90
Ajuste del formato de hora	91

Contents

Setting the System	92
Setting the Auto Shut off.....	92
Setting the Demo Function	93
Setting Start-up Mode.....	94
Setting the File No. Function	95
Setting the Beep Sound	96
Viewing Version Information	97
Setting Memory	98
Selecting the Storage Type	98
Formatting the Memory	99
Viewing Memory Space.....	100
Using USB Mode	101
Storing Files to the External Memory	101
USB Speed depending on the System	102
System Environment	102
Using PC Cam.....	103
Connecting the CAM to a Printer	104
Miscellaneous Information	105
Connecting the CAM with other Devices	106
Connecting the CAM to TV	106
Connecting the CAM to VCR	107
Copying Video files to a VCR Tape.....	108
Connecting the CAM to a PC using the USB cable	109
Installing Programs	110
Installing Image Mixer	110
Installing for using PC-Cam.....	112
Installing Windows98SE Driver(For only Windows98SE).....	113
Printing Photos	115
Printing with PictBridge Function.....	115
Printing Photos with DPOF Files.....	116

Índice

Ajuste del sistema	92
Ajuste de apagado automático.....	92
Ajuste de la función Demo	93
Ajuste de la modalidad de inicio.....	94
Ajuste de la función File No.....	95
Ajuste del sonido del pitido.....	96
Visualización de la información de versión	97
Ajuste de la memoria	98
Selección del tipo de almacenamiento	98
Formato de la memoria	99
Visualización de espacio en memoria.....	100
Utilización de la modalidad USB	101
Almacenamiento de archivos en la memoria externa	101
Velocidad de USB según el sistema.....	102
Entorno del sistema.....	102
Utilización de PC Cam.....	103
Conexión de la VIDEOCÁMARA a una impresora.....	104
Información diversa	105
Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos	106
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un TV.....	106
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo o a un grabador de DVD.....	107
Copia de archivos de vídeo en una cinta de vídeo	108
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB	109
Instalación de programas	110
Instalación de Image Mixer	110
Instalación para utilizar PC-Cam.....	112
Instalación del controlador de Windows98SE (sólo para Windows98SE)	113
Impresión de fotos	115
Impresión con la función PictBridge	115
Impresión de fotos con los archivos DPOF	116

Contents

Maintenance	117
Cleaning and Maintaining the CAM	117
After using the CAM	117
Cleaning the Body	118
Using the Built-in Rechargeable Battery	118
Using the CAM Abroad	119
Troubleshooting	120
Self Diagnosis Display	120
Using the Menu	122
Specifications	124
Index	126

Índice

Mantenimiento	117
Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA	117
Después de utilizar la VIDEOCÁMARA	117
Limpieza de la carcasa	118
Utilización de la batería recargable incorporada	118
Utilización de la VIDEOCÁMARA en el extranjero	119
Solución de problemas	120
Pantalla de autodiagnósticos	120
Uso de menús	122
Especificaciones técnicas	124
Índice alfabético	126

Notices and Safety Precautions

Precautions on the CAM Care

- ⌘ Please note the following precautions for use:
- ⌘ Please keep this device in a safe place. The device contains a lens that can be damaged by shock.
Keep away from the reach of the children.
- Do not place your device in a wet place. Moisture and water may cause the device to malfunction.
- To avoid electric shock, do not touch your device or power cable with wet hands.
- Do not use the flash close to another's eyes. The flash emits a strong light that may cause damage similar to direct sunlight on one's eyesight. Particular care should be observed if photographing infants, when the flash should be no less than 3 feet from your subject.
- If the device is not working properly, please consult your nearest dealer or authorized Samsung service facility. Disassembling the device yourself may cause irrecoverable damage which will be difficult to repair.
- Clean the device with a dry, soft cloth. Use a soft cloth moistened with a mild detergent solution for removing stains. Do not use any type of solvent, especially benzene, as they may seriously damage the finish.
- Keep your device away from rain and saltwater. After using, clean the device. Saltwater may cause the parts to corrode.

Avisos y precauciones de seguridad

Precauciones sobre el cuidado de la VIDEOCÁMARA

- ⌘ Tenga en cuenta las siguientes precauciones de uso:
- ⌘ Mantenga este dispositivo en un lugar seguro. El dispositivo contiene una lente que puede dañarse al recibir golpes. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No coloque el dispositivo en lugares con humedad. La humedad y el agua pueden provocar una avería en el dispositivo.
- Para evitar descarga eléctrica, no toque el dispositivo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No utilice el Flash cerca de los ojos. El Flash emite una potente luz que puede provocar daños semejantes a la emisión de luz solar directa sobre los ojos. Especial cuidado debe prestarse al fotografiar a los niños cuando el flash se encuentre a una distancia menor de un metro del sujeto.
- Si el dispositivo no está funcionando correctamente, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el servicio técnico autorizado de Samsung. El desmontaje del dispositivo puede provocar daños irreparables que pueden resultar difíciles de reparar.
- Limpie el dispositivo con un paño seco y suave. Utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente suave para eliminar manchas. No utilice ningún tipo de disolvente, especialmente benceno, ya que podría dañar seriamente el acabado.
- Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y el agua marina. Después de utilizarlo, límpielo. El agua marina puede provocar la corrosión de los componentes.

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding COPYRIGHT

- ⌘ Television programmes, movie video tapes, DVD titles, films and other programme materials may be copyrighted. Unauthorized recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the Copyright owners and is contrary to copyright laws.
- ⌘ All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Notes Regarding Moisture Condensation

1. **A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the CAM.**

For Example:

- ⌘ Entering or leaving a heated place on a cold day might cause condensation inside the product.
- ⌘ To prevent condensation, place the product in a carrying case or a plastic bag before exposing it to a sudden change of temperature.

Notes Regarding the CAM

1. **Do not leave the CAM exposed to high temperature (above 60°C or 140°F).**
For example, in a parked closed car in summer or exposed to direct sunlight.
2. **Do not let the CAM get wet.**
Keep the CAM away from rain, salt water, or any other form of moisture.
The CAM will be damaged if immersed in water or subjected to high levels of moisture.

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes a los DERECHOS DE REPRODUCCIÓN

- ⌘ Es probable que los programas de televisión, las cintas de vídeo de películas, los DVD, las películas y otros materiales audiovisuales tengan registrados sus derechos de reproducción. La grabación no autorizada de material con derechos de propiedad intelectual puede infringir los derechos de los propietarios con Copyright y es contraria a las leyes de propiedad intelectual.
- ⌘ Todos los nombres de marcas y marcas comerciales registradas mencionados en este manual o el resto de documentación facilitada con el producto Samsung son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Notas referentes a la condensación de humedad

1. **Una subida repentina de la temperatura puede producir condensación en el interior de la VIDEOCÁMARA.**

Por ejemplo:

- ⌘ Entrar o salir de un lugar caluroso en días de frío podría causar condensación dentro del aparato.
- ⌘ Para evitar condensación, coloque el aparato en su funda de transporte o en una bolsa de plástico antes de exponerlo a un cambio repentino de temperatura.

Notas referentes a la VIDEOCÁMARA

1. **No deje la VIDEOCÁMARA expuesta a temperaturas altas (más de 60°C o 140°F).**
Por ejemplo, en un coche aparcado cerrado en verano o expuesta directamente a la luz del sol.
2. **No permita que la VIDEOCÁMARA se moje.**
Mantenga la VIDEOCÁMARA alejada de la lluvia, del agua de mar o de cualquier otro tipo de humedad.
La VIDEOCÁMARA se dañará si se sumerge en agua o se expone a altos niveles de humedad.

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding the Battery Pack

- ⌘ It is recommended to use original battery pack that is available at SAMSUNG service centre.
- ⌘ Make sure the battery pack is fully charged before starting to record.
- ⌘ To preserve battery power, keep the CAM turned off when you are not operating it.
- ⌘ If your device is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- ⌘ Make sure that the battery pack is attached firmly in place.
- ⌘ The new battery pack provided with the product is not charged.
Before using the battery pack, you need to fully charge it.
- ⌘ Do not drop the battery pack. Dropping the battery pack may damage it.
- ⌘ Fully discharging a Lithium Polymer battery damages the internal cells. The battery pack may be prone to leakage when fully discharged.
- ⌘ To avoid damage to the battery pack, make sure to remove the battery when no charge remains.
- ⌘ Clean the terminal to remove foreign substance before inserting the battery pack.

- * When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.
Batteries must be disposed of as chemical waste.
- * Be careful not to drop the battery pack when you release it from the CAM.

Notes Regarding a Trademark

- ⌘ The logos regarding DivX, DivX Licensed are the trademark of DivX, Network, Inc and can be used after contracting license.

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes a la batería

- ⌘ Se recomienda utilizar la batería original que está disponible en el centro de servicio técnico de SAMSUNG.
- ⌘ Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de empezar a grabar.
- ⌘ Para ahorrar energía de la batería mantenga la VIDEOCÁMARA apagada cuando no la esté usando.
- ⌘ Si el dispositivo se deja en modalidad STBY sin que funcione durante más de 5 minutos, se apagará automáticamente para evitar una descarga innecesaria de la batería.
- ⌘ Asegúrese de que la batería esté colocada correctamente en su sitio.
- ⌘ La nueva batería que se suministra con el producto no está cargada. Antes de utilizar la batería es necesario cargarla por completo.
- ⌘ No deje caer la batería. Si se llegara a caer podría estropearse.
- ⌘ Descargar completamente la batería de polímero de litio daña las células internas. La batería puede ser más propensa a fugas cuando se deja totalmente descargada.
- ⌘ Para evitar daños en la batería, asegúrese de quitar la batería cuando no le quede ninguna carga.
- ⌘ Limpie el terminal para eliminar sustancias extrañas antes de insertar la batería.

- * Cuando se termine la vida útil de la batería, póngase en contacto con su proveedor habitual. Debe deshacerse de las baterías del mismo modo que hace con los residuos químicos.
- * Tenga cuidado de no dejar caer la batería al separarla de la VIDEOCÁMARA.

Notas referentes a la marca comercial

- ⌘ Los logotipos referentes a DivX, DivX Licensed son la marca comercial de DivX, Network, Inc y se puede utilizar mediante contratación de licencia.

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding the Lens

- ⌘ Do not film with the camera lens pointing directly at the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device, the imaging sensor).

Notes Regarding the LCD Display

1. The LCD monitor has been manufactured using the high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD monitor. These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD monitor under direct sunlight or outdoors, it may be difficult to see the picture clearly.
3. Direct sunlight can damage the LCD monitor.

Precautions Regarding Service

- ⌘ Do not attempt to service the CAM yourself.
- ⌘ Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
- ⌘ Refer all servicing to qualified service personnel.

Precautions Regarding Replacement Parts

- ⌘ When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer and having the same characteristics as the original part.
- ⌘ Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes al objetivo

- ⌘ No grabe con el objetivo de la cámara dirigido directamente hacia el sol. La acción de la luz directa del sol podría estropear el CCD (el dispositivo acoplado por carga, el sensor de imágenes).

Notas referentes a la pantalla LCD

1. Para la fabricación del monitor LCD se ha empleado tecnología de alta precisión. Sin embargo, pueden aparecer en ella puntitos rojos, azules o verdes. Esta situación es normal y no afecta en modo alguno a la grabación.
2. Si se emplea el monitor LCD bajo la acción directa del sol o en exteriores, es probable que resulte difícil ver la imagen con claridad.
3. La acción directa del sol puede estropear la pantalla LCD.

Precauciones referentes al servicio

- ⌘ No intente reparar la VIDEOCÁMARA por sí mismo.
- ⌘ La apertura o retirada de cubiertas puede exponerle a serios voltajes u otros peligros.
- ⌘ Confíe las reparaciones a personal técnico cualificado.

Precauciones referentes a las piezas de repuesto

- ⌘ Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utiliza piezas especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original.
- ⌘ Los repuestos no autorizados pueden producir incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

Getting to Know Your CAM

Features

- **Integrated Digital CAM/DSC operation**
An integrated digital imaging device that easily converts between a Digital CAM and a Digital Still Camera with comfortable and easy recording.
- **High Resolution Image Quality (Digital Still Camera)**
Employing 800K CCD Pixel, a maximum resolution of 800x600 is available.
- **100x Digital Zoom**
Allows the user to magnify an image up to 100x its original size.
- **Colourful TFT LCD**
A high-resolution(210K) colourful TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recorded files immediately.
- **Electronic Image Stabilizer (EIS)**
With the CAM, you can reduce unstable images by avoiding natural shaking movements.
- **Various Digital Effects**
The DSE (Digital Special Effects) allows you to give the film a special look by adding various special effects.
- **USB Interface for Data Transfer**
You can transfer still images and video file or any other files to a PC using the USB interface.
- **PC Cam for multi-entertaining**
You can use this the CAM as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.
- **Voice Record / Playback with vast memory**
You can record voice and store it in the internal memory, Memory Stick and Memory Stick Pro(Optional) and playback the recorded voice.
- **Plus Advantage, MP3**
With the CAM, you can playback the MP3 file stored in the internal memory, Memory Stick and Memory Stick Pro(Optional). Enjoy your favourite songs with the MP3 files with the CAM.

Introducción a la VIDEOCÁMARA

Características

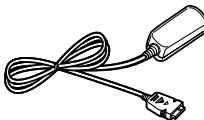
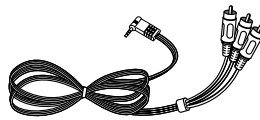
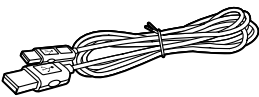
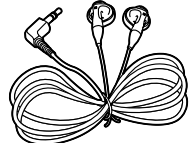
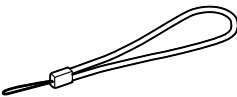
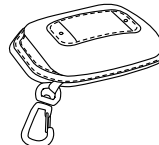
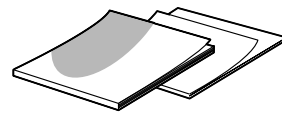
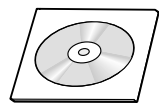
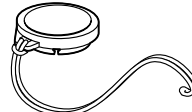
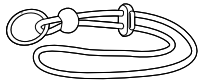
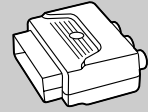
- **Funcionamiento de la VIDEOCÁMARA/DSC digital integrada**
Dispositivo de imagen digital integrada que convierte fácilmente una VIDEOCÁMARA digital en una cámara fotográfica digital con una grabación cómoda y sencilla.
- **Calidad de imagen de alta resolución (Cámara fotográfica digital)**
Con el CCD Pixel de 800 K, puede obtener una resolución máxima de 800x600.
- **Zoom digital 100x**
Permite al usuario ampliar la imagen hasta 100 veces su tamaño original.
- **LCD TFT en color**
El sistema de color de alta resolución TFT de la pantalla LCD (210 K) proporciona imágenes claras y nítidas a la vez que permite ver los archivos grabados inmediatamente.
- **Estabilizador electrónico de la imagen (EIS)**
Con la VIDEOCÁMARA, puede reducir las imágenes inestables evitando movimientos temblorosos naturales.
- **Efectos digitales diversos**
Gracias al sistema DSE (efectos especiales digitales) se puede dar a la grabación un aire especial al permitir añadir diversos efectos especiales.
- **Interfaz USB para transferencia de datos**
Puede transferir imágenes fijas y archivo de vídeo o cualquier otro tipo de archivo a un PC utilizando la interfaz USB.
- **PC Cam para multientretenimiento**
Puede utilizar esta VIDEOCÁMARA como una cámara de PC para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC.
- **Grabación de voz / reproducción con una amplia memoria**
Puede grabar voz y almacenarla en la memoria interna, en el Memory Stick y en el Memory Stick Pro (opcional) y reproducir la voz grabada.
- **Más ventajas, MP3**
Con la VIDEOCÁMARA, puede reproducir el archivo MP3 almacenado en la memoria interna, en el Memory Stick y en el Memory Stick Pro (Opcional). Disfrute de sus canciones favoritas en formato MP3 con la VIDEOCÁMARA.

Getting to Know Your CAM

Accessories Supplied with the CAM

※ Make sure that the following basic accessories are supplied with your CAM.

1. Lithium Polymer Battery pack
2. AC Power Adapter
3. Video/Audio Cable
4. USB Cable
5. Cradle
6. Earphones
7. Hand Strap
8. Carrying Case
9. Instruction Book/ Quick Guide
10. Software CD
11. Lens Cover
12. Neck Strap
13. Scart Adapter(Optional)
14. Extended life Battery Pack(Optional)

1. Lithium Polymer Battery pack 	2. AC Power Adapter 	3. Video/Audio Cable 
4. USB Cable 	5. Cradle 	6. Earphones 
7. Hand Strap 	8. Carrying Case 	9. Instruction Book/ Quick Guide 
10. Software CD 	11. Lens Cover 	12. Neck Strap 
13. Scart Adapter(Optional) 	14. Extended life Battery Pack(Optional) 	

Introducción a la VIDEOCÁMARA

Accesorios incluidos con la VIDEOCÁMARA

※ Asegúrese de que los siguientes accesorios básicos le hayan sido entregados junto con la VIDEOCÁMARA.

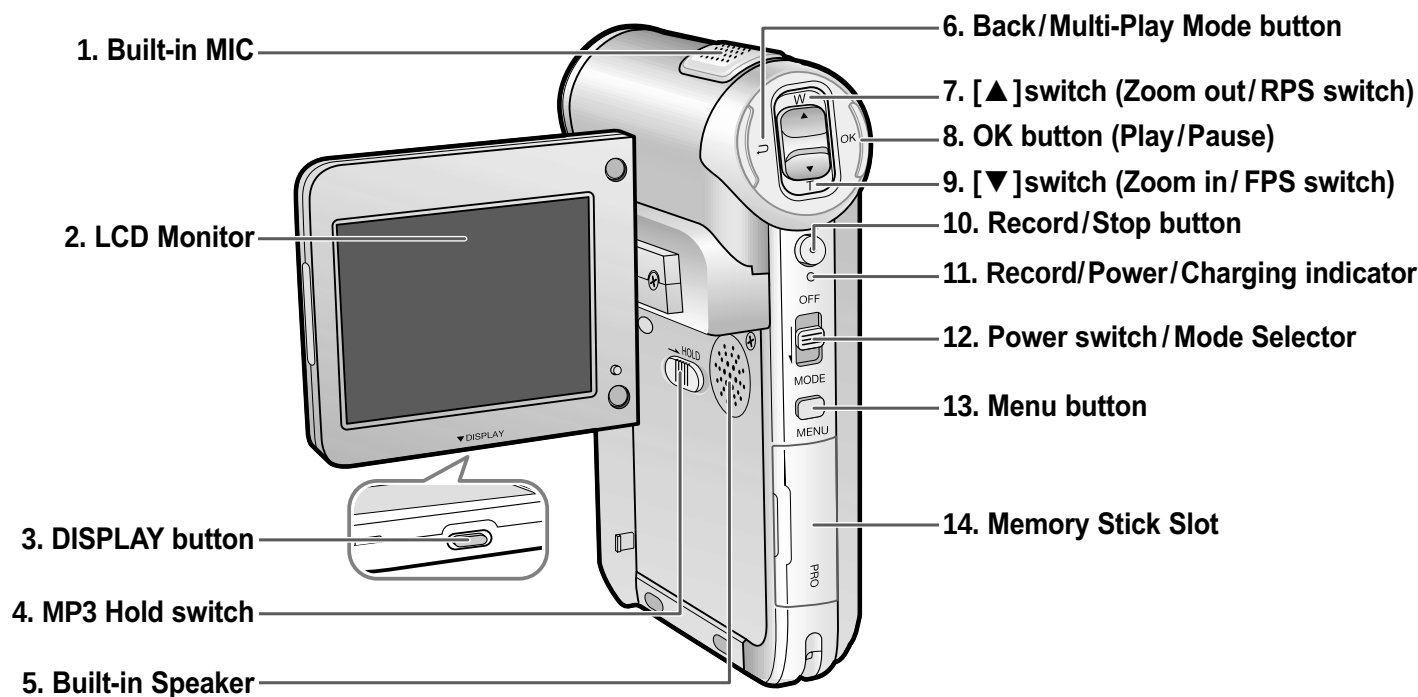
1. Batería de polímero de litio
2. Adaptador de CA
3. Cable de vídeo/audio
4. Cable USB
5. Soporte
6. Auriculares
7. Empuñadura
8. Funda de transporte
9. Manual de instrucciones /Manual de referencia rápida
10. CD de software
11. Tapa del objetivo
12. Correa para el cuello
13. Adaptador SCART (opcional)
14. Batería de mayor duración (opcional)

Name of Each Part

Rear & Left View

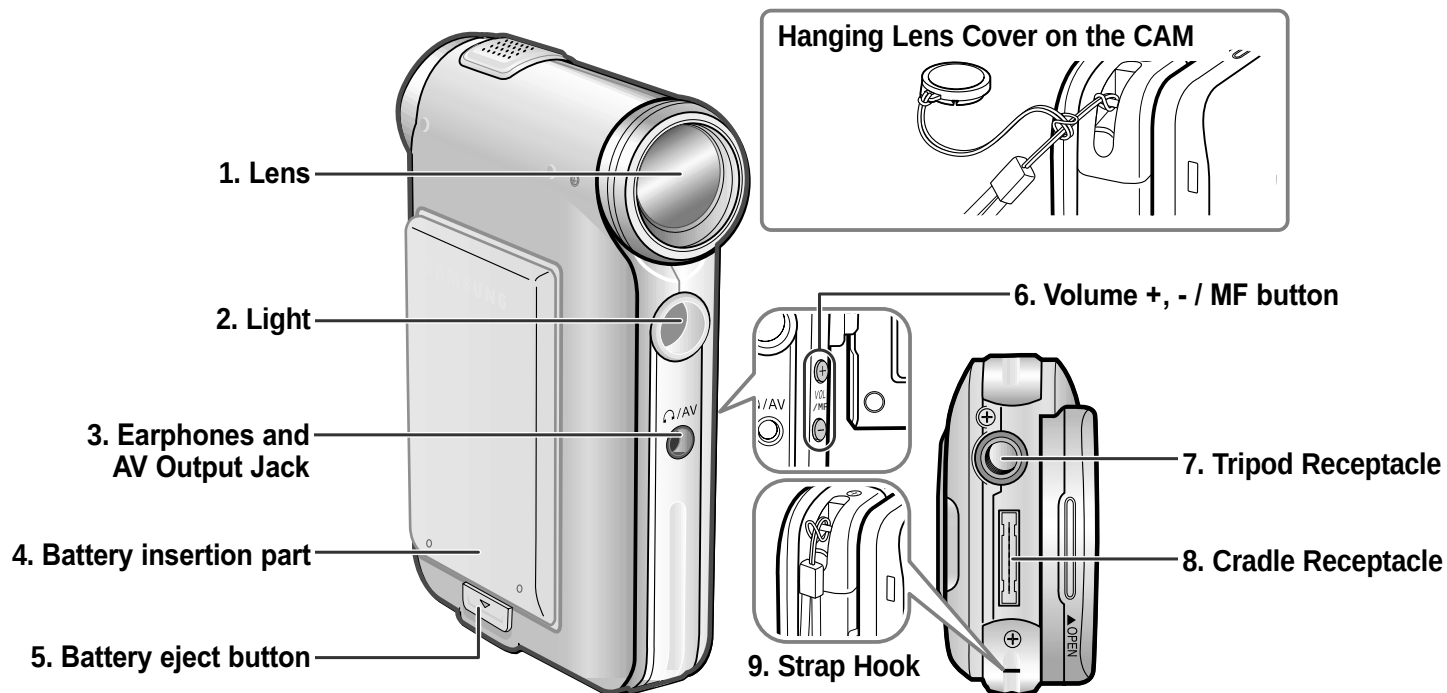
Nombre de los componentes

Vistas posterior y lateral izquierda



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Built-in MIC | 9 | [▼] switch (Zoom in/ FPS switch) |
| 2 | LCD Monitor | 10 | Record / Stop button |
| 3 | DISPLAY button | 11 | Record / Power / Charging indicator |
| 4 | MP3 Hold switch | 12 | Power switch/ Mode Selector |
| 5 | Built-in Speaker | 13 | Menu button |
| 6 | Back/Multi-Play Mode button | 14 | Memory Stick Slot |
| 7 | [▲] switch (Zoom out /RPS switch) | | |
| 8 | OK button (Play/Pause) | | |

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Micrófono incorporado | 9 | Interruptor [▼] (Acercar zoom/ Interruptor RPS) |
| 2 | Monitor LCD | 10 | Botón Grabar/Detener |
| 3 | Botón DISPLAY | 11 | Indicador de grabación/encendido/ carga |
| 4 | Interruptor Hold MP3 | 12 | Interruptor de encendido / Selector de modalidad |
| 5 | Altavoz incorporado | 13 | Botón Menu |
| 6 | Botón Atrás / Modalidad Multi-Play | 14 | Ranura de Memory Stick |
| 7 | Interruptor [▲] (Alejar zoom/ Interruptor RPS) | | |
| 8 | Botón OK (Reproducir, Pausa) | | |

ENGLISH**Name of Each Part****Right & Bottom View****ESPAÑOL****Nombre de los componentes****Vistas lateral derecha e inferior**

- 1 Lens
- 2 Light
- 3 Earphones and AV Output Jack
- 4 Battery insertion part
- 5 Battery eject button

- 6 Volume +, - / MF button
- 7 Tripod Receptacle
- 8 Cradle Receptacle
- 9 Strap Hook

- 1 Objetivo
- 2 Luz
- 3 Clavija de auriculares y salida de AV
- 4 Pieza de inserción de la batería
- 5 Botón de expulsión de la batería
- 6 Volumen +, - / Botón

- 7 MF Orificio para el trípode
- 8 Receptáculo del soporte
- 9 Enganche de la correa

Name of Each Part: LCD Display

OSD (On Screen Display in Video Record Mode/Video Play Mode)

Video Record Mode

1. Mode indicator
2. EIS indicator
3. Program AE indicator
4. White Balance indicator
5. BLC indicator
6. Focus indicator
7. Counter (Elapsed time/Remaining time)
8. Record/Standby indicator
9. Record/Standby text
10. Effect indicator
11. Zoom in/Zoom out indicator
12. Battery life indicator
13. Memory type indicator
14. Image quality/size indicator
15. Warning and note indicator

Video Play Mode

1. Mode indicator
2. Current display indicator
3. Lock indicator
4. Battery life indicator
5. Memory type indicator
6. Image counter(Current image)

Video Play Mode

7. Warning and note indicator
8. Counter (Elapsed time/Recorded time)
9. Operation indicator (Play/Pause/RPS/FPS)
10. Volume indicator

Note

- ※ Functions you've set will not be canceled if you turn the CAM on again.

Nombre de los componentes: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modalidad Video Record <Grabar vídeo> / Video Play <Reproducir vídeo>)

Modalidad Video Record <Grabar vídeo>

1. Indicador de modalidad
2. Indicador de EIS
3. Indicador de Program AE
4. Indicador de White Balance
5. Indicador de BLC
6. Indicador de enfoque
7. Contador (Tiempo transcurrido / Tiempo restante)
8. Indicador de grabación / espera
9. Texto de grabación / espera
10. Indicador de efecto
11. Indicador de acercamiento / alejamiento de zoom
12. Indicador de duración de la batería
13. Indicador de tipo de memoria
14. Indicador de calidad / tamaño de imagen
15. Indicador de advertencia y nota

Modalidad Video Play <Reproducir vídeo>

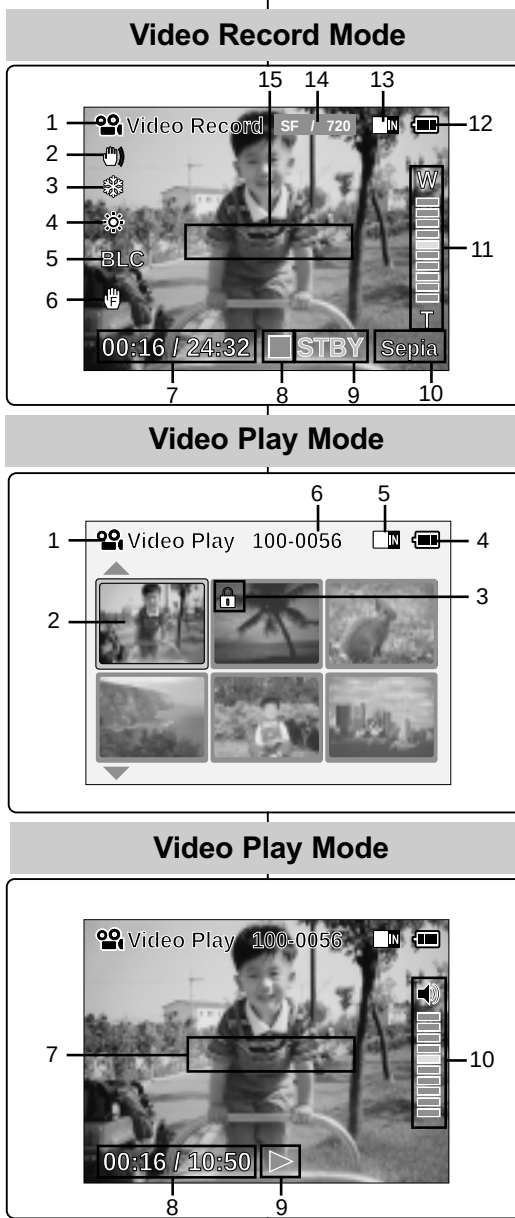
1. Indicador de modalidad
2. Indicador de visualización actual
3. Indicador de bloqueo
4. Indicador de duración de la batería
5. Indicador de tipo de memoria
6. Contador de imágenes (imagen actual)

Modalidad Video Play <Reproducir vídeo>

7. Indicador de advertencia y nota
8. Contador (Tiempo transcurrido / Tiempo grabado)
9. Indicador de operación (Reproducir / Pausa / RPS / FPS)
10. Indicador de volumen

Nota

- ※ Las funciones que haya definido no se cancelarán si enciende de nuevo la VIDEOCÁMARA.



Name of Each Part: LCD Display

OSD (On Screen Display in Photo Capture Mode/Photo View Mode)

Photo Capture Mode

1. Mode indicator
2. EIS indicator
3. Program AE indicator
4. White balance indicator
5. BLC indicator
6. Focus indicator
7. Zoom in/out indicator
8. Battery life indicator
9. Memory type indicator
10. Image size indicator
11. Warning and note indicator
12. Light indicator

Photo View Mode

1. Mode indicator
2. Current display indicator
3. Number of print

Photo View Mode

4. Printer indicator
5. Lock indicator
6. Image counter (Current image)

Note

- ※ Functions you've set will not be canceled if you turn the CAM on again.

Nombre de los componentes: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modalidad Photo Capture <Capturar vídeo> / Photo View <Ver foto>)

Modalidad Photo Capture <Capturar foto>

1. Indicador de modalidad
2. Indicador de EIS
3. Indicador de Program AE
4. Indicador de White Balance
5. Indicador de BLC
6. Indicador de enfoque
7. Indicador de acercamiento / alejamiento de zoom
8. Indicador de duración de la batería
9. Indicador de tipo de memoria
10. Indicador de tamaño de imagen
11. Indicador de advertencia y nota
12. Indicador de luz

Modalidad Photo View <Ver foto>

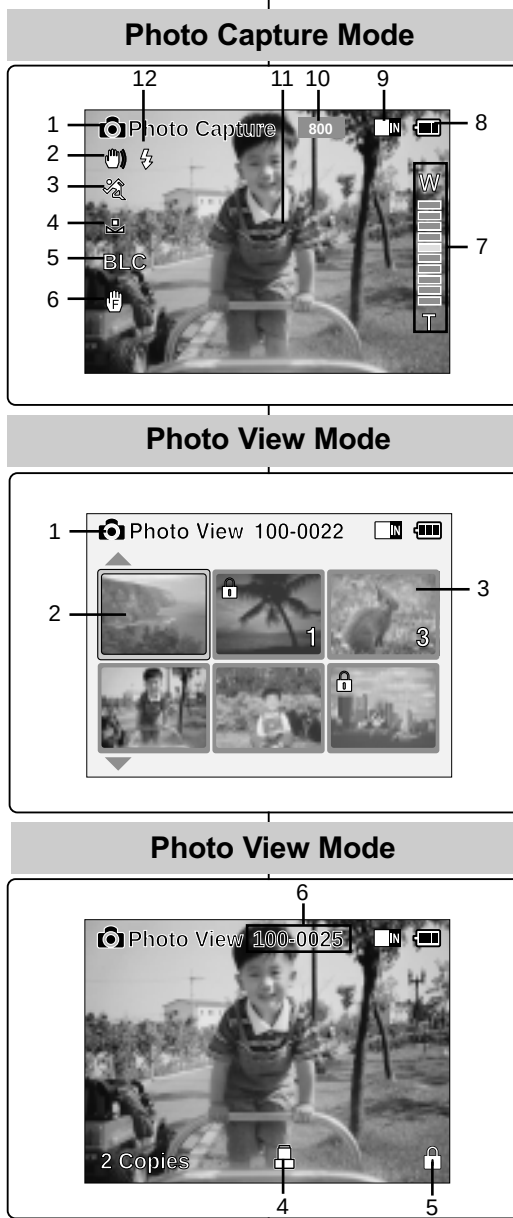
1. Indicador de modalidad
2. Indicador de visualización actual
3. Número de impresión

Modalidad Photo View <Ver foto>

4. Indicador de impresión
5. Indicador de bloqueo
6. Contador de imágenes (imagen actual)

Nota

- ※ Las funciones que haya definido no se cancelarán si enciende de nuevo la VIDEOCÁMARA.



Name of Each Part: LCD Display

OSD (On Screen Display in MP3 Play Mode/Voice Record/Play Mode)

MP3 Play Mode

1. Mode indicator
2. File number/ File name/File format
3. File size
4. Sampling Rate/Bit Rate
5. Progress Bar
6. Elapsed time/Full time
7. Operation indicator
8. Volume indicator
9. Battery life indicator
10. Memory type indicator
11. Repeat all/one indicator

Voice Record Mode

1. Mode indicator
2. File number/Date and Time
3. Sampling Rate/Bit Rate
4. Elapsed time/Full time
5. Operation indicator
6. Record/Standby text

Voice Play Mode

7. Progress Bar
8. Lock indicator
9. Volume indicator

Note

- ※ Functions you've set will not be canceled if you turn the CAM on again.

Nombre de los componentes: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modalidad MP3 Play <Reproducir MP3> / Voice Record/Play <Grabar vídeo/Reproducir>)

Modalidad MP3 Play <Reproducir MP3>

1. Indicador de modalidad
2. Número de archivo / Nombre de archivo / Formato de archivo
3. Tamaño de archivo
4. Velocidad de muestreo / Velocidad de bits
5. Barra de progreso
6. Tiempo transcurrido / Tiempo total
7. Indicador de operación
8. Indicador de volumen
9. Indicador de duración de la batería
10. Indicador de tipo de memoria
11. Indicador de repetir todo / uno

Modalidad Voice Recorder <Grabador de voz>

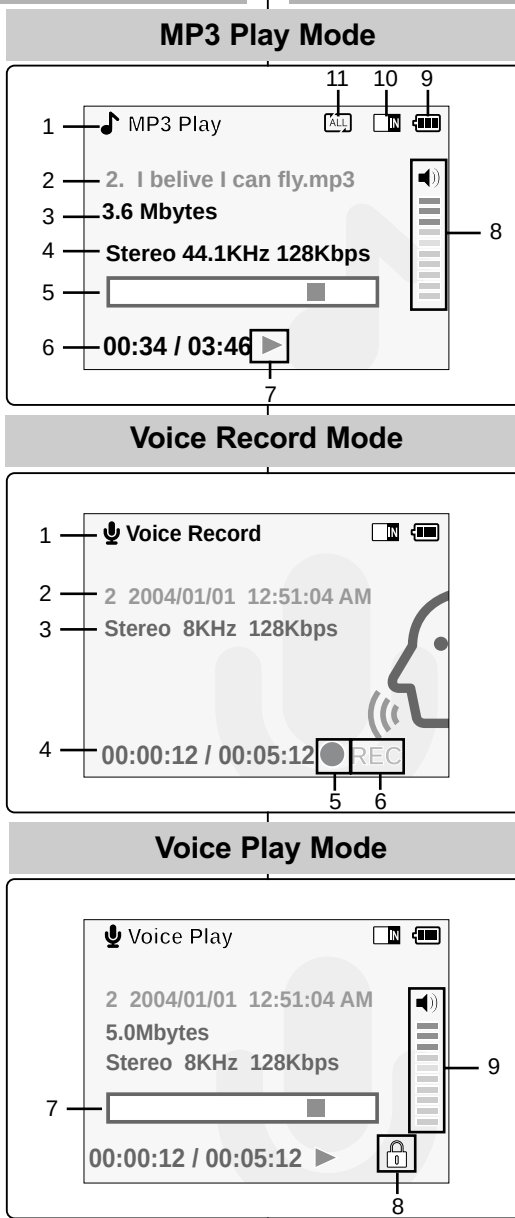
1. Indicador de modalidad
2. Número de archivo / Fecha y hora
3. Velocidad de muestreo / Velocidad de bits
4. Tiempo transcurrido / Tiempo total
5. Indicador de operación
6. Texto de grabación / espera

Modalidad Voice Play <Reproducir voz>

7. Barra de progreso
8. Indicador de bloqueo
9. Indicador de volumen

Nota

- ※ Las funciones que haya definido no se cancelarán si enciende de nuevo la VIDEOCÁMARA.



ENGLISH

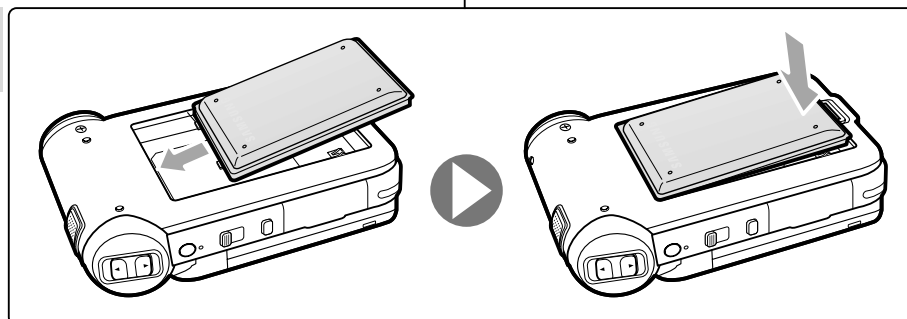
How to Use the Battery Pack

Battery Pack Installation / Ejection

It is recommended you purchase one or more additional battery packs to allow continuous use of your CAM.

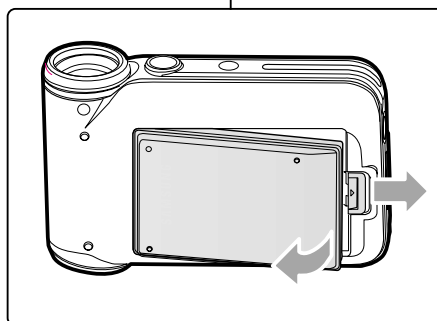
To insert the battery pack

Slide the battery pack into the groove until it clicks.



To eject the battery pack

Pull the [Battery Eject] button to eject the battery pack.



Note

- ⌘ Clean the terminals to remove foreign substances before inserting the battery pack.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Instalación y extracción de la batería

Se recomienda adquirir una o más baterías para poder utilizar la VIDEOCÁMARA de forma continua.

Para introducir la batería

Deslice la batería en la ranura hasta que emita un chasquido.

Para expulsar la batería

Tire del botón [Battery Eject] para expulsar la batería.

Nota

- ⌘ Limpie los terminales para eliminar sustancias extrañas antes de insertar la batería.

How to Use the Battery Pack

Maintain the Battery Pack

- ⌘ The battery pack should be recharged in an environment of between 32°F(0°C) and 104°F(40°C).
- ⌘ The battery pack should never be charged in a room temperature that is below 32°F(0°C).
- ⌘ The life and capacity of the battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32°F(0°C) or left in temperatures above 104°F(40°C) for a long period.
- ⌘ Do not put the battery pack near any heat sources (fire or flames, for example).
- ⌘ Do not disassemble, process, press or heat the Battery Pack.
- ⌘ Do not allow the + and - terminals of the battery pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce fire and overheating.
- ⌘ It is recommended to use original battery pack that is available at SAMSUNG service centre.

Uso de la batería

Mantenimiento de la batería

- ⌘ La batería debe recargarse a una temperatura ambiente de entre 0°C (32°F) y 40°C (104°F).
- ⌘ La batería nunca debe cargarse cuando la temperatura ambiente esté por debajo de 0° C (32° F).
- ⌘ La vida útil y la capacidad de la batería se verán reducidas si se utiliza en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C (32°F) o si se deja durante largos periodos expuesta a temperaturas superiores a los 40°C (104°F).
- ⌘ No ponga la batería cerca de una fuente de calor (fuego o llamas, por ejemplo).
- ⌘ No desmonte la batería ni la someta a manipulaciones, a presiones ni al calor.
- ⌘ No permita que se produzca un cortocircuito entre los polos + y – de la batería. Podrían producirse pérdidas o recalentamiento, lo cual podría ocasionar un incendio.
- ⌘ Se recomienda utilizar la batería original que está disponible en el centro de servicio técnico de SAMSUNG.

How to Use the Battery Pack

Continuous recording time based on battery type

If you close the LCD screen, it switches off automatically.
The continuous recording time given in the table below is approximations.
Actual recording time depends on usage.

Battery \ Time	Continuous Recording Time	
	LCD ON	Backlight OFF
SB-P90A (900mAh)	Approx. 60 min.	Approx. 80 min.
SB-P180A (1800mAh) (option)	Approx. 120 min.	Approx. 160 min.

Notes

- ⌘ Prepare an extra battery if you use the CAM outdoors.
- ⌘ Contact the Samsung service centre to purchase new battery pack.
- ⌘ If you zoom in or out, the recording time becomes shorter.
- ⌘ Continuous Recording Time indicates the time that you neither use zooming function nor play video files and record the video file continuously when the EIS () function is off.

Warning

- ⌘ When you eject the battery pack from the CAM, hold the battery pack to prevent it dropping to the floor.

Uso de la batería

Tiempo de grabación continua basándose en el tipo de batería

Si cierra la pantalla LCD, se apaga automáticamente.
Los tiempos de grabación continuada que se facilitan en la tabla siguiente son aproximados. El tiempo real de grabación depende del uso de la videocámara.

Batería \ Tiempo	Tiempo de grabación continuada	
	LCD ENCENDIDA	LCD APAGADA
SB-P90A (900mAh)	Aprox. 60 min.	Aprox. 80 min.
SB-P180A (1800mAh) (opcional)	Aprox. 120 min.	Aprox. 160 min.

Notas

- ⌘ Prepare una batería adicional si utiliza la VIDEOCÁMARA en el exterior.
- ⌘ Póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung para comprar una nueva batería.
- ⌘ Al acercar y alejar el zoom, se acorta el tiempo de grabación.
- ⌘ Continuous Recording Time <Tiempo de grabación continua> indica el tiempo que no utiliza la función del zoom, ni reproduce archivos de vídeo ni graba un archivo de vídeo de forma continua cuando la función EIS () está desactivada.

Advertencia

- ⌘ Cuando expulse la batería de la VIDEOCÁMARA, sujétela para evitar que se caiga al suelo.

How to Use the Battery Pack

Battery Level Display

The Battery Level Display shows the amount of battery power remaining in the Battery Pack.

Battery Level Indicator	State	Message
	Fully charged	-
	40~60% used	-
	60~80% used	-
	80~95% used	-
	Exhausted(flickers) The device will soon turn off. Change the Battery Pack as soon as possible.	-
	(flickers) The device will be forced to turn off after 5 seconds.	"Battery Low"

Tips for Battery Identification

A charge mark is provided on the battery pack to help you remember whether it has been charged or not. If the battery has been fully charged, the charge indicator is green. If you are charging the battery, the colour of the charge indicator is orange. The charge indicator flickers if the battery is abnormal.



Charging time based on battery type

Capacity	Power On	Power Off
SB-P90A (900mAh)	Approx. 6 hr. 30 min	Approx. 1 hr. 40 min
SB-P180A (1800mAh) (option)	Approx. 13 hr.	Approx. 3 hr. 20 min

Uso de la batería

Indicador de carga de la batería

El indicador de la carga de la batería muestra la cantidad de energía restante.

Indicador de nivel de la batería	Estado	Mensaje
	Completamente cargada	-
	40 - 80% utilizada	-
	40 - 60% usada	-
	80 - 95% usada	-
	Agotada (parpadea) El dispositivo se apagará enseguida. Cambie la batería a la máxima brevedad posible.	-
	(parpadea) El dispositivo se apagará de forma forzada transcurridos 5 segundos.	"Battery Low" <Batería baja>

Consejos para la identificación de la batería

La batería dispone de una marca que permite saber si ha sido o no cargada. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga aparece de color verde. Si está cargando la batería, el indicador de carga aparece de color naranja. El indicador de carga parpadea si la batería muestra alguna anomalía.

Tiempo de carga dependiendo del tipo de batería

Capacidad	Encendida	Encendida
SB-P90A (900mAh)	Aprox. 6 h. 30 min.	Aprox. 1 h. 40 min.
SB-P180A (1800mAh) (opcional)	Aprox. 13 h.	Aprox. 3 h. 20 min.

How to Use the Battery Pack

Charging the Battery Pack

1. Move [Mode Selector] up to turn the CAM off.
2. Attach the Battery Pack to the CAM.
3. Fix the CAM into the cradle.
4. Connect the jack with the cradle.
 ♦ Detach the jack by pressing the buttons of the jack.
5. Insert the AC power adapter into the outlet.

Note

- ⌘ You can charge the battery pack when you use the CAM.
Connect the AC power adapter with the CAM directly.

Warning

- ⌘ It is recommended you fully charge the battery pack before use.
- ⌘ You should only charge the battery in an environment between 0°C and 40°C.

Uso de la batería

Carga de la batería

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia arriba para apagar la VIDEOCÁMARA.
2. Conecte la batería a la VIDEOCÁMARA.
3. Coloque la VIDEOCÁMARA en el soporte.
4. Conecte la clavija en el soporte.
 ♦ La clavija se suelta presionando sus botones.
5. Inserte el adaptador de CA en la toma de la pared.

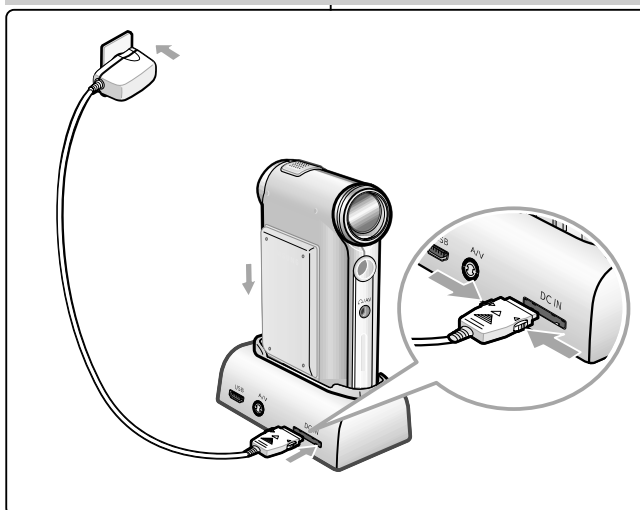
Nota

- ⌘ Puede cargar la batería mientras utiliza la VIDEOCÁMARA. Conecte el adaptador de CA directamente en la VIDEOCÁMARA.

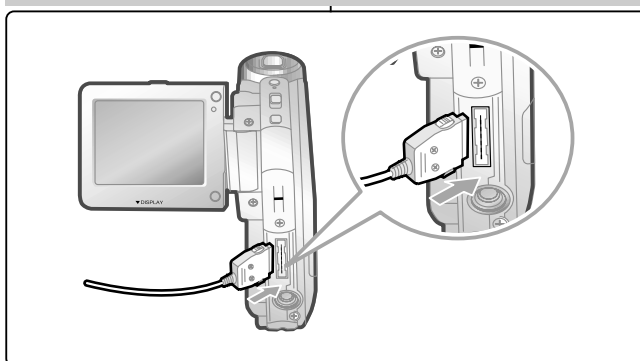
Advertencia

- ⌘ Se recomienda cargar totalmente la batería antes de utilizarla.
- ⌘ Debe cargar la batería únicamente en un ambiente entre 0°C y 40°C.

Charging through the cradle



Charging directly to the CAM



Getting Started

The Colour of the LED

The colour of the LED varies depending on the state of power or charging.

When the AC Adapter is plugged in

LED Colour	Power	Charging state
Red	Voice / Video Record	-
Green	On	-
Orange	Off	Charging
Green	Off	Fully charged
Orange Blink	-	Error

When the AC Adapter is unplugged

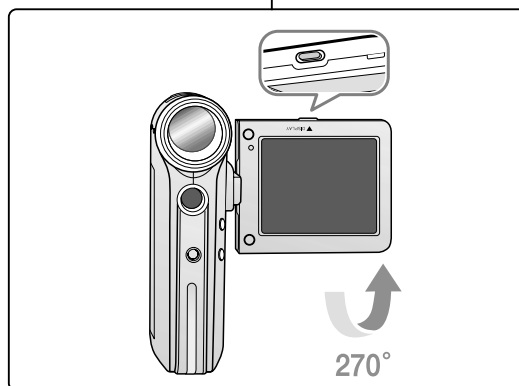
LED Colour	Power	Charging state
Green	On	-
Orange	Off	-
Red	Voice / Video Record	-

Using Hardware Reset Function

1. Remove the battery pack and the AC adapter.
2. Turn the LCD monitor at an angle of 270°.
3. Press the [Display] button.
 - ◆ If you connect the AC adapter or insert the battery pack again, the CAM is reset and turns on.

Notes

- ※ If the LCD monitor is closed completely, the CAM makes a sound.
- ※ If you reset the CAM, all functions you set are initialized.



Introducción

Color del indicador LED

El color del indicador LED varía dependiendo del estado de alimentación o de carga.

Cuando el adaptador de CA está enchufado

Color de LED	Alimentación	Estado de carga
Rojo	Grabación de voz / vídeo	-
Verde	Encendido	-
Naranja	Apagado	Cargando
Verde	Apagado	Completamente cargada
Naranja intermitente	-	Error

Cuando el adaptador de CA está desenchufado

Color de LED	Alimentación	Estado de carga
Verde	Encendido	-
Naranja	Apagado	-
Rojo	Grabación de voz / vídeo	-

Uso de la función de reinicio de hardware

1. Retire la batería y el adaptador de CA.
2. Gire la pantalla LCD hasta un ángulo de 270°.
3. Pulse el botón [Display].
 - ◆ Si conecta el adaptador de CA o inserta la batería de nuevo, se reinicia la VIDEOCÁMARA y se enciende.

Notas

- ※ Si se cierra completamente la pantalla LCD, la VIDEOCÁMARA emite un sonido.
- ※ Si reinicia la VIDEOCÁMARA, se inicializan todas las funciones ajustadas.

Getting Started

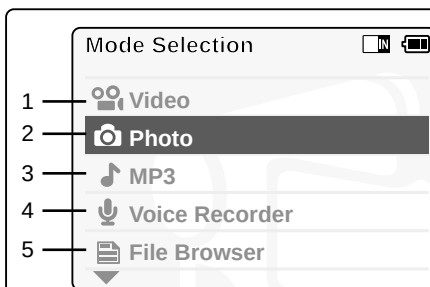
Before You Start Operating the CAM

Before using the CAM, refer to this page for easy operation.
The Memory Stick is an optional accessory.

1. **Install the battery pack and insert the Memory Stick into the Memory Stick slot.** (Refer to page 33)
2. **Charge the battery pack by fixing the CAM into the cradle and connecting the power cable to the cradle.** (Refer to page 23)
3. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
4. **Move the [▲/▼] switch to select the desired mode and press the [OK] button.**
5. **Press the [OK] button to take pictures, record, hear music or record voice.**
Press the [Menu] button to view the menu.
6. **When you finished, turn the CAM off moving [Mode Selector] up.**

For example: If you want to select Photo Mode

1. Video: You can record and play video files.
2. Photo: You can take and view photo files.
3. MP3: You can download and hear the music.
4. Voice Recorder: You can record and hear the voice.
5. File Browser: You can delete, lock, copy the file and view the file information.
6. System Settings: You can set the LCD monitor brightness/colour, date/time, system and memory.
7. Back: The screen moves to previous menu in the selected mode.



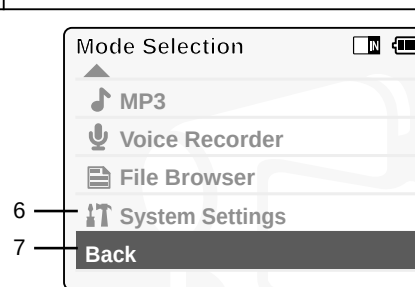
Introducción

Antes de empezar a utilizar la VIDEOCÁMARA

Antes de utilizar la VIDEOCÁMARA, consulte esta página para facilitar su funcionamiento. El Memory Stick es un accesorio adicional.

1. **Instale la batería e introduzca el Memory Stick en la ranura del Memory Stick.** (Consulte la página 33.)
2. **Cargue la batería fijando la VIDEOCÁMARA en el soporte y conectando el cable de alimentación en el soporte.** (Consulte la página 23.)
3. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [OK] para tomar imágenes, grabar, escuchar música o grabar voz. Pulse el botón [Menu] para ver el menú.**
6. **Al terminar, apague la VIDEOCÁMARA subiendo el [Selector de modalidad].**

Por ejemplo: Para seleccionar la modalidad Photo <Foto>



1. Video <Vídeo>: puede grabar y reproducir archivos de vídeo.
2. Photo <Foto>: puede tomar fotos y ver archivos de fotos.
3. MP3: puede descargar y escuchar música.
4. Voice Recorder <Grabador de voz>: puede grabar y escuchar la voz.
5. File Browser <Explorador de archivos>: puede borrar, bloquear, copiar el archivo y ver la información del mismo.
6. System Setting <Config. del sistema>: puede definir el brillo y color de la pantalla LCD, la fecha y hora, el sistema y la memoria.
7. Back <Volver>: la pantalla regresa al menú anterior en la modalidad seleccionada.

Getting Started

Using the Function Button

The Function button is used to make a selection, move the cursor, select the functions and exit from the menu.

The Use of Various Function button

Button	Recording / Picture taking	Playing/Viewing	Selecting
	Zoom out (▲)	RPS (◀◀)	Select up
	Zoom in (▼)	FPS (▶▶)	Select down
	Multi-Play screen	Multi-Play screen	Return to previous menu
	Change from Record/ Capture to Play/View	Play/Pause	Confirm selecting

Note

- ✱ If there is no file when you press the [OK] button in Video Record/Photo Capture, no change occurs.
- ✱ Refer to page 39 for further details about the function button.

The Use of [Back] and [Menu] button

Button	Video Record/ Photo Capture	Video Play/ Photo View
	Move to Video Play/ Photo View	Move to Video Record/ Photo Capture
 MENU (Press for about 2 seconds)	Move to <Settings>	Move to <File Options>

Introducción

Utilización del botón de funciones

El botón de funciones se utiliza para realizar una selección, mover el cursor, seleccionar las funciones y salir del menú.

Diversos usos del botón de funciones

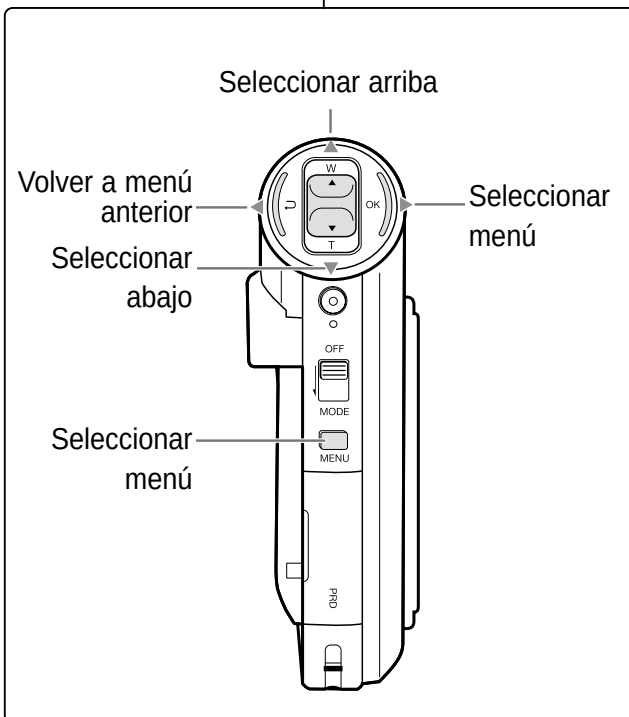
Botón	Recording / Picture taking	Reproducción / Visualización	Selección
	Alejar zoom (▲)	RPS (◀◀)	Seleccionar arriba
	Acercar zoom (▼)	FPS (▶▶)	Seleccionar abajo
	Pantalla Multi-Play	Pantalla Multi-Play	Volver a menú anterior
	Cambiar de Record <Grabar>/ Capture <Capturar> a Play <Reproducir> / View <Ver>	Reproducir / Pausa	Confirmar selección

Nota

- ✱ Si no hay ningún archivo al pulsar el botón [OK] en Video Record <Grabar video> / Photo Capture <Capturar foto>, no se produce ningún cambio.
- ✱ Consulte la página 39 para obtener información adicional sobre el botón de funciones

Uso del botón [Back] y [Menu]

Botón	Video Record <Grabar video> / Photo Capture <Capturar foto>	Video Play <Reproducir video> / Photo View <Ver foto>
	Cambiar a Video Play <Reproducir video> / Photo View <Ver foto>	Cambiar a Video Record <Grabar video> / Photo Capture <Capturar foto>
 MENU (Pulsar durante unos 2 segundos)	Cambiar a Settings <Ajustes>	Cambiar a File Options <Opciones de archivo>

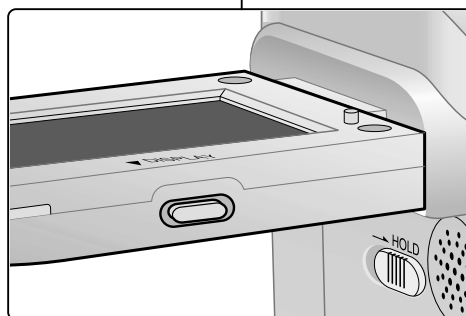


Getting Started

Using the Display button

You can use various functions pressing the [Display] button.

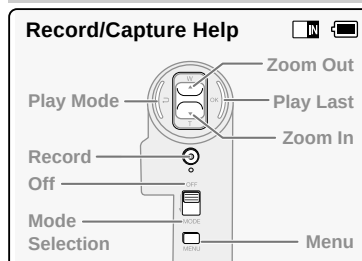
1. **Open the LCD monitor.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The video screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
3. **Press the [Display] button.**



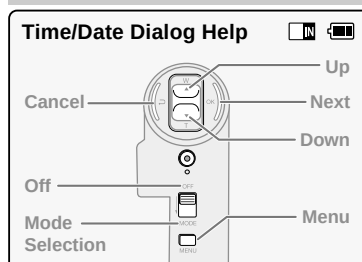
If you press the [Display] button

- ⌘ Once: The display indicators turn off.
- ⌘ Twice: The back light turns off.
- ⌘ 3 times: It returns to the initial screen.
- ⌘ Hold down the button for 2 seconds: The [Help] screen according to each mode appears.

Ayuda de grabación y captura



Ayuda de hora y fecha



Introducción

Utilización del botón Display

Puede utilizar diversas funciones pulsando el botón [Display].

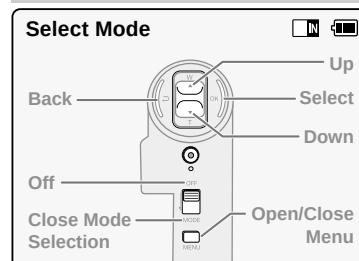
1. **Abra la pantalla LCD.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**

- ◆ Aparece la pantalla de vídeo.
- ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
- 3. **Pulse el botón [Display].**

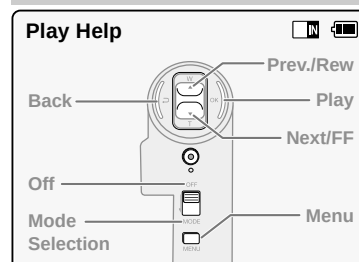
Si pulsa el botón [Display].

- ⌘ Una vez: se apagan los indicadores de pantalla.
- ⌘ Dos veces: se apaga la luz de fondo.
- ⌘ 3 veces: vuelve a la pantalla inicial.
- ⌘ Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos: Aparece la pantalla de ayuda de la modalidad correspondiente.

Ayuda de la modalidad de selección



Ayuda de reproducción



Getting Started

Adjusting the LCD Monitor

Your the CAM is equipped with a colour Liquid Crystal Display monitor, which enables you to view directly what you are recording or playing back. Depending on the conditions under which you are using the CAM (indoors or outdoors for example), you can adjust the LCD Brightness or Colour.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.

◆ The Mode Selection screen appears.

2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.

3. Move the [▲/▼] switch to select <Display> and press the [OK] button.

4. Move the [▲/▼] switch to select <LCD Brightness> or <LCD Colour> and press the [OK] button.

5. Move the [▲/▼] switch to select desired brightness or colour and press the [OK] button.

◆ Refer to page 86~87 for details.

Notes

- ⌘ If you select [Back] in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ If it is too bright, adjust the LCD Brightness.

Introducción

Ajuste de la pantalla LCD

Esta VIDEOCÁMARA dispone de una pantalla de cristal líquido (LCD) en color que permite ver lo que se está grabando o reproducir imágenes grabadas directamente. Según las condiciones de grabación (por ejemplo exteriores o interiores), es posible ajustar el brillo y el color de la pantalla LCD.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.

◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.

2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].

3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Display <Pantalla> y pulse el botón [OK].

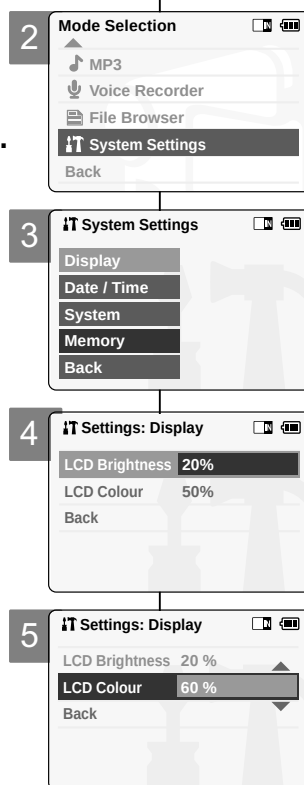
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar LCD Brightness <Brillo de LCD> y pulse el botón [OK].

5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el brillo que desea y pulse el botón [OK].

◆ Consulte la página 86 y 87 para obtener más detalles.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Si tiene demasiado brillo, ajuste el brillo de la pantalla LCD.



Getting Started

Structure of the Folders and Files

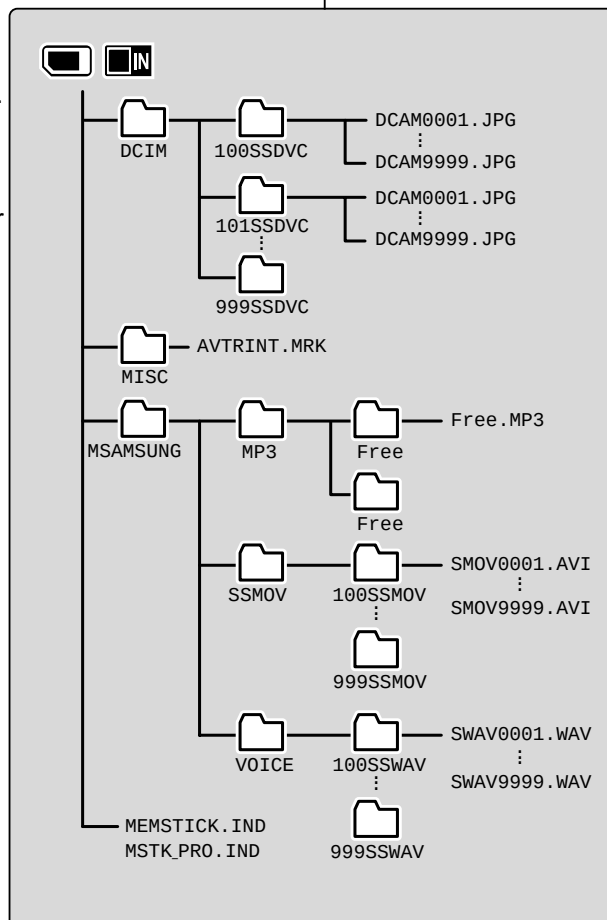
The video files and photo files are stored in internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro as below.

Notes

- ⌘ Refer to page 33 for details about Memory Stick.
- ⌘ You can store general data in files and folders of the CAM.
- ⌘ The number of the file is up to 9,999 and folder is up to 100.
- ⌘ DCAM****.JPG: Photo file
SMOV****.AVI: Video file
SWAV****.WAV: Voice file
*****.MP3: MP3 file
- ⌘ MISC: DPOF files are stored.
- ⌘ Do not change the file or folder name except 'Free'.
- ⌘ You can freely change the file or folder name of 'Free'.
- ⌘ Video files that you have not made with the CAM may not be able to be played.

Warning

- ⌘ Do not turn the power off while recording, playing, erasing file or formatting the Memory Stick.
- ⌘ Please turn the power off before you insert or eject the Memory Stick to avoid losing data.
- ⌘ Save important files separately.



Notas

- ⌘ Consulte la página 33 para obtener información sobre el Memory Stick.
- ⌘ Puede almacenar datos generales en archivos y en las carpetas de la VIDEOCÁMARA.
- ⌘ La numeración de archivos llega a 9.999 y de carpeta a 100.
- ⌘ DCAM****.JPG: archivo de foto
SMOV****.AVI: archivo de vídeo
SWAV****.WAV: archivo de voz
*****.MP3: archivo de MP3
- ⌘ MISC: se almacenan los archivos DPOF.
- ⌘ No cambie el nombre de archivo o de carpeta excepto donde aparezca 'Libre'.
- ⌘ Puede cambiar libremente el nombre de archivo o de carpeta donde aparezca 'Libre'.
- ⌘ Es posible que no pueda reproducir los archivos de vídeo que no haya captado con la VIDEOCÁMARA.

Advertencia

- ⌘ No apague la videocámara mientras esté grabando, reproduciendo, borrando archivos o dando formato al Memory Stick.
- ⌘ Apague la videocámara antes de introducir o de extraer el Memory Stick para evitar pérdida de datos.
- ⌘ Guarde los archivos importantes aparte.

Introducción

Estructura de carpetas y archivos

Los archivos de vídeo y de fotos se almacenan en la memoria interna, en el Memory Stick o en el Memory Stick Pro como se muestra a continuación.

Getting Started

Recording Time and Capacity

Video Record Time

Media	Capacity	Super Fine		Fine		Normal	
		352	720	352	720	352	720
Internal Memory	256MB(VP-M102)	Approx. 10min.	Approx. 5min.	Approx. 16min.	Approx. 8min.	Approx. 32min.	Approx. 16min.
	512MB(VP-M105)	Approx. 21min.	Approx. 10min.	Approx. 32min.	Approx. 16min.	Approx. 65min.	Approx. 32min.
	1GB(VP-M110)	Approx. 44min.	Approx. 22min.	Approx. 66min.	Approx. 33min.	Approx. 132min.	Approx. 66min.
Memory Stick	32MB	X	X	Approx. 2min.	X	Approx. 4min.	Approx. 2min.
	64MB	X	X	Approx. 4min.	X	Approx. 8min.	Approx. 4min.
	128MB	X	X	Approx. 8min.	X	Approx. 16min.	Approx. 8min.
Memory Stick Pro	256MB	Approx. 10min.	Approx. 5min.	Approx. 15min.	Approx. 7min.	Approx. 30min.	Approx. 15min.
	512MB	Approx. 20min.	Approx. 10min.	Approx. 31min.	Approx. 15min.	Approx. 62min.	Approx. 31min.
	1GB	Approx. 42min.	Approx. 21min.	Approx. 63min.	Approx. 31min.	Approx. 126min.	Approx. 63min.

Warning

- ⌘ The compressibility is changed automatically depending on the recorded images and the maximum recording time and capacity can be changed in 'Video Record'.
- ⌘ You may be not able to record or play normal video files if you use the Memory Stick over 1GB capacity.
- ⌘ You can record video files with size of 720/Normal, 352/Fine and 352/Normal in the Memory Stick but the quality is not guaranteed.
- ⌘ If you record video files with the quality of Normal(352/720) in the internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro, the recording time becomes longer but the video may have lower quality than other quality level.
- ⌘ The recording time and capacity may vary by generating the bad sector when you record video files in the Memory Stick and Memory Stick Pro.

Introducción

Tiempo y capacidad de grabación

Tiempo de grabación de vídeo

Soportes	Capacidad	Super Fine <Superfino>		Fine <Fino>		Normal	
		352	720	352	720	352	720
Memoria interna	256 MB (VP-M102)	Aprox. 10 min.	Aprox. 5 min.	Aprox. 16 min.	Aprox. 8 min.	Aprox. 32 min.	Aprox. 16 min.
	512MB(VP-M105)	Aprox. 21 min.	Aprox. 10 min.	Aprox. 32 min.	Aprox. 16 min.	Aprox. 65min.	Aprox. 32min.
	1GB(VP-M110)	Aprox. 44min.	Aprox. 22min.	Aprox. 66min.	Aprox. 33min.	Aprox. 132mi.	Aprox. 66min.
Memory Stick	32MB	X	X	Aprox. 2min.	X	Aprox. 4min.	Aprox. 2min.
	64MB	X	X	Aprox. 4min.	X	Aprox. 8min.	Aprox. 4min.
	128MB	X	X	Aprox. 8min.	X	Aprox. 16min.	Aprox. 8min.
Memory Stick Pro	256MB	Aprox. 10min.	Aprox. 5min.	Aprox. 15min.	Aprox. 7min.	Aprox. 30min.	Aprox. 15min.
	512MB	Aprox. 20min.	Aprox. 10min.	Aprox. 31min.	Aprox. 15min.	Aprox. 62min.	Aprox. 31min.
	1GB	Aprox. 42min.	Aprox. 21min.	Aprox. 63min.	Aprox. 31min.	Aprox. 126min.	Aprox. 63 min.

Advertencia

- ⌘ El índice de compresión cambia automáticamente dependiendo de las imágenes grabadas, y el tiempo y la capacidad de grabación máximos pueden cambiarse en Video Record <Grabar vídeo>.
- ⌘ Es posible que no pueda grabar o reproducir archivos de vídeo normales si utiliza el Memory Stick por encima de una capacidad de 1 GB.
- ⌘ Puede grabar archivos de vídeo con un tamaño de 720/Normal, 352/Fino y 352/Normal en el Memory Stick pero no se garantiza su calidad.
- ⌘ Si graba archivos de vídeo con la calidad Normal (352/720) en la memoria interna, en el Memory Stick o en el Memory Stick Pro, el tiempo de grabación se prolonga pero es posible que el vídeo tenga una calidad inferior a otro nivel de calidad.
- ⌘ El tiempo y la capacidad de grabación pueden variar generando un sector defectuoso al grabar archivos de vídeo en el Memory Stick y en el Memory Stick Pro.

Getting Started

Number of Photo Capture

Media	Capacity	Quality	
		800X600	640X480
Internal Memory	256MB	Approx. 2509	Approx. 4129
	512MB	Approx. 5019	Approx. 8258
	1GB	Approx. 9803	Approx. 16129
Memory Stick	32MB	Approx. 313	Approx. 516
	64MB	Approx. 627	Approx. 1032
	128MB	Approx. 1254	Approx. 2064
Memory Stick Pro	256MB	Approx. 2509	Approx. 4129
	512MB	Approx. 5019	Approx. 8258
	1GB	Approx. 9803	Approx. 16129

Voice Record Time

Media	Capacity	Time
Internal Memory	256MB	Approx. 4hr.
	512MB	Approx. 8hr.
	1GB	Approx. 18hr.
Memory Stick	32MB	Approx. 33min.
	64MB	Approx. 1hr.
	128MB	Approx. 2hr.
Memory Stick Pro	256MB	Approx. 4hr.
	512MB	Approx. 8hr.
	1GB	Approx. 17hr.

Notes

- ※ The recording time and capacity is an approximation.
- ※ You can format the Memory Stick on the CAM. (Refer to page 99)
- ※ Do not format the Memory Stick or Memory Stick Pro on the PC.
- ※ The recording time and the number of images shown are maximum figures based on using one function.
- ※ In actual use, using more than one function will reduce the capacity of each.
- ※ If you set the light, you can take fewer photos than mentioned number of image.
- ※ If you format the Memory Stick or Memory Stick Pro, use the Memory Stick Formatter in the supplied software CD.

Introducción

Número de captura de foto

Soportes	Capacidad	Calidad	
		800X600	640X480
Memoria interna	256MB	Aprox. 2509	Aprox. 4129
	512MB	Aprox. 5019	Aprox. 8258
	1GB	Aprox. 9803	Aprox. 16129
Memory Stick	32MB	Aprox. 313	Aprox. 516
	64MB	Aprox. 627	Aprox. 1032
	128MB	Aprox. 1254	Aprox. 2064
Memory Stick Pro	256MB	Aprox. 2509	Aprox. 4129
	512MB	Aprox. 5019	Aprox. 8258
	1GB	Aprox. 9803	Aprox. 16129

Tiempo de grabación de voz

Soportes	Capacidad	Tiempo
Memoria interna	256MB	Aprox. 4 h.
	512MB	Aprox. 8 h.
	1GB	Aprox. 18 h.
Memory Stick	32MB	Aprox. 33 min.
	64MB	Aprox. 1 h.
	128MB	Aprox. 2 h.
Memory Stick Pro	256MB	Aprox. 4 h.
	512MB	Aprox. 8 h.
	1GB	Aprox. 17 h.

Notas

- ※ El tiempo y capacidad de grabación es una aproximación.
- ※ Puede dar formato al Memory Stick en la VIDEOCÁMARA. (Consulte la página 99).
- ※ No dé formato al Memory Stick ni al Memory Stick Pro en el PC.
- ※ El tiempo de grabación y el número de imágenes que se muestra son las cifras más altas basándose en el uso de una función.
- ※ En uso real, el uso de más de una función reducirá la capacidad.
- ※ Si fija la luz, puede hacer menos fotos que el mencionado en el número de imágenes.
- ※ Si da formato al Memory Stick o al Memory Stick Pro, utilice el Memory Stick Formatter que se suministra en el CD del software.

Getting Started

Selecting the Memory Type

You can select the memory type - internal memory or external memory (Memory Stick, Memory Stick Pro). The Memory Stick is an optional accessory. The video file and the photo files are stored in internal memory by default.

1. **Insert the Memory Stick.**
(Refer to page 33)
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
◆ The Mode Selection screen appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Storage Type> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select desired type and press the [OK] button.**
◆ You can select external or internal memory.

Note

⌘ If you insert the Memory Stick or Memory Stick Pro, the memory type selection screen appears automatically.

Introducción

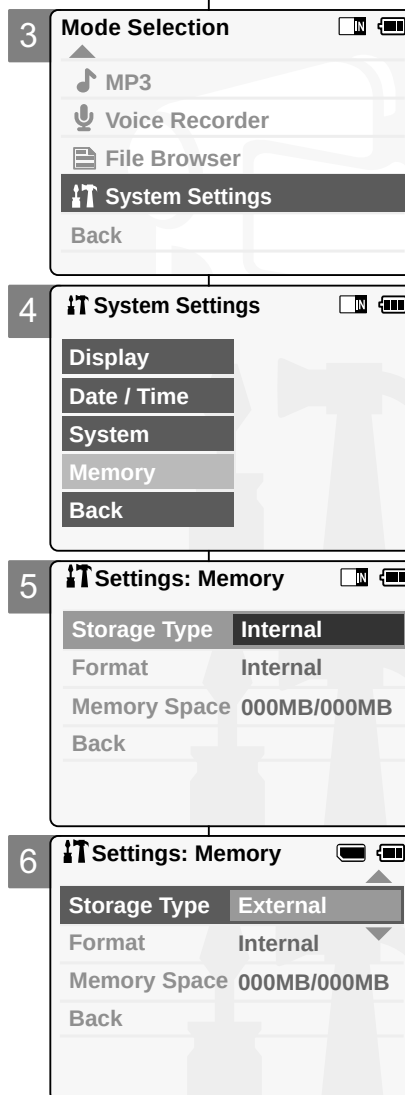
Selección del tipo de memoria

Puede seleccionar el tipo de memoria: memoria interna o memoria externa (Memory Stick, Memory Stick Pro). El Memory Stick es un accesorio adicional. Los archivos de vídeo y de fotos se guardan por defecto en la memoria interna.

1. **Introduzca el Memory Stick**
(Consulte la página 33).
2. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings* <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Storage Type <Tipo de almac.> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el tipo que desea y pulse el botón [OK].**
◆ Puede seleccionar la memoria interna o la externa.

Nota

⌘ Si introduce el Memory Stick o el Memory Stick Pro, aparece automáticamente la pantalla de selección del tipo de memoria.

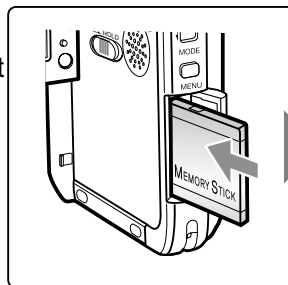


Getting Started

Using the Memory Stick

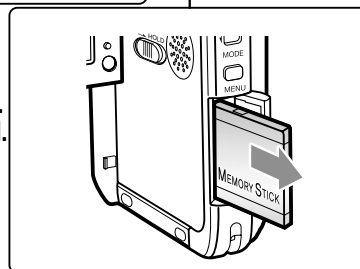
Inserting a Memory Stick

1. Open the LCD monitor.
2. Open the Memory Stick slot lid.
3. Insert the Memory Stick into the slot until it softly clicks.
4. Close the slot lid.
5. The pop-up screen appears.
 - ◆ If you select <OK>, the memory type changes to 'External' and if you select 'Cancel', files are stored in internal memory continuously.
 - ◆ If you insert locked Memory Stick, the [] icon is displayed next to the memory type indicator.



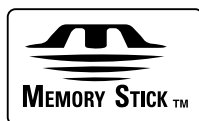
Ejecting a Memory Stick

1. Open the LCD monitor.
2. Open the Memory Stick slot lid.
3. Slightly push the Memory Stick inwards to pop it out.
4. Pull the Memory Stick out of the slot and close the lid.



Notes

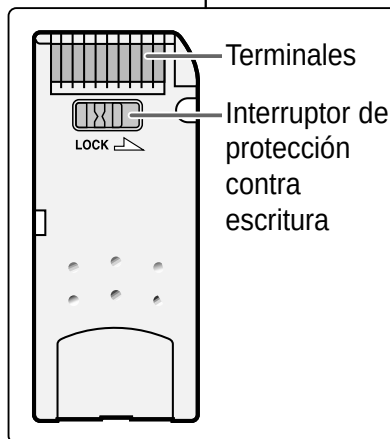
- ⌘ Do not apply excessive force when you insert / eject the Memory Stick.
- ⌘ Do not turn the power off while recording, playing, erasing files or formatting the Memory Stick.
- ⌘ Please turn the power off before you insert or eject the Memory Stick to avoid losing data.
- ⌘ Do not place the Memory Stick near a strong electro-magnetic device.
- ⌘ Do not allow metal substances to come in contact with the terminals on the Memory Stick.
- ⌘ Do not bend the Memory Stick.
- ⌘ After pulling the card out from the CAM, keep the Memory Sticks in a soft case to prevent static shock.
- ⌘ The data stored on the card may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair. Save important files separately.
- ⌘ Samsung is not responsible for data loss due to misuse.



⌘ Memory Stick and  are trademarks of Sony Corporation.

⌘ All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies. TM will not be mentioned in every instance in this manual.

Vista del Memory Stick



Terminales

Interruptor de protección contra escritura

Introducción

Utilización del Memory Stick

Inserción de un Memory Stick.

1. Abra la pantalla LCD.
2. Abra la tapa de la ranura del Memory Stick.
3. Inserte el Memory Stick en la ranura hasta que emita un chasquido suave.
4. Cierre la tapa de la ranura.
5. Aparece el menú emergente.
 - ◆ Si selecciona <OK>, el tipo de memoria cambia a External <Externa> y si selecciona Cancel <Cancelar>, los archivos se almacenan de forma continua en la memoria interna.
 - ◆ Si inserta el Memory Stick bloqueado, aparece el icono [] al lado del indicador del tipo de memoria.

Extracción del Memory Stick

1. Abra la pantalla LCD.
2. Abra la tapa de la ranura del Memory Stick.
3. Presione ligeramente el Memory Stick hacia dentro para que salte.
4. Saque el Memory Stick de la ranura y cierre la tapa.

Notas

- ⌘ No aplique excesiva fuerza al insertar o expulsar el Memory Stick.
- ⌘ No apague la VIDEOCÁMARA mientras esté grabando, reproduciendo, borrando archivos o dando formato al Memory Stick.
- ⌘ Apague la VIDEOCÁMARA antes de introducir o extraer el Memory Stick para evitar pérdida de datos.
- ⌘ No coloque el Memory Stick cerca de un dispositivo electro-magnético potente.
- ⌘ Impida que los terminales del Memory Stick entren en contacto con objetos metálicos.
- ⌘ No doble el Memory Stick.
- ⌘ Después de sacar la tarjeta de la VIDEOCÁMARA, guárdela en una funda blanda para evitar descargas eléctricas.
- ⌘ Los datos almacenados en la tarjeta de memoria se pueden estropear o perder a causa de un uso incorrecto, de la electricidad estática o del ruido eléctrico. Guarde los archivos importantes aparte.
- ⌘ Samsung no se hace responsable de los datos perdidos a causa del uso incorrecto.



⌘ Memory Stick y  son marcas registradas de Sony Corporation.

⌘ Todos los demás productos mencionados son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas. TM no se mencionará en todos los casos en este manual.

Getting Started

Mode and Menu Selection

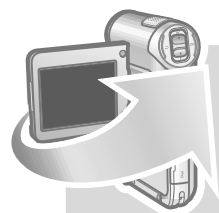
You can select the mode and menu as follows. There are 2 ways of selecting menu. Select the way you prefer.

Mode Selection

1. Select the modes moving the [▲/▼] switch and pressing the [OK] button.

Menu Selection

1. Select the menus moving the [▲/▼] switch.
2. Select the menus pressing [Menu] button after pressing the [OK] button.
◆ The menu screen appears.



SPECIAL OPERATION

1. Press the [Menu] button for 2 seconds.
◆ The menu screen of the selected mode appears.

Note

- ⌘ User's manual only describes the first way of performing an operation. There may be other and more convenient ways for you to use the CAM.

Introducción

Selección de modalidad y menú

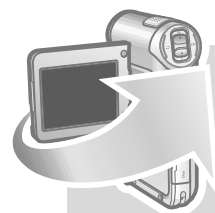
Puede seleccionar la modalidad y el menú de la siguiente forma. Existen 2 formas de seleccionar el menú. Seleccione la forma que prefiere.

Selección de modalidad

1. Seleccione la modalidad moviendo el interruptor [▲/▼] y pulsando el botón [OK].

Selección de menú

1. Seleccione los menús moviendo el interruptor [▲/▼].
2. Seleccione los menús pulsando el botón [Menu] tras pulsar el botón [OK].
◆ Aparece la pantalla de menús



OPERACIÓN ESPECIAL

1. Pulse el botón [Menu] durante 2 segundos.
◆ Aparece la pantalla del menú de la modalidad seleccionada.

Nota

- ⌘ El Manual del usuario sólo describe el primer método para realizar la operación. Es posible que existan otros medios más prácticos de utilizar la VIDEOCÁMARA.

1 Video Mode

Recording	36
Recording	36
Zooming In and Out	37
Playing	38
Playing on the LCD Monitor	38
Selecting File Options	40
Deleting Video files	40
Locking Video files	41
Copying Video files	42
Setting the PB Option	43
Setting Various Functions	44
Setting the Video file Size	44
Setting the Video file Quality	45
Setting the Focus	46
Setting the EIS	47
Setting the White Balance	48
Setting the Program AE	49
Setting the BLC	50
Setting the Effect	51
Setting the Digital Zoom	52

Note

⌘ You can set the time and date in System Settings. Refer to pages 88~89.

1 Modalidad Vídeo

Grabación	36
Grabación	36
Acercamiento y alejamiento de las imágenes	37
Reproducción	38
Reproducción en la pantalla LCD	38
Selección de opciones de archivo	40
Eliminación de archivos de vídeo	40
Bloqueo de archivos de vídeo	41
Copia de archivos de vídeo	42
Ajuste de la opción PB	43
Ajustes de diversas funciones	44
Ajuste del tamaño del archivo de vídeo	44
Ajuste de la calidad del archivo de vídeo	45
Ajuste del enfoque	46
Ajuste de EIS	47
Ajuste del balance de blanco	48
Ajustes de Programa AE	49
Ajuste de BLC	50
Ajuste del efecto	51
Ajuste del zoom digital	52

Nota

⌘ Puede fijar la hora y fecha en System Settings <Config. del sistema>. Consulte las páginas 88 y 89.

Video Mode : Recording

Recording

You can record moving person and objects and store it in memory.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. **Press [Record/Stop] button to start recording.**
 - ◆ [●REC] indicator displays on LCD.
 - ◆ The elapsed time is displayed and it starts recording.
3. **Press the [Record/Stop] button again to stop recording.**
 - ◆ It stops recording and the CAM is ready again.
4. **Move [Mode Selector] up to turn off the CAM.**

Notes

- ※ If you press the [Record] button and press it in 1 second, new video file is not made.
- ※ If the Auto Shut Off is set, the CAM turns off automatically after 5 minutes.
- ※ Detach the Battery Pack when you finish recording to prevent unnecessary battery power consumption.
- ※ You can check the recording time.

Modalidad Vídeo: Grabación

Grabación

Puede grabar personas y objetos en movimiento y guardarlos en memoria.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. **Pulse el botón [Record/Stop] para comenzar la grabación.**
 - ◆ Aparece el indicador [●REC] en la pantalla LCD.
 - ◆ Aparece el tiempo transcurrido y se inicia la grabación.
3. **Pulse el botón [Record/Stop] de nuevo para detener la grabación.**
 - ◆ Detiene la grabación y la VIDEOCÁMARA está preparada de nuevo.
4. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia arriba para apagar la VIDEOCÁMARA.**

Notas

- ※ Si pulsa el botón [Record] y lo mantiene pulsado durante 1 segundo, no se crea un archivo de vídeo nuevo.
- ※ Si se define Auto Shut Off <Apagado automático>, la VIDEOCÁMARA se apaga automáticamente después de 5 minutos.
- ※ Suelte la batería al terminar de grabar para evitar un consumo innecesario de la batería.
- ※ Es posible comprobar el tiempo de grabación



Tiempo transcurrido Tiempo restante

00:00 / 10:57

Video Mode : Recording

Zooming In and Out

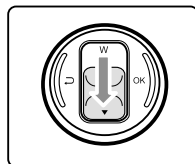
Zooming technique lets you change the size of the subject captured in a scene.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Record/Stop] button to start recording.



Move the [▲/▼] switch up to zoom out.

- The subject appears farther away when you zoom out.



Move the [▲/▼] switch down to zoom in.

- The subject appears closer when you zoom in.

Zoom Out



Zoom In

Notes

- ⌘ Frequent use of zooming may result in higher battery power consumption.
- ⌘ Refer to page 52 about Digital Zoom.

Modalidad de vídeo: Grabación

Acercamiento y alejamiento de las imágenes

El uso de la técnica del zoom permite modificar el tamaño del encuadre de las escenas.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.

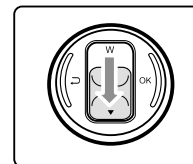
- ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).

2. Pulse el botón [Record/Stop] para comenzar la grabación.



Mueva el interruptor [▲/▼] hacia arriba para alejar el zoom.

- El objeto se aleja al alejar el zoom.



Mueva el interruptor [▲/▼] hacia abajo para acercar el zoom.

- El objeto aparece más cerca cuando se aplica el zoom.



Notas

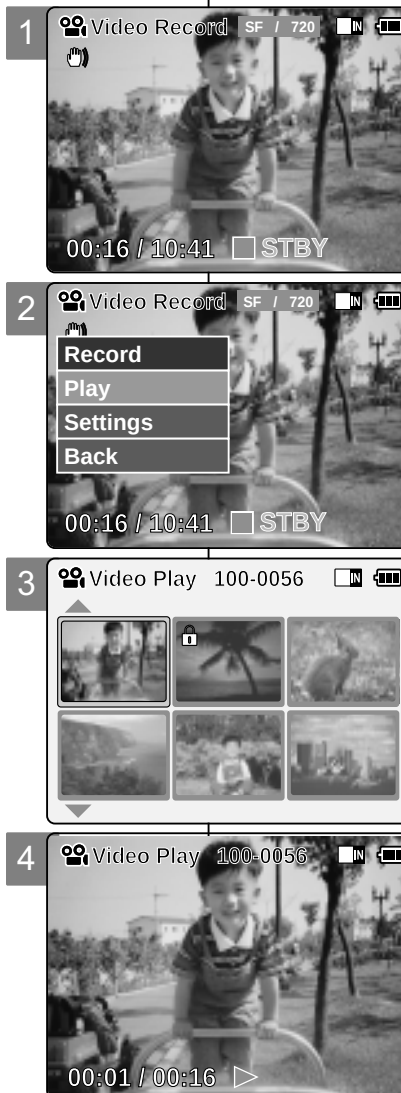
- ⌘ El uso frecuente del zoom puede producir un consumo más alto de la batería.
- ⌘ Consulte la página 52 sobre zoom digital.

Video Mode : Playing

Playing on the LCD Monitor

It is handy and practical to view video files using the LCD monitor almost anywhere such as in a car, indoors or outdoors.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. **Move the [▲/▼] switch to find the video file you want to play.**
 - ◆ Each time you move the [▲/▼] switch, the frame moves horizontally.
 - ◆ Each time you press the [+] / [-] button, a page (6 frame) moves.
4. **Press [OK] button to play the video file you want.**
 - ◆ Each time you press the [OK] button, play or pause is selected repeatedly.
5. **Press the [Back] button after pressing the [OK] button to stop playing.**



Modalidad de vídeo: Reproducción

Reproducción en la pantalla LCD

Resulta útil y práctico ver archivos de vídeo utilizando el monitor LCD casi en cualquier sitio, como en un coche, en interiores o en exteriores.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar el archivo de vídeo que desea reproducir**
 - ◆ Cada vez que mueva el interruptor [▲/▼], se desplaza horizontalmente un fotograma.
 - ◆ Cada vez que pulse el botón [+] / [-], aparece una nueva página (6 fotogramas).
4. **Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo de vídeo que desea.**
 - ◆ Cada vez que pulse el botón [OK], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.
5. **Pulse el botón [Back] tras pulsar el botón [OK] para detener la reproducción.**

Video Mode : Playing

The button and switch you use when playing the video file

[OK] Button: Play or pause the video file

[▲] Switch: In Video Play mode: Press it to move to previous file.
Press and hold it to use RPS function. (RPS rate: -x2, -x4, -x8, -x16, -x32, -x64, -x128)

[▼] Switch: In Video Play mode: Press it to move to next file.
Press and hold it to use FPS function. (FPS rate: x2, x4, x8, x16, x32, x64, x128)
In Video Play mode: Press it and hold it to play slowly when paused.
Press it to move to the next frame when paused.

Adjusting the Sound

1. Press the [OK] button to play the video file.
2. Press the [+] button to increase the volume.
 - ◆ Each time you press the [+] button, the volume bar increases and the sound level will get louder.
 - ◆ The volume bar disappears after 1~2 seconds.
3. Press the [-] button to decrease the volume.
 - ◆ Each time you press the [-] button, the volume bar decreases and the sound level will get quieter.
 - ◆ The volume bar disappears after 1~2 seconds.

Notes

- ⌘ You can adjust the volume up to 10 steps.
- ⌘ You can also play the video file on a TV screen by connecting the CAM to a TV. (Refer to page 106)
- ⌘ It is necessary to install Image Mixer for playback the CAM recorded video files on your PC.

Modalidad de vídeo: Reproducción

Botón e interruptor utilizados al reproducir archivos de vídeo

Botón [OK]: Play or pause the video file

Interruptor [▲] : En modalidad Video Record <Grabar vídeo>: se pulsa para ir al archivo anterior. Se mantiene pulsado para utilizar la función RPS. (Velocidad RPS: -x2, -x4, -x8, -x16, -x32, -x64, -x128)

Interruptor [▼] : En modalidad Video Record <Grabar vídeo>: Se pulsa para ir al archivo siguiente. Se mantiene pulsado para utilizar la función FPS. (Velocidad de FPS: x2, x4, x8, x16, x32, x64, x128)

En modalidad Video Play <Reproducir vídeo>: se mantiene pulsado para reproducir lentamente después de pulsar el botón de pausa. Se pulsa para ir al fotograma siguiente después de pulsar el botón de pausa.

Ajuste del sonido

1. Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo de vídeo.
2. Pulse el botón [+] para subir el volumen.
 - ◆ Cada vez que se pulsa el botón [+], la barra de volumen sube junto con el nivel del sonido.
 - ◆ La barra de volumen desaparece después de 1 ó 2 segundos.
3. Pulse el botón [-] para bajar el volumen.
 - ◆ Cada vez que se pulsa el botón [-], la barra de volumen baja junto con el nivel del sonido.
 - ◆ La barra de volumen desaparece después de 1 ó 2 segundos.

Notas

- ⌘ Puede ajustar el volumen hasta en 10 pasos.
- ⌘ También puede reproducir el archivo de vídeo en una pantalla de TV conectando la VIDEOCÁMARA a un TV. (Consulte la página 106).
- ⌘ Es necesario instalar Image Mixer para que la VIDEOCÁMARA reproduzca el archivo de vídeo grabado en el PC.



Video Mode : Selecting File Options

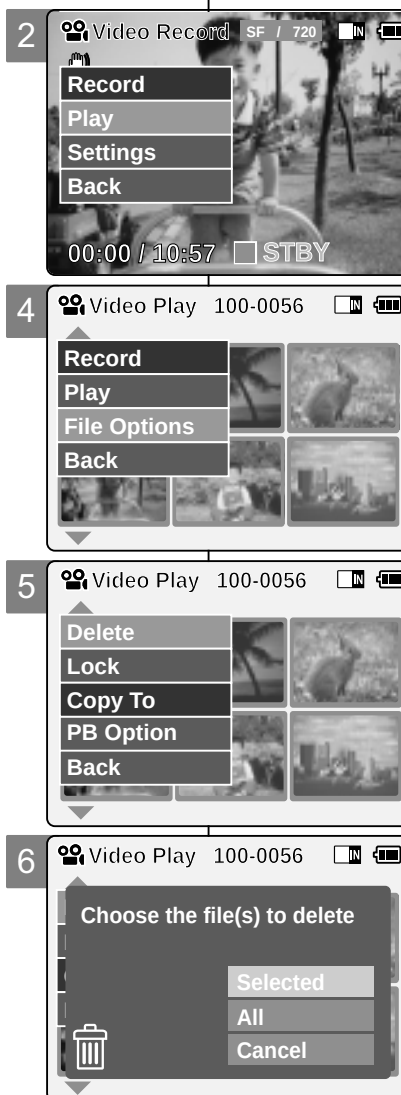
Deleting Video files

You can delete video files in <File Options>.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting [Play].
3. Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to delete.
4. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
 - ◆ You can select <File Options> only in <Play>.
5. Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.
6. Move the [▲/▼] switch to select the followings. Press the [OK] button.
 - ◆ **Selected:** The selected video file is deleted.
 - ◆ **All:** All video files are deleted.
 - ◆ **Cancel:** Cancel deleting video files.

Note

※ Press and hold the [Menu] button in Video Play, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de vídeo: Selección de opciones de archivo

Eliminación de archivos de vídeo

Los archivos de vídeo se pueden borrar en File Options <Opciones de archivo>.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea borrar.
4. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].
6. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes. Pulse el botón [OK].
 - ◆ **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo de vídeo seleccionado.
 - ◆ **All <Todo>:** Se borran todos los archivos de vídeo.
 - ◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de vídeo.

Nota

※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Video Mode : Selecting File Options

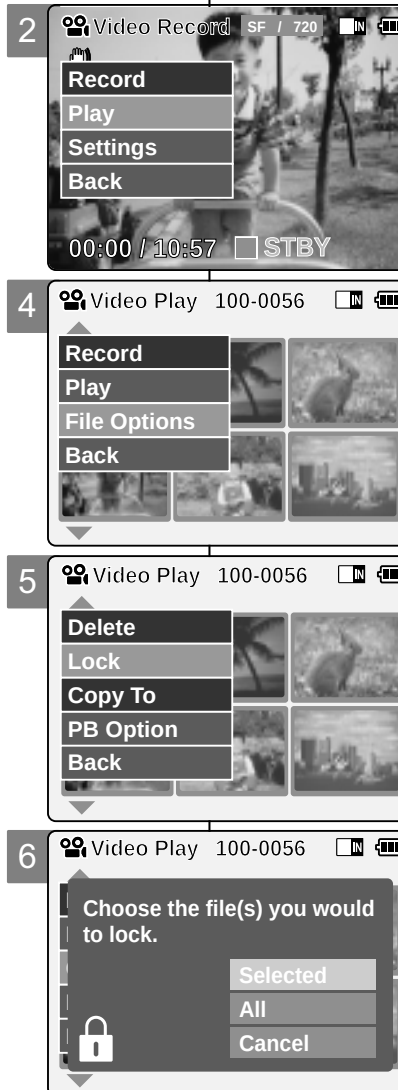
Locking Video files

You can lock the important video file to prevent accidental deletion.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to lock.
4. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
 - ◆ You can select <File Options> only in <Play>.
5. Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.
6. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
 - ◆ **Selected:** The selected video file is locked.
 - ◆ **All:** All video files are locked.
 - ◆ **Cancel:** Cancel locking video files.

Notes

- ※ Press and hold the [Menu] button in Video Play, you can move to <File Options> directly.
- ※ The <🔒> icon is displayed on the locked file.



Modalidad de vídeo: Selección de opciones de archivo

Bloqueo de archivos de vídeo

Es posible bloquear archivos de vídeo importantes para evitar el borrado accidental.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCAMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de vídeo que desea bloquear.
4. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].
6. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de vídeo seleccionado.
 - ◆ **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de vídeo.
 - ◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de vídeo.

Notas

- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- ※ Aparece el icono <🔒> sobre el archivo bloqueado.

Video Mode : Selecting File Options

Copying Video files

You can copy the video file to the internal or external memory.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to copy.
4. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
 - ◆ You can select <File Options> only in <Play>.
5. Press the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.
 - ◆ If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal'.
6. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
 - ◆ **Selected:** Copy the selected video file.
 - ◆ **All:** Copy all video files.
 - ◆ **Cancel:** Cancel copying video files.

Note

※ Press and hold the [Menu] button in Video Play, you can move to <File Options> directly.

Modo Vídeo: Selección de opciones de archivo

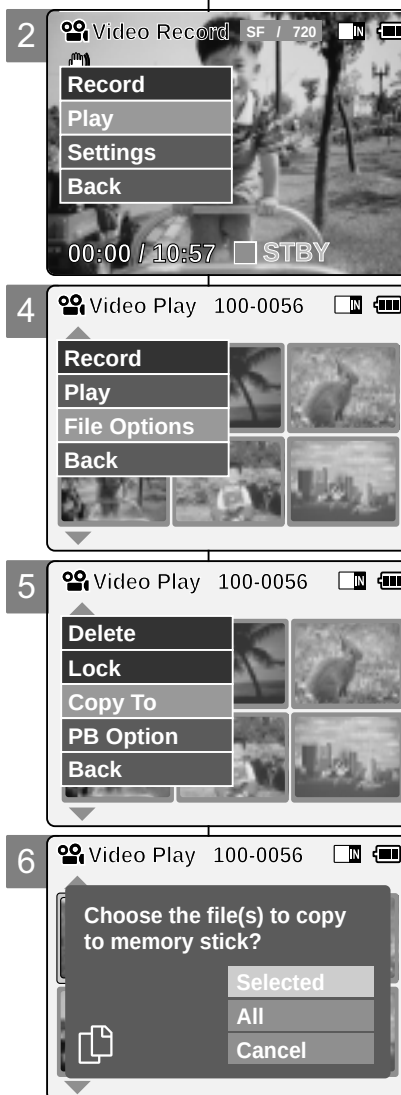
Copia de archivos de vídeo

El archivo de vídeo puede copiarse en la memoria interna o externa

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de vídeo que desea copiar.
4. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
5. Pulse el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de vídeo seleccionado.
 - ◆ **All <Todo>:** Copia todos los archivos de vídeo.
 - ◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de vídeo.

Nota

※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.



Video Mode : Selecting File Options

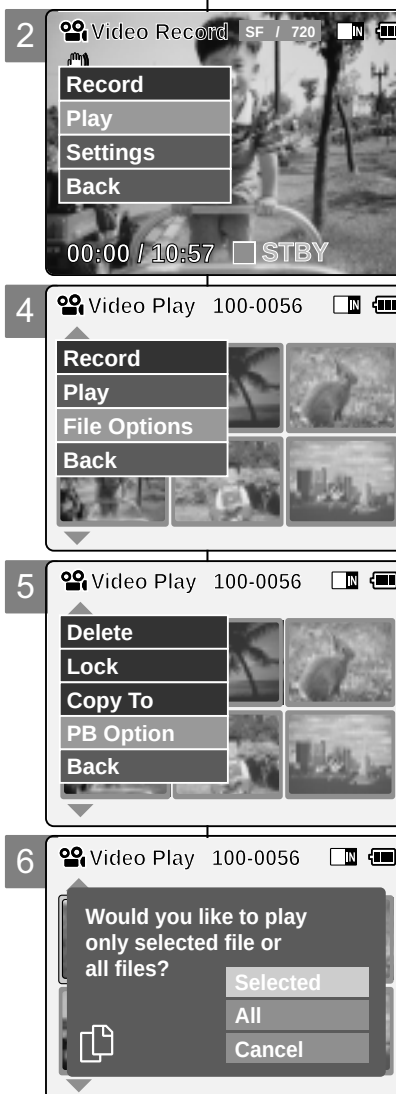
Setting the PB Option

You can play all files continuously or play only selected file.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to set the function.
4. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
 - ◆ You can select <File Options> only in <Play>.
5. Press the [▲/▼] switch to select <PB Option> and press the [OK] button.
6. Move the [▲/▼] switch to select the following and press the [OK] button.
 - ◆ **Selected:** Play the selected video file.
 - ◆ **All:** Play all video files.
 - ◆ **Cancel:** Cancel setting PB Option.

Note

- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Play, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de vídeo: Selección de opciones de archivo

Ajuste de la opción PB

Puede reproducir de forma continua todos los archivos o reproducir únicamente el archivo seleccionado.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de vídeo para el que desea definir la función.
4. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
5. Pulse el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PB Option <Opción PB> y pulse el botón [OK].
6. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Selected <Seleccionado>:** Reproduce el archivo de vídeo seleccionado.
 - ◆ **All <Todo>:** Reproduce todos los archivos de vídeo.
 - ◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela el ajuste PB Option <Opción PB>.

Nota

- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Video file Size

You can set the file size for video files. The number of stored files varies depending on the Memory Stick capacity and video file size.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Size> and press the [OK] button.
 - ◆ 720: Select 720 pixel.
 - ◆ 352: Select 352 pixel.
4. Move the [▲/▼] switch to select the video file size and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ The icon of selected function is displayed.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del tamaño del archivo de vídeo

Puede fijar el tamaño de los archivos de vídeo. El número de archivos almacenados varía dependiendo de la capacidad del Memory Stick y el tamaño del archivo de vídeo.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Size <Tamaño> y pulse el botón [OK].
 - ◆ 720: Selecciona 720 píxeles.
 - ◆ 352: Selecciona 352 píxeles.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el tamaño de archivo de vídeo y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.



Video Mode : Setting Various Functions

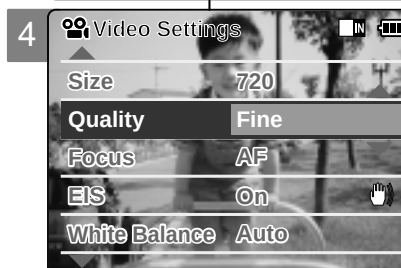
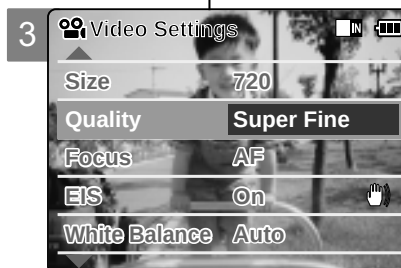
Setting the Video file Quality

You can set the quality for video files. The number of stored files varies depending on the Memory Stick capacity and video file quality.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Quality> and press the [OK] button.**
 - ◆ SF(Super Fine): Select highest quality.
 - ◆ F(Fine): Select high quality.
 - ◆ N(Normal): Select normal quality.
4. **Move the [▲/▼] switch to select the video file quality and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
 - ◆ The icon of selected function is displayed.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ If you use the Memory Stick, you can select the size and quality of 720/Normal, 352/Fine and 352/Normal only.
- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.



Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de la calidad del archivo de vídeo

Es posible definir la calidad de los archivos de vídeo. El número de archivos almacenados varía dependiendo de la capacidad del Memory Stick y la calidad del archivo de vídeo.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼].** Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Quality <Calidad> y pulse el botón [OK].**
 - ◆ SF(Superfino): Selecciona la calidad más alta.
 - ◆ F(Fino): Selecciona una calidad alta.
 - ◆ N(Normal): Selecciona una calidad normal.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la calidad de archivo de vídeo y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Si utiliza el Memory Stick, puede seleccionar únicamente el tamaño y la calidad 720/Normal, 352/Fine <Fino> y 352/Normal.
- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Focus

You can set the focus depending on the subject or the environment. In most situations, you can record best using AF(Auto Focus).

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.

- ◆ The Video Record screen appears.
- ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)

2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.

Press the [OK] button after selecting <Settings>.

3. Move the [▲/▼] switch to select <Focus> and press the [OK] button.

- ◆ AF: Set the focus automatically. When the CAM turns on, AF is selected in default.
- ◆ MF(): Set the focus manually.

4. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.

5. Press the [Menu] button to finish setting.

- ◆ The icon of selected function is displayed.
- ◆ If you select the AF, any icon is not displayed.

Manual Focus

Adjust the focus using [+] / [-] button to zoom in or out manually.

- ◆ When a picture contains objects that are both close and far away from the CAM.
- ◆ When a person is enveloped in fog or surrounded by snow.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del enfoque

Puede definir el enfoque dependiendo del objeto o del entorno. En la mayoría de las situaciones, el mejor método para grabar es AF (Enfoque automático).

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.

- ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
- ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).

2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.

3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Focus <Enfoque> y pulse el botón [OK].

- ◆ AF: Enfoca automáticamente. Cuando se enciende la VIDEOCÁMARA, AF se selecciona por defecto.

- ◆ MF(): Fija el enfoque manual.

4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].

5. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.

- ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
- ◆ Si selecciona AF, no aparece ningún icono.

Enfoque manual

Enfoque utilizando el botón [+] / [-] para acercar o alejar el zoom manualmente.

- ◆ Cuando una imagen contenga objetos que estén cerca y lejos de la VIDEOCÁMARA.
- ◆ Cuando haya una persona entre la niebla o rodeada de nieve.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.



Video Mode : Setting Various Functions

Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)

The Electrical Image Stabilizer is a function that compensates for hand shake and other movements while recording.

EIS provides more stable video when:

- ◆ Recording with zooming
- ◆ Recording small objects
- ◆ Recording while walking or moving
- ◆ Recording through the window in the car

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.

- ◆ The Video Record screen appears.
- ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)

2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.

Press the [OK] button after selecting <Settings>.

3. Move the [▲/▼] switch to select <EIS> and press the [OK] button.

- ◆ On (): Set the EIS function.
- ◆ Off: Cancel the EIS function.

4. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.

5. Press the [Menu] button to finish setting.

- ◆ The icon of selected function is displayed.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.



Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen)

El estabilizador electrónico de la imagen es una función que compensa los temblores de la mano y otros movimientos mientras se graba.

EIS proporciona vídeo más estable:

- ◆ Al grabar con zoom;
- ◆ Al grabar objetos pequeños;
- ◆ Al grabar mientras se camina o se está en movimiento;
- ◆ Al grabar por la ventana de un coche.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.

- ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
- ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).

2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.

3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar EIS y pulse el botón [OK].

- ◆ On <Act.> (): Ajusta la función EIS.
- ◆ Off <Des.>: Cancela la función EIS.

4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].

5. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.

- ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

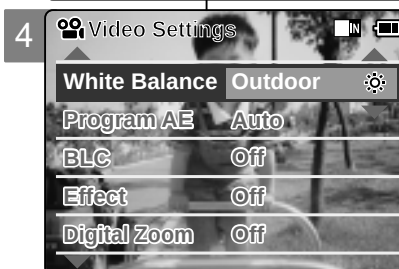
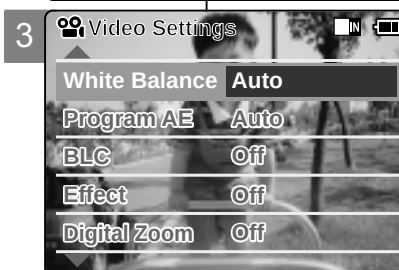
Setting the White Balance

The colour balance may vary depending on the lighting conditions. The White Balance is used to preserve natural colours under different lighting conditions.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. Move the [▲/▼] switch to select <White Balance> and press the [OK] button.
 - ◆ Auto: Adjust the colour depending on the condition automatically.
 - ◆ Hold(): Record with first selected colour without adjusting colour.
 - ◆ Outdoor(): Record with the balanced light. (Natural light)
 - ◆ Indoor(): Record with the balanced light. (Glow lamp or light in the studio)
4. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ The icon of selected function is displayed.
 - ◆ If you select <Auto>, any icon is not displayed.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ Turn the Digital Zoom off for more accurate White Balance setting.
- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.



Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del balance de blanco

El balance de color puede variar dependiendo de las condiciones de luz. White Balance <Balance de blanco> se utiliza para conservar los colores naturales bajo diferentes condiciones de luz.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar White Balance <Balance de blanco> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Auto: Ajusta el color automáticamente dependiendo de las condiciones
 - ◆ Hold(): Graba con el primer color seleccionado sin ajustar el color.
 - ◆ Outdoor(): Graba con el balance de luz. (Luz natural)
 - ◆ Indoor(): Graba con el balance de luz. (Lámpara brillante o luz en el estudio)
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
 - ◆ Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Apague el Zoom digital para un ajuste de Balance de blanco más preciso.
- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

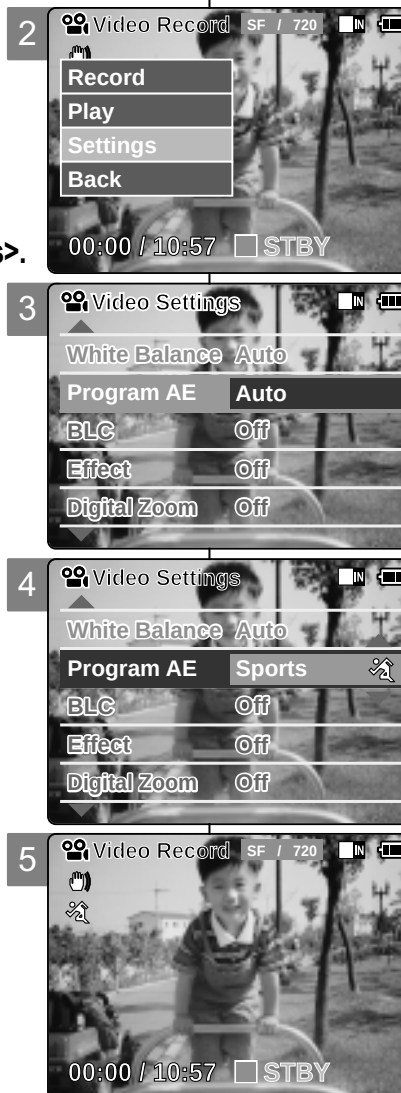
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)

It allows you to adjust the aperture setting to suit different conditions.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Program AE> and press the [OK] button.
 - ◆ **Auto**: Auto balance between the subject and background to get the best result. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second depending on the scene.
 - ◆ **Sports**(): For recording fast-moving people or objects. It is suitable for sports events, recording outside in the car.
 - ◆ **Spotlight**(): Compensates for a subject that appears too bright under strong direct light such as spotlight. It is suitable for concert and school performance.
 - ◆ **Sand/Snow**(): Use when the light is very strong such as on the beach or in the snow.
 - ◆ **HS Shutter**(): Allows fast-moving images to be captured one frame at a time.
4. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ The icon of selected function is displayed.
 - ◆ If you select <Auto>, any icon is not displayed.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.



Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada)

Permite ajustar la apertura para adaptarla a diferentes condiciones.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Program AE <Programa AE> y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Auto**: Balance automático entre el sujeto y el fondo para obtener el mejor resultado. La velocidad del obturador se ajusta automáticamente entre 1/60 y 1/250 por segundo, según la escena que se esté grabando.
 - ◆ **Sports**(): Para grabación rápida con movimiento de gente u objetos. Es ideal para acontecimientos deportivos, grabaciones de exterior en coche.
 - ◆ **Spotlight**(): Compensa un objeto que aparece demasiado brillante bajo la luz directa como un foco. Es ideal para conciertos y actuaciones escolares.
 - ◆ **Sand/Snow**(): Se utiliza cuando la luz es muy fuerte, como en la playa o en la nieve.
 - ◆ **HS Shutter**(): Permite capturar imágenes en rápido movimiento por fotogramas.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
 - ◆ Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the BLC (Backlight Compensation)

The Backlight Compensation function helps to make the subject brighter when the subject is in front of a window or the subject is too dark to distinguish. You can use this function when using your the CAM in the bright background and snowy background.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <BLC> and press the [OK] button.**
 - ◆ On(BLC): Set the BLC function.
 - ◆ Off: Cancel the BLC function.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
 - ◆ < BLC > is displayed.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)

La función de compensación de luz de fondo ayuda a que el objeto sea más brillante cuando se encuentra delante de una ventana o es muy difícil de distinguir por ser demasiado oscuro. Puede utilizar esta función al utilizar su VIDEOCÁMARA en un ambiente brillante y un entorno nevado.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼].** Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar BLC y pulse el botón [OK].**
 - ◆ On <Act.> (BLC): Fija la función BLC.
 - ◆ Off <Des.>: Cancela la función BLC.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
 - ◆ Aparece < BLC >

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.



Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Effect

You can create professional looking effect on your video file.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Effect> and press the [OK] button.
 - ◆ **Off**: Cancel the <Effect>.
 - ◆ **Art**: Artistic effects on your video file.
 - ◆ **Mosaic**: A mosaic overlay appears on your video file.
 - ◆ **Sepia**: The picture is displayed in sepia colour similar to that of an old photograph.
 - ◆ **Negative**: Reverses the colours, creating the look of a negative.
 - ◆ **Mirror**: This mode cuts the picture in half using a Mirror effect.
 - ◆ **B&W**: Changes the images into Black and White.
 - ◆ **Emboss**: Embossing effects on your video file.
4. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ The letters of selected function is displayed.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.



Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del efecto

Es posible crear un efecto de aspecto profesional en su archivo de vídeo.

1. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Effect <Efecto> y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Off**: Cancela el efecto.
 - ◆ **Art**: Efectos artísticos en el archivo de vídeo.
 - ◆ **Mosaic**: En el vídeo aparece una presentación en mosaico.
 - ◆ **Sepia**: La imagen aparece en color sepia similar a una fotografía antigua.
 - ◆ **Negative**: Invierte los colores, creando el aspecto en negativo.
 - ◆ **Mirror**: Esta modalidad divide la imagen en dos, empleando un efecto de espejo.
 - ◆ **B&W**: Cambia la imagen a blanco y negro
 - ◆ **Emboss**: Efectos de relieve en el archivo de vídeo.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Aparecen las letras de la función seleccionada.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior
- ⌘ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Digital Zoom

You can magnify optical zoom(x10) digitally. The Digital Zoom processes data to enlarge the centre portion of the image to fill the frame may produce a less detailed and slightly grainy picture.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The Video Record screen appears.
 - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 94)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Digital Zoom> and press the [OK] button.**
 - ◆ On: Set the Digital Zoom. (X100)
 - ◆ Off: Cancel the Digital Zoom.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
 - ◆ 4 zoom indicators increase after setting the Digital Zoom.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ Press and hold the [Menu] button in Video Record, you can move to <Settings> directly.

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del zoom digital

Puede ampliar digitalmente el zoom óptico (x10). El zoom digital procesa datos para ampliar la parte central de la imagen para llenar el fotograma; puede producir una imagen ligeramente granulosa menos detallada.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
 - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 94).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Digital Zoom <Zoom digital> y pulse el botón [OK].**
 - ◆ On: Fija el zoom digital (X100)
 - ◆ Off: Cancela el zoom digital
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
 - ◆ 4 indicadores de zoom aumentan tras definir el zoom digital.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.



2 Photo Mode

Capturing	54
Capturing Images	54
Zooming In and Out	55
Viewing	56
Viewing Photo files on the LCD Monitor	56
Selecting File Options	57
Deleting Photo files	57
Locking Photo files	58
Setting DPOF Function	59
Copying Photo files	60
Setting Various Functions	61
Setting the Photo file Size	61
Setting the Light	62
Setting the Focus	63
Setting the EIS	64
Setting the White Balance	65
Setting the Program AE	66
Setting the BLC	67

2 Modalidad de foto

Captura	54
Captura de imágenes	54
Acercamiento y alejamiento de las imágenes	55
Visualización	56
Visualización de archivos de fotos en la pantalla LCD	56
Selección de opciones de archivo	57
Eliminación de archivos de fotos	57
Bloqueo de archivos de fotos	58
Ajuste de la función DPOF	59
Copia de archivos de fotos	60
Ajustes de diversas funciones	61
Ajuste del tamaño del archivo de foto	61
Ajuste de luz	62
Ajuste del enfoque	63
Ajuste de EIS	64
Ajuste del balance de blanco	65
Ajustes de Programa AE	66
Ajuste de BLC	67

Photo Mode : Capturing

Capturing Images

You can take photo as well as record video files.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.

◆ The Mode Selection screen appears.

2. Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.

◆ The CAM is ready for taking pictures.

◆ [📷] indicator is displayed on LCD.

3. Press [Record/Stop] button to take pictures.

Note

⌘ If the battery is low and the battery charge icon blinks, the light will not operated and light icon is set to off state.

Modalidad de foto: Captura

Captura de imágenes

Puede hacer fotos y grabar archivos de vídeo.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.

◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.

2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* <Foto> y pulse el botón [OK].

◆ La VIDEOCÁMARA está lista para tomar imágenes.

◆ Aparece el indicador [📷] en la pantalla LCD.

3. Pulse el botón [Record/Stop] para tomar imágenes.

Nota

⌘ Si la batería está baja y el icono aparece de forma intermitente, la luz no funciona y el icono de luz aparece con el estado de apagado.

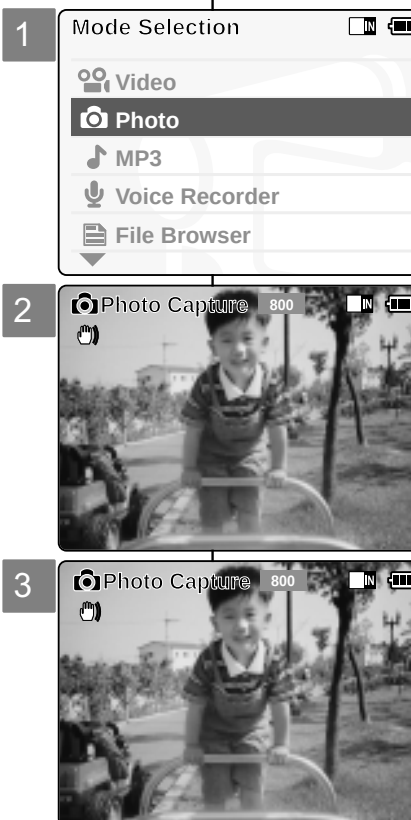


Photo Mode : Capturing

Zooming In and Out

Zooming technique lets you change the size of the subject captured in a scene.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.

- ◆ The Mode Selection screen appears.

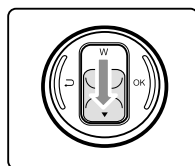
2. Move the [▲/▼] switch to select **Photo** mode and press the [OK] button.

- ◆ To take pictures, press the [Record/Stop] button again.



Move the [▲/▼] switch up to zoom out.

- The subject appears farther away when you zoom out.



Move the [▲/▼] switch down to zoom in.

- The subject appears closer when you zoom in.

Zoom Out



Zoom In

Note

※ Frequent use of zooming may result in higher battery power consumption.

Modalidad de foto: Captura

Acercamiento y alejamiento de las imágenes

El uso de la técnica del zoom permite modificar el tamaño del encuadre de las escenas.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.

- ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.

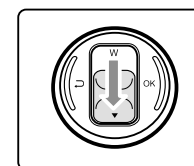
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Photo** <Foto> y pulse el botón [OK].

- ◆ Para tomar imágenes, pulse el botón [Record/Stop].



Mueva el interruptor [▲/▼] hacia arriba para alejar el zoom.

- El objeto se aleja al alejar el zoom.



Mueva el interruptor [▲/▼] hacia abajo para acercar el zoom.

- El objeto aparece más cerca cuando se aplica el zoom.

Nota

※ El uso frecuente del zoom puede producir un consumo más alto de la batería.

Photo Mode : Viewing

Viewing Photo files on the LCD Monitor

It is handy and practical to view pictures using the LCD monitor almost anywhere such as in a car, indoors or outdoors.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
◆ The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
Press the [OK] button after selecting <View>.
4. **Move the [▲/▼] switch to find the photo you want to view.**
◆ Each time you move the [▲/▼] switch, the frame moves horizontally.
◆ Each time you press the [+] / [-] button, a page (6 frame) moves.
5. **Press [OK] button to view the photo you want.**
◆ The full screen displays.

Note

※ Display time may vary depending on the picture size.

Modalidad de foto: Visualización

Visualización de archivos de fotos en la pantalla LCD

Resulta útil y práctico ver imágenes utilizando la pantalla LCD casi en cualquier sitio, como en un coche, en interiores o en exteriores.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar la foto que desea ver.**
◆ Cada vez que mueva el interruptor [▲/▼], se desplaza horizontalmente un fotograma.
◆ Cada vez que pulse el botón [+] / [-], aparece una nueva página (6 fotogramas).
5. **Pulse el botón [OK] para ver la foto que desea.**
◆ Aparece la pantalla completa.

Nota

※ El tiempo de visualización puede variar dependiendo del tamaño de la imagen.

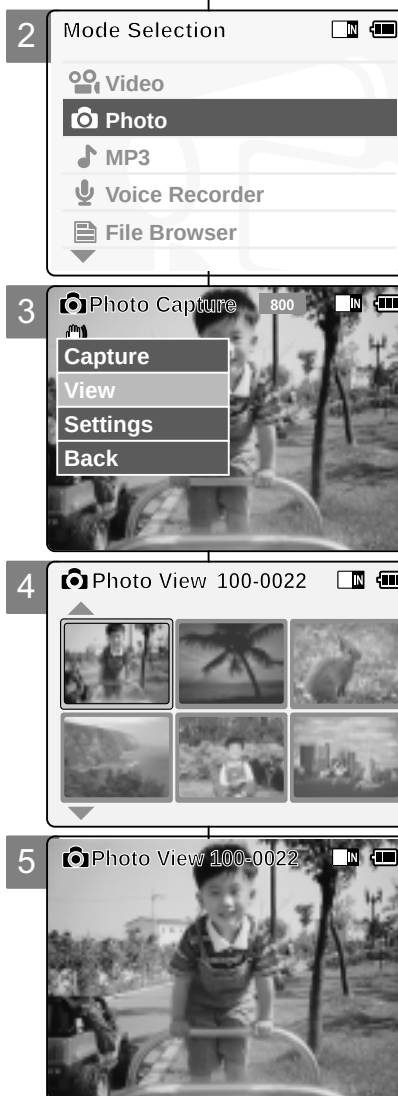


Photo Mode : Selecting File Options

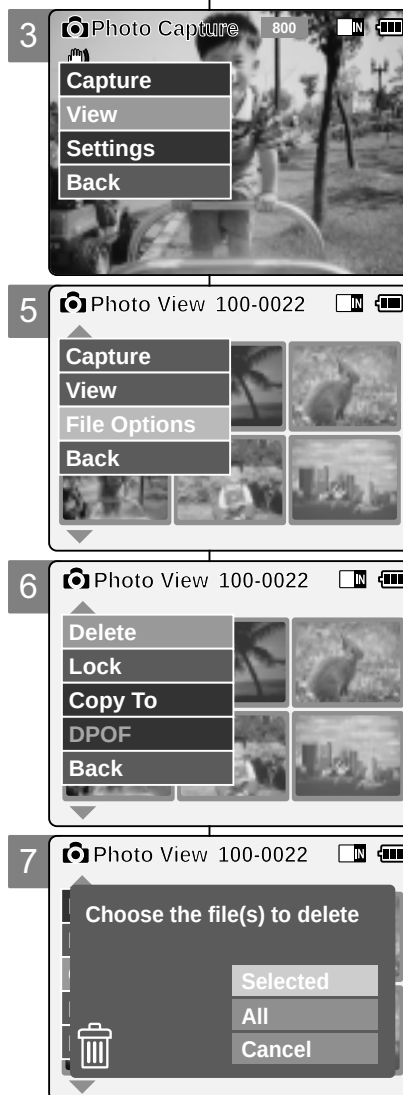
Deleting Photo files

You can delete photo files in <File Options>.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select [Photo] mode and press the [OK] button.
◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <View>.
4. Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to delete.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
◆ You can select <File Options> only in <View>.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.
7. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
◆ **Selected:** The selected photo file is deleted.
◆ **All:** All photo files are deleted.
◆ **Cancel:** Cancel deleting photo files.

Note

※ Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Eliminación de archivos de fotos

Los archivos de foto se pueden borrar en File Options <Opciones de archivo>.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájeelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad [Photo] y pulse el botón [OK].
◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea borrar.
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en View <Ver>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].
7. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
◆ **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo de foto seleccionado.
◆ **All <Todo>:** Se borran todos los archivos de fotos.
◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de fotos.

Nota

※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Photo Mode : Selecting File Options

Locking Photo files

You can lock the important photo file not to be deleted.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Photo** mode and press the [OK] button.
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <View>.
4. Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to lock.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
 - ◆ You can select <File Options> only in <View>.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.
7. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
 - ◆ **Selected:** The selected photo file is locked.
 - ◆ **All:** All photo files are locked.
 - ◆ **Cancel:** Cancel locking photo files.

Notes

- * Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.
- * The <🔒> icon is displayed on the locked file.

Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Bloqueo de archivos de fotos

Puede bloquear archivos de fotos importantes para evitar que se borren.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Photo** y pulse el botón [OK].
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea bloquear.
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en View <Ver>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].
7. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de foto seleccionado.
 - ◆ **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de fotos.
 - ◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de foto.

Notas

- * Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- * Aparece el icono <🔒> sobre el archivo bloqueado.

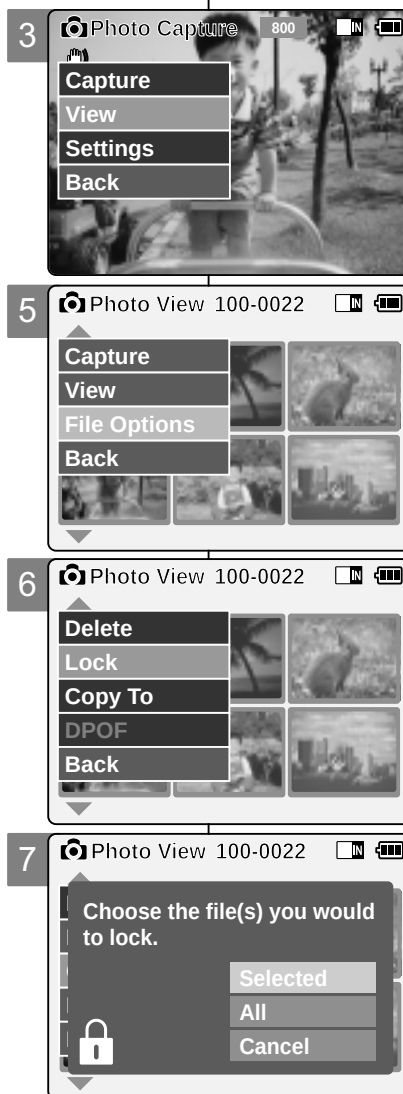


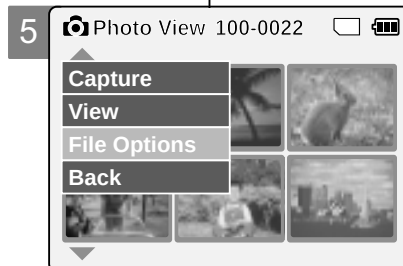
Photo Mode : Selecting File Options

Setting DPOF (Digital Print Order Format) Function

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.
◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.
Press the [OK] button after selecting <View>.
4. Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to print.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
6. Move the [▲/▼] switch to select <DPOF> and press the [OK] button.
◆ You can select <DPOF> only when you've selected storage type 'External'.
7. Move the [▲/▼] switch to select copies you want to print.

Notes

- * Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.
- * Refer to page 116 for further details about printing DPOF files.
- * You can set copies for DPOF print up to 30.



Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Ajuste de la función DPOF (Formato de orden de impresión digital)

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].
◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea imprimir.
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar DPOF y pulse el botón [OK].
◆ Puede seleccionar <DPOF> sólo cuando haya seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>. Consulte la página 32.
7. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar las copias que desea imprimir.

Notas

- * Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- * Consulte la página 116 para obtener información adicional sobre la impresión de archivos DPOF.
- * Puede definir las copias de la impresión DPOF hasta en 30.

Photo Mode : Selecting File Options

Copying Photo files

You can copy photo files to the internal or external memory.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Photo** mode and press the [OK] button.
◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <View>.
4. Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to copy.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
◆ You can select <File Options> only in <View>.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.
◆ If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal'.
7. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
◆ **Selected:** Copy the selected photo file.
◆ **All:** Copy all photo files.
◆ **Cancel:** Cancel copying photo files.

Note

* Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.

Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Copia de archivos de fotos

Puede copiar archivos de fotos en la memoria interna o externa.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájeelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Photo** y pulse el botón [OK].
◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea copiar.
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en View <Ver>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].
◆ Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno>.
7. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
◆ **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de foto seleccionado.
◆ **All <Todo>:** Copia todos los archivos de fotos.
◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de fotos.

Nota

* Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

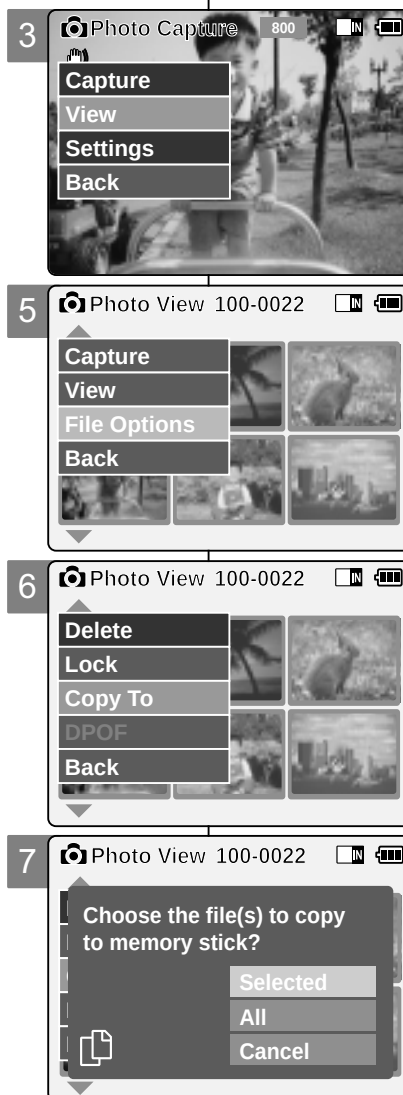


Photo Mode : Setting Various Functions

Setting the Photo file Size

You can set the photo files size. The number of stored files varies depending on the Memory Stick capacity, photo files size.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Photo** mode and press the [OK] button.
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Size> and press the [OK] button.
 - ◆ You can select 800x600 or 640x480 size.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
6. Press the [Menu] button to finish setting.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del tamaño del archivo de foto

Puede definir el tamaño de los archivos de fotos.

El número de archivos almacenados varía dependiendo de la capacidad del Memory Stick y el tamaño de los archivos de fotos

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Photo** y pulse el botón [OK].
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Size <Tamaño> y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar el tamaño 800x600 ó 640x480.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
6. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Photo Mode : Setting Various Functions

Setting the Light

The Light only works in Photo Mode and allows the user to take photographs in dark places such as during the night, shaded or dark areas and indoors.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.
◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Light> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Auto:** Set the light automatically.
◆ **On (⚡):** Turn on the light.
◆ **Off (🔌):** Turn off the light.
6. Press the [Menu] button to finish setting.
◆ The icon of selected function is displayed.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.
- ※ If the battery is low and the battery charge icon blinks, the light will not operated and light icon is set to off state.

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de luz

La luz sólo funciona en la modalidad Photo <Foto> y permite a los usuarios hacer fotos en lugares oscuros, por la noche, en áreas oscuras o con sombra y en interiores.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].
◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Light <Luz> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Auto <Autom.>:** Fija la luz automáticamente.
◆ **On <Act.> (⚡):** Enciende la luz.
◆ **Off <Des.> (🔌):** Apaga la luz.
6. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
◆ Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- ※ Si la batería está baja y el icono aparece de forma intermitente, la luz no funciona y el icono de luz aparece con el estado de apagado.

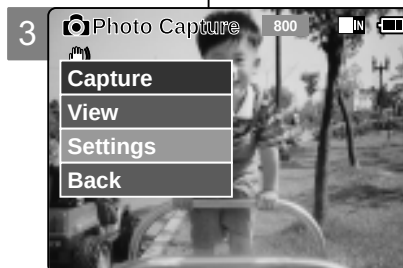


Photo Mode: Setting Various Functions

Setting the Focus

You can set the focus depending on the subject or the environment.

In most situations, you can record the best photo using AF (Auto Focus).

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
Press the [OK] button after selecting <Settings>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Focus> and press the [OK] button.**
 - ◆ AF: Set the focus automatically. When the CAM turns on, AF is selected in default.
 - ◆ MF(): Set the focus manually.
5. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
 - ◆ The icon of selected function is displayed.
 - ◆ If you select the AF, no icon is displayed.

Manual Focus

Adjust the focus using [+]/[-] button to zoom in or out manually.

- ◆ When a picture has subjects close and distant to the CAM
- ◆ When a person is enveloped in fog or surrounded by snow

Notes

- * If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- * Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del enfoque

Puede definir el enfoque dependiendo del objeto o del entorno. En la mayoría de las situaciones, la mejor forma de hacer fotos es con AF (Enfoque automático).

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Focus <Enfoque> y pulse el botón [OK].**
 - ◆ AF: Enfoca automáticamente. Cuando se enciende la VIDEOCÁMARA, AF se selecciona por defecto.
 - ◆ MF(): Fija el enfoque manual.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
 - ◆ Si selecciona AF, no aparece ningún icono.

Enfoque manual

Enfoque utilizando el botón [+]/[-] para acercar o alejar el zoom manualmente.

- ◆ Cuando una imagen tenga objetos cerca y lejos de la VIDEOCÁMARA
- ◆ Cuando haya una persona entre la niebla o rodeada de nieve.

Notas

- * Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- * Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Photo Mode : Setting Various Functions

Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)

The Electrical Image Stabilizer is a function that compensates for hand shake and other movements while taking pictures.

Refer to page 46 for further details.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
 - ◆ The Photo Settings screen appears.
4. Move the [▲/▼] switch to select <EIS> and press the [OK] button.
 - ◆ On (): Set the EIS function.
 - ◆ Off: Cancel the EIS function.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
6. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ The icon of selected function is displayed.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen)

El estabilizador electrónico de la imagen es una función que compensa los temblores de la mano y otros movimientos mientras toma imágenes. Consulte la

página 46 para obtener más detalles.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar EIS y pulse el botón [OK].
 - ◆ On <Act.> (): Ajusta la función EIS.
 - ◆ Off <Des.>: Cancela la función EIS.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
6. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

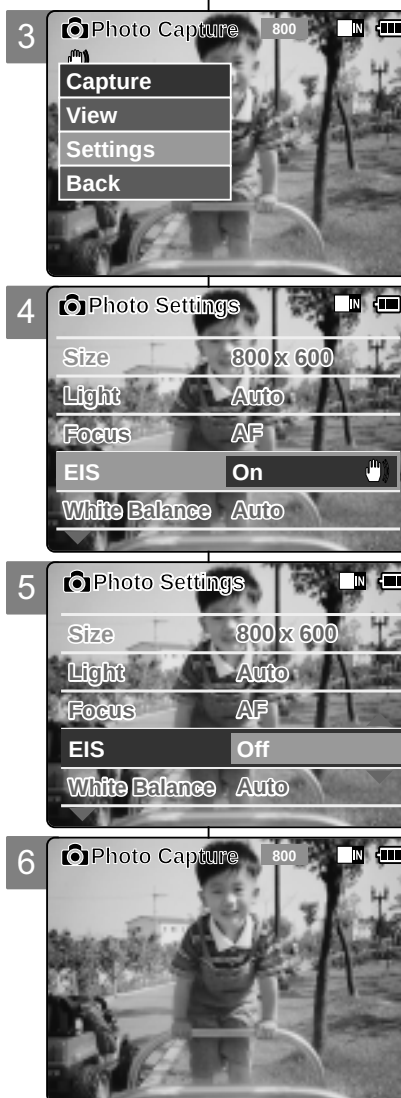


Photo Mode : Setting Various Functions

Setting the White Balance

The colour balance may vary depending on the lighting conditions.

The White Balance is used to preserve natural colours under different lighting conditions.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
 - ◆ The Photo Settings screen appears.
4. Move the [▲/▼] switch to select <White Balance> and press the [OK] button.
 - ◆ **Auto**: Adjust the colour depending on the condition automatically.
 - ◆ **Hold** (): Record with first selected colour without adjusting colour.
 - ◆ **Outdoor** (): Record with the balanced light. (Natural light)
 - ◆ **Indoor** (): Record with the balanced light. (Glow lamp, light in the studio or video light)
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
 - ◆ The icon of selected function is displayed.
6. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ If you select <Auto>, no icon is displayed.

Notes

- * If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- * Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del balance de blanco

El balance de color puede variar dependiendo de las condiciones de luz.

White Balance <Balance de blanco> se utiliza para conservar los colores naturales bajo diferentes condiciones de luz.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Settings <Ajustar foto>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar White Balance <Balance de blanco> y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Auto** <Autom.>: Ajusta el color automáticamente dependiendo de las condiciones.
 - ◆ **Hola** <Mantener> (): Graba con el primer color seleccionado sin ajustar el color.
 - ◆ **Outdoor** <Exterior> (): Graba con el balance de luz. (Luz natural)
 - ◆ **Indoor** <Interior> (): Graba con el balance de luz. (Lámpara brillante, luz de estudio o luz de vídeo)
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
6. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- * Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- * Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

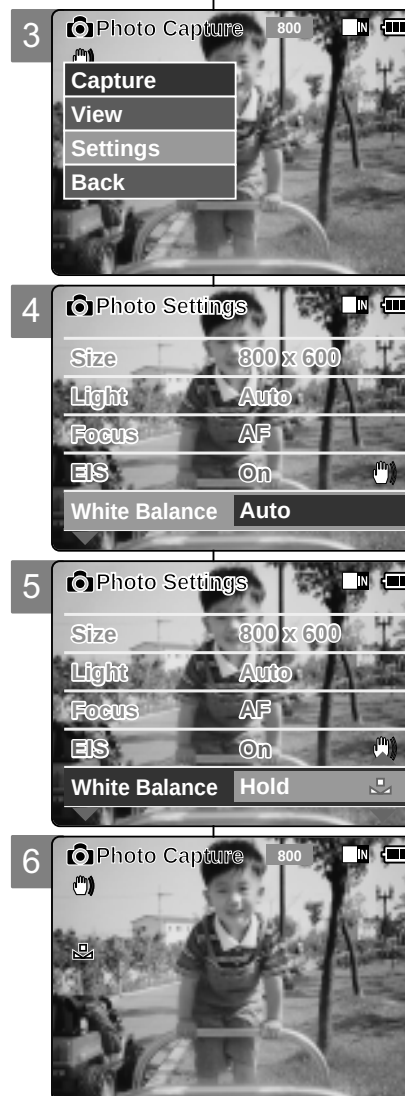


Photo Mode : Setting Various Functions

Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)

It allows you to adjust the aperture setting to suit different conditions.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Program AE> and press the [OK] button.**
 - ◆ **Auto:** Auto balance between the subject and background to get the best result. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second depending on the scene.
 - ◆ **Sports**(): For fast-moving people or objects. It is suitable for sports events or when you are outside in the car.
 - ◆ **Spotlight**(): Compensates for a subject that appears too bright under strong direct light such as spotlight. It is suitable for concert and school performance.
 - ◆ **Sand/Snow**(): Use when the light is very strong such as on the beach or in the snow.
 - ◆ **HS Shutter**(): Allows fast-moving images to be captured one frame at a time.
5. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
 - ◆ The icon of selected function is displayed.
 - ◆ If you select <Auto>, any icon is not displayed.

Notes

- * If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- * Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada)

Permite ajustar la apertura para adaptarla a diferentes condiciones.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Program AE <Programa AE> y pulse el botón [OK].**
 - ◆ **Auto:** Balance automático entre el sujeto y el fondo para obtener el mejor resultado. La velocidad del obturador se ajusta automáticamente entre 1/60 y 1/250 por segundo, según la escena que se esté grabando.
 - ◆ **Sports**(): Para movimiento de gente u objetos. es ideal para acontecimientos deportivos o en exteriores en coche.
 - ◆ **Spotlight**(): Compensa un objeto que aparece demasiado brillante bajo la luz directa, como un foco. Es ideal para conciertos y actuaciones escolares.
 - ◆ **Sand/Snow**(): Se utiliza cuando la luz es muy fuerte, como en la playa o en la nieve.
 - ◆ **HS Shutter**(): Permite capturar imágenes en rápido movimiento por fotogramas.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
 - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
 - ◆ Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- * Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- * Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

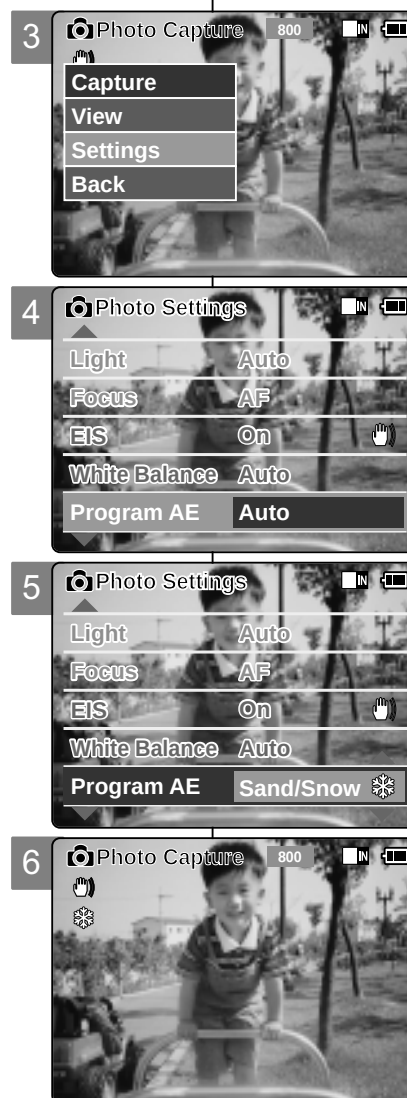


Photo Mode : Setting Various Functions

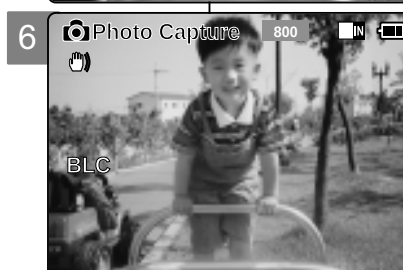
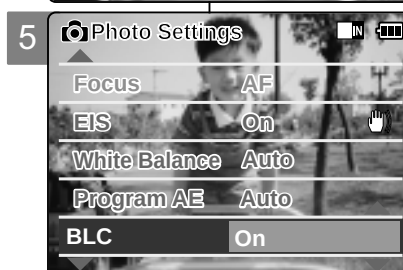
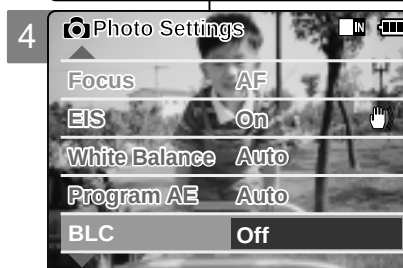
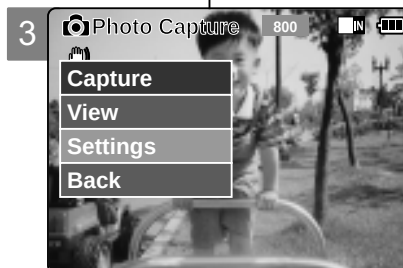
Setting the BLC (Backlight Compensation)

The Backlight Compensation function helps to make the subject brighter when the subject is in front of a window or the subject is too dark to distinguish. You can use this function when using the CAM in the bright backgrounds including snow scenes.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.
 - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.
4. Move the [▲/▼] switch to select <BLC> and press the [OK] button.
 - ◆ On (**BLC**): Set the BLC function.
 - ◆ Off: Cancel the BLC function.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
6. Press the [Menu] button to finish setting.
 - ◆ < **BLC** > is displayed.

Notes

- * If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- * Press and hold the [Menu] button in Photo View, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)

La función de compensación de luz de fondo ayuda a que el objeto sea más brillante cuando se encuentra delante de una ventana o es muy difícil de distinguir por ser demasiado oscuro. Puede utilizar esta función al utilizar su VIDEOCÁMARA en un ambiente brillante incluidas escenas nevadas.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájeelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].
 - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar BLC y pulse el botón [OK].
 - ◆ On <Act.> (**BLC**): Fija la función BLC.
 - ◆ Off <Des.>: Cancela la función BLC.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
6. Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.
 - ◆ Aparece < **BLC** >

Notas

- * Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- * Mantenga pulsado el botón [Menu] en Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

ENGLISH

MEMO

ESPAÑOL

NOTAS

A large, light gray rectangular area with rounded corners, containing 20 horizontal white lines for writing in English.

A large, light gray rectangular area with rounded corners, containing 20 horizontal white lines for writing in Spanish.

3

MP3 / Voice Recorder Mode / Using File Browser

MP3 Mode

Storing Music in the CAM	70
Copying Music files to the CAM	70
Playing	71
Playing Music files	71
Selecting Play Options	72
Setting Repeat Play	72
Selecting File Options	73
Deleting Music files	73
Locking Music files	74
Copying Music files	75

Voice Recorder Mode

Recording	76
Recording Voice	76
Playing	77
Playing Voice files	77
Selecting File Options	78
Deleting Voice files	78
Locking Voice files	79
Copying Voice files	80

Using File Browser

Deleting Files or Folders	81
Locking Files	82
Copying Files or Folders	83
Viewing File Information	84

3

MP3 / Modalidad de grabador de voz / Utilización del explorador de archivos

Modalidad MP3

Almacenamiento de música en la VIDEOCÁMARA	70
Copia de archivos de música en la VIDEOCÁMARA	70
Reproducción	71
Reproducción de archivos de música	71
Selección de opciones de reproducción	72
Ajuste de Repeat Play <Repetir reproducción>	72
Selección de opciones de archivo	73
Eliminación de archivos de música	73
Bloqueo de archivos de música	74
Copia de archivos de música	75

Modalidad de grabador de voz

Grabación	76
Grabación de voz	76
Reproducción	77
Reproducción de archivos de voz	77
Selección de opciones de archivo	78
Selección de archivos de voz	78
Bloqueo de archivos de voz	79
Copia de archivos de voz	80

Utilización del explorador de archivos

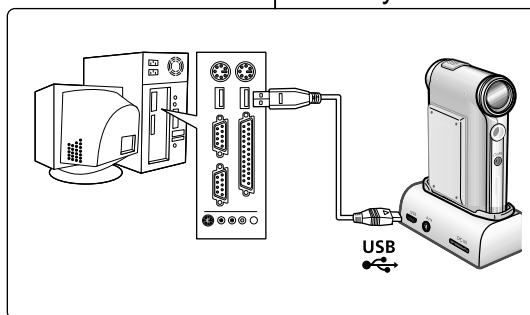
Eliminación de archivos o carpetas	81
Bloqueo de archivos	82
Copia de archivos o carpetas	83
Visualización de la información del archivo	84

MP3 Mode : Storing Music in the CAM

Copying Music files to the CAM

You can transfer music files from your PC to the internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro. For copying music files, the CAM must be connected to your PC with the USB cable. You don't have to connect the CAM to your PC when you transfer music files to the Memory Stick directly.

1. **Connect the CAM to a PC with the USB cable.**
 - ◆ Your computer recognises this device and the symbol for removable drive will appear in 'My Computer'.
2. **Double-click the new removable drive to open.**
3. **Select the MP3 folder and double-click to enter.**
4. **Copy the MP3 file you want from PC to the CAM.**
 - ◆ Refer to the folder structure on page 29 for copying MP3 files.



Disconnecting USB Connection

After completing the data transfer, you must disconnect the cable in the following way.

1. Select the removable disk icon and click the right mouse button to select 'Safely Remove Hardware'.
2. Select 'Stop' and disconnect the USB cable when the pop-up screen disappears.

Notes

- ⌘ The way of transferring, playing with the Memory Stick is same as that of internal memory.
- ⌘ Refer to page 113 for installing USB Driver for Windows98SE.

Modalidad MP3:

Almacenamiento de música en la VIDEOCÁMARA

Copia de archivos de música en la VIDEOCÁMARA

Puede transferir archivos de música desde el PC a la memoria interna, Memory Stick o Memory Stick Pro.

Para copiar archivos de música, la VIDEOCÁMARA debe estar conectada al PC con el cable USB. No tiene que conectar la VIDEOCÁMARA al PC al transferir archivos de música directamente al Memory Stick.

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB.**
 - ◆ El PC reconoce este dispositivo y en "Mi PC" aparece el símbolo de unidad extraíble.
2. **Haga doble clic en la nueva unidad extraíble para abrirla.**
3. **Seleccione la carpeta MP3 y haga doble clic en ella para entrar.**
4. **Copie el archivo MP3 que desea desde el PC a la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Consulte la estructura de carpetas de la página 29 para copiar los archivos MP3.

Desconexión de la conexión USB

Tras completar la transferencia de datos, debe desconectar el cable de la forma siguiente:

1. Seleccione el icono del disco extraíble y haga clic en el botón derecho del ratón para seleccionar Quitar hardware con seguridad.
2. Seleccione Detener y desconecte el cable USB cuando desaparezca la pantalla emergente.

Notas

- ⌘ La forma de transferir, reproducir con el Memory Stick es igual que con la memoria interna.
- ⌘ Consulte la página 113 para instalar el controlador USB para Windows98SE.

MP3 Mode : Playing

Playing Music files

You can hear the music copied from your PC directly or with the Memory Stick.

- Connect the earphones to the CAM.**
 - ◆ You can also hear the music from the Built-in speaker without the earphones.
- Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
- Move the [▲/▼] switch to select MP3 mode and press the [OK] button.**
- Move the [▲/▼] switch to find the music you want to hear and press the [OK] button.**
 - ◆ The selected music is played.
- Press the [OK] button again to stop hearing music.**
 - ◆ Each time you press the [OK] button, play or pause is selected repeatedly.

The use of [▲/▼] switch

- ※ **Press the [▲] switch**
First 2 seconds after start playing - the previous file appears.
2 seconds after start playing - the first scene of the file appears.
- ※ **Press the [▼] switch**
The next file appears.

Notes

- ※ '----' is displayed depending on the title of MP3 file.
- ※ If you lock the MP3 hold switch, you cannot use the button except the Power switch and volume +/- button.
The MP3 hold switch operates only in the MP3 mode.
- ※ In MP3 playback mode, a file name may not be displayed correctly or an MP3 file may not playback.
In this case, rename the file name using English alphabets only.

Modalidad MP3: Reproducción

Reproducción de archivos de música

Puede escuchar música copiada desde el PC directamente o con el Memory Stick.

- Conecte los auriculares a la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Puede escuchar música desde el altavoz incorporado sin los auriculares.
- Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
- Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad MP3 y pulse el botón [OK].**
- Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar la música que desea escuchar y pulse el botón [OK].**
 - ◆ Se reproduce la música seleccionada.
- Pulse de nuevo el botón [OK] para dejar de escuchar música.**
 - ◆ Cada vez que pulse el botón [OK], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.

Uso del interruptor [▲/▼]

- ※ **Pulse el interruptor [▲]**
En primer lugar durante 2 segundos tras iniciar la reproducción: aparece el archivo anterior.
2 segundos tras iniciar la reproducción: aparece la primera escena del archivo.
- ※ **Pulse el interruptor [▼]**
Aparece el archivo siguiente.

Notas

- ※ Aparece '----' dependiendo del título del archivo MP3.
- ※ Si bloquea el interruptor Hold MP3, no puede utilizar el botón a excepción del interruptor Power y el botón de volumen.
El interruptor Hold MP3 sólo está operativo en la modalidad MP3.
- ※ En la modalidad de reproducción de MP3, un nombre de archivo no puede verse correctamente o no puede reproducirse un archivo MP3. En este caso, cambie el nombre al archivo sin utilizar acentos ni caracteres especiales.

MP3 Mode : Selecting Play Options

Setting Repeat Play

You can play the only one or all music repeatedly.

- Connect the earphones to the CAM.**
 - ◆ You can also hear the music from the Built-in speaker without the earphones.
- Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
- Move the [▲/▼] switch to select *MP3* mode and press the [OK] button.**
 - ◆ Press the [Menu] button when the music list appears.
- Move the [▲/▼] switch to select <Play Options> and press the [OK] button.**
- Move the [▲/▼] switch to select <Repeat> and press the [OK] button.**
 - ◆ All: All files are repeated.
 - ◆ Off: Cancel the Repeat Play function.
 - ◆ One: One file is repeated.
- Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
- Press the [Menu] button to finish setting.**

Note

* If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Modalidad MP3: Selección de opciones de reproducción

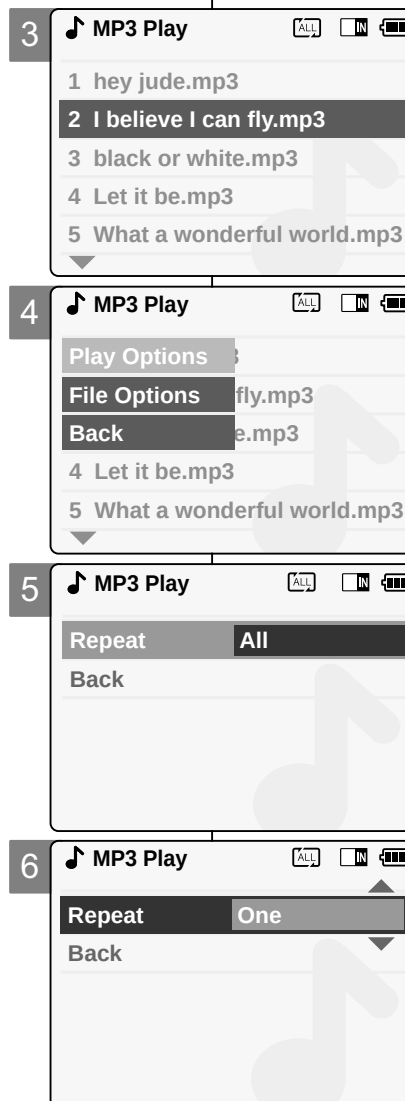
Ajuste de Repeat Play <Repetir reproducción>

Puede reproducir una solamente o toda la música de forma repetida.

- Conecte los auriculares a la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Puede escuchar música desde el altavoz incorporado sin los auriculares.
- Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
- Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *MP3* y pulse el botón [OK].**
 - ◆ Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
- Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play Options <Opciones de reproducción> y pulse el botón [OK].**
- Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Repeat <Repetir> y pulse el botón [OK].**
 - ◆ All <Todo>: Se repiten todos los archivos.
 - ◆ Off <Des.>: Cancela la función de repetir reproducción.
 - ◆ One <Uno>: Se repite un archivo.
- Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
- Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**

Nota

* Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



MP3 Mode : Selecting File Options

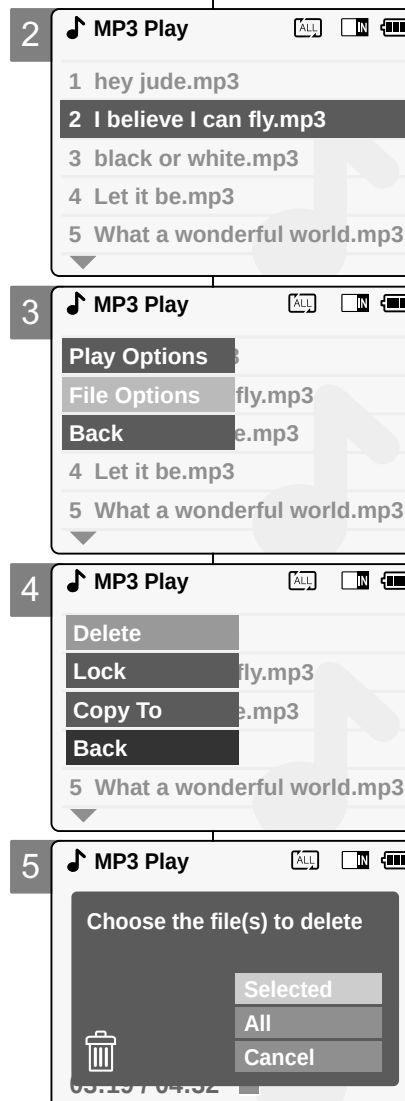
Deleting Music files

You can delete the music file you want.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **MP3** mode and press the [OK] button.
 - ◆ Press the [Menu] button when the music list appears.
3. Move the [▲/▼] switch to select <File Options> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
 - ◆ **Selected:** The selected music file is deleted.
 - ◆ **All:** All music files are deleted.
 - ◆ **Cancel:** Cancel deleting music files.

Note

※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Modalidad MP3: Selección de opciones de archivo

Eliminación de archivos de música

Puede borrar el archivo de música que desee.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **MP3** y pulse el botón [OK].
 - ◆ Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
 - ◆ **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo de música seleccionado.
 - ◆ **All <Todo>:** Se borran todos los archivos de música.
 - ◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de música.

Nota

※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

MP3 Mode : Selecting File Options

Locking Music files

You can lock the important music file not to be deleted.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
♦ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **MP3 mode** and press the [OK] button.
♦ Press the [Menu] button when the music list appears.
3. Move the [▲/▼] switch to select <File Options> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
♦ **Selected:** The selected music file is locked.
♦ **All:** All music files are locked.
♦ **Cancel:** Cancel locking music files.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ The <🔒> icon is displayed on the locked file.

Modalidad MP3: Selección de opciones de archivo

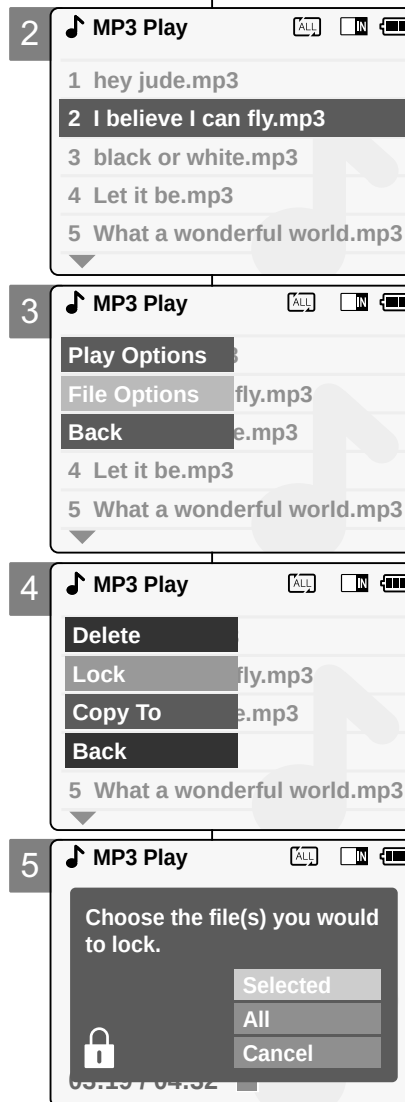
Bloqueo de archivos de música

Puede bloquear archivos de música importantes para evitar que se borren.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
♦ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **MP3** y pulse el botón [OK].
♦ Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
♦ **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de música seleccionado.
♦ **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de música.
♦ **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de música.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior
- ※ Aparece el icono <🔒> sobre el archivo bloqueado.



MP3 Mode : Selecting File Options

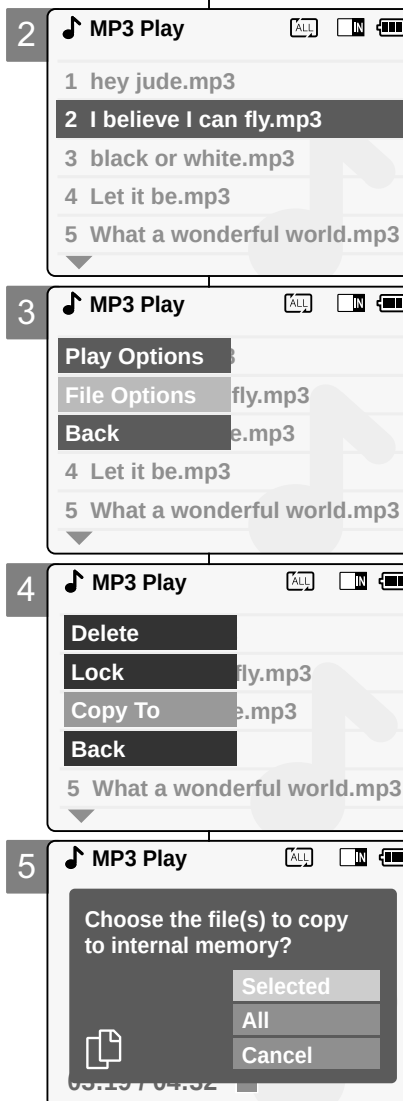
Copying Music files

You can copy the music file to the internal or external memory.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **MP3** mode and press the [OK] button.
◆ Press the [Menu] button when the music list appears.
3. Move the [▲/▼] switch to select <File Options> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.
◆ If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal'.
5. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
◆ **Selected:** Copy the selected music file.
◆ **All:** Copy all music files.
◆ **Cancel:** Cancel copying music files.

Note

- ※ If you set Hold function with the MP3 Hold switch, you can't delete, lock or copy music files. You can only use Power switch and volume [+]/[-] buttons.



Modalidad MP3: Selección de opciones de archivo

Copia de archivos de música

El archivo de música puede copiarse en la memoria interna o externa.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **MP3** y pulse el botón [OK].
◆ Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].
◆ Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno>.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
◆ **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de música seleccionado.
◆ **All <Todo>:** Copia todos los archivos de música.
◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de música.

Nota

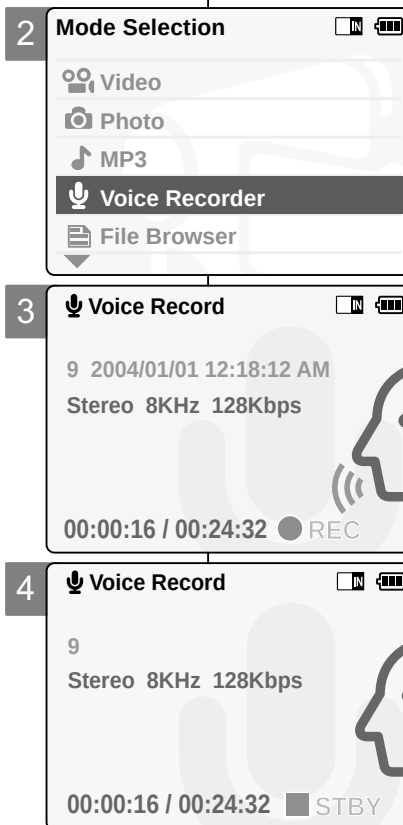
- ※ Si fija la función Hold con el interruptor Hold MP3, no puede borrar, bloquear ni copiar archivos de música. Sólo puede utilizar el interruptor Power y los botones de volumen [+]/[-].

Voice Recorder Mode : Recording

Recording Voice

You can record voice using the built-in microphone in the CAM.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Voice Recorder** mode and press the [OK] button.
3. Press the [Record/Stop] button to record voice.
◆ The elapsed time and <● REC> is displayed. It starts recording.
4. Press the [Record/Stop] button to stop recording voice.
◆ <■ STBY> is displayed and it stops recording.



Modalidad de grabador de voz Grabación

Grabación de voz

Puede grabar voz utilizando el micrófono incorporado en la VIDEOCÁMARA.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Voice Recorder** <Grabador de voz> y pulse el botón [OK].
3. Pulse el botón [Record/Stop] para grabar voz.
◆ Aparece el tiempo transcurrido y <● REC>. Se inicia la grabación.
4. Pulse el botón [Record/Stop] para detener la grabación de voz.
◆ Aparece <■ STBY> y se detiene la grabación.

Voice Recorder Mode : Playing

Playing Voice files

You can hear the voice file connecting earphones.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Voice Recorder** mode and press the [OK] button.
3. Press the [Menu] button when the Voice Record screen appears.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select the file you want to play.
6. Press the [OK] button to play the recorded voice.
◆ Press the [OK] button to pause playing.

The button and switch you use when playing the recording

Play/Pause [OK] button: Play or pause the voice file
Rewind [▲] switch: Rewind the voice file backward(Press it for 2 seconds)/ Move to previous file
Fast Forward [▼] switch: Wind the voice file forward(Press it for 2 seconds)/Move to next file

Note

- * Press the [Back] button while recording standby status to view the file list.

Modalidad de grabador de voz Reproducción

Reproducción de archivos de voz

Puede escuchar el archivo de voz conectando los auriculares.

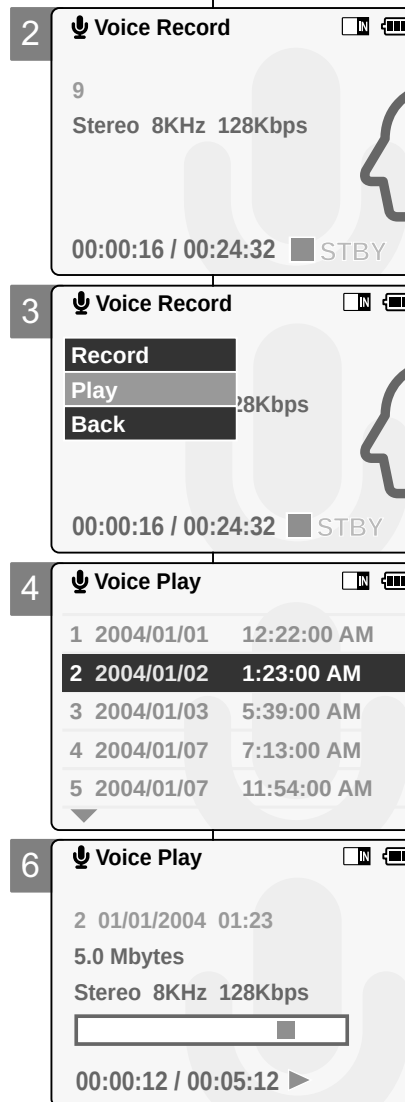
1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCAMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Voice Recorder** <Grabador de voz> y pulse el botón [OK].
3. Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo que desea reproducir.
6. Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo grabado.
◆ Pulse el botón [OK] tras interrumpir la grabación.

Botón e interruptor utilizados al reproducir la grabación

Botón Reproducir/Pausa [OK] : Reproduce o interrumpe el archivo de voz.
Interruptor Rebobinar [▲] : Rebobina el archivo de voz (se pulsa durante 2 segundos) / va al archivo Anterior
Interruptor de avance rápido [▼] : Pasa al archivo de voz (se pulsa durante 2 segundos) / va al archivo siguiente

Nota

- * Pulse el botón [Back] mientras se encuentra en el estado de espera de grabación para ver la lista de archivos.



Voice Recorder Mode : Selecting File Options

Deleting Voice files

You can delete voice files you want.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Voice Recorder** mode and press the [OK] button.
3. Press the [Menu] button when the Voice Record Screen appears.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
◆ You can select <File Options> only in <Play>.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.
7. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
◆ **Selected**: The selected voice file is deleted.
◆ **All**: All voice files are deleted.
◆ **Cancel**: Cancel deleting voice files.

Note

※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Modalidad de grabador de voz: Selección de opciones de archivo

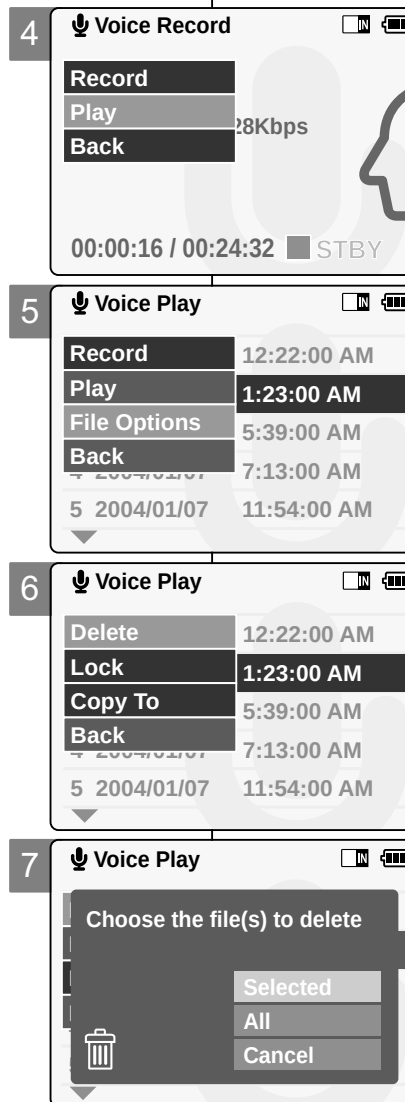
Eliminación de archivos de voz

Puede eliminar los archivos de voz que desee.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Voice Recorder** <Grabador de voz> y pulse el botón [OK].
3. Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].
7. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
◆ **Selected** <Seleccionado>: Se borra el archivo de foto seleccionado.
◆ **All** <Todo>: Se borran todos los archivos de fotos.
◆ **Cancel** <Cancelar>: Cancela la supresión de archivos de voz.

Nota

※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Voice Recorder Mode : Selecting File Options

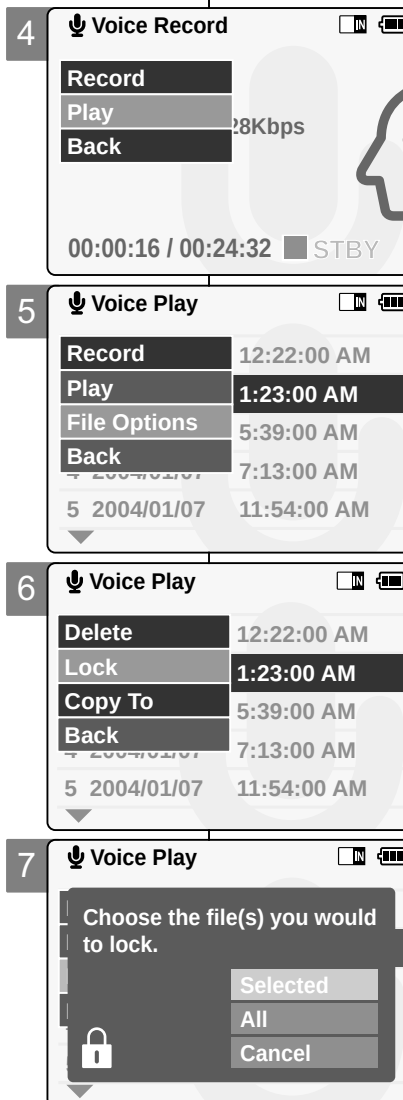
Locking Voice files

You can lock the important voice file not to be deleted.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Voice Recorder** mode and press the [OK] button.
3. Press the [Menu] button when the Voice Record screen appears.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
◆ You can select <File Options> only in <Play>.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.
7. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
◆ **Selected**: The selected voice file is locked.
◆ **All**: All voice files are locked.
◆ **Cancel**: Cancel locking voice files.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ The <🔒> icon is displayed on the locked file.



Modalidad de grabador de voz: Selección de opciones de archivo

Bloqueo de archivos de voz

Puede bloquear archivos de voz importantes para evitar que se borren.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Voice Recorder** <Grabador de voz> y pulse el botón [OK].
3. Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].
7. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
◆ **Selected** <Seleccionado>: Se bloquea el archivo de voz seleccionado.
◆ **All** <Todo>: Se bloquean todos los archivos de voz.
◆ **Cancel** <Cancelar>: Cancela el bloqueo de archivos de voz.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ Aparece el icono <🔒> sobre el archivo bloqueado.

Voice Recorder Mode : Selecting File Options

Copying Voice files

You can copy the voice file to the internal or external memory.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **Voice Recorder** mode and press the [OK] button.
3. Press the [Menu] button when the Voice Record screen appears.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.
5. Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.
◆ You can select <File Options> only in <Play>.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.
◆ If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal'.
7. Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.
◆ **Selected:** Copy the selected voice file.
◆ **All:** Copy all voice files.
◆ **Cancel:** Cancel copying voice files.

Note

* If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Modalidad de grabador de voz: Selección de opciones de archivo

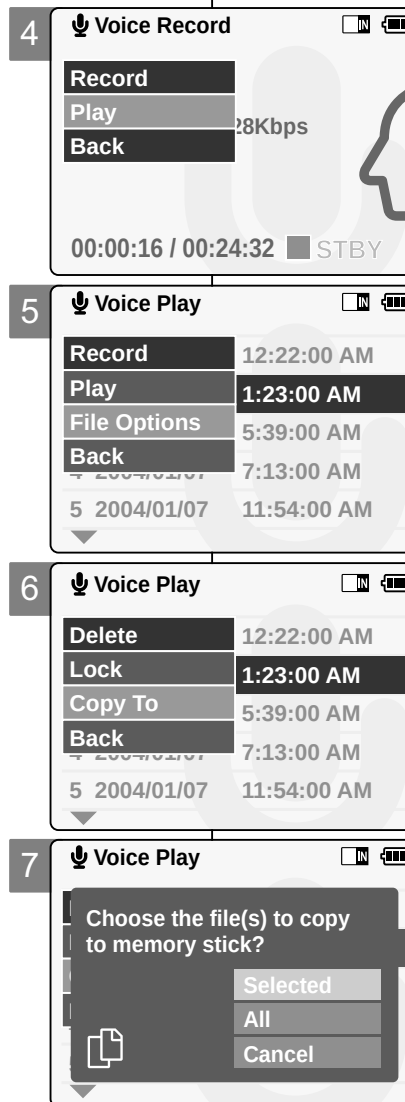
Copia de archivos de voz

El archivo de voz puede copiarse en la memoria interna o externa.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad **Voice Recorder** <Grabador de voz> y pulse el botón [OK].
3. Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].
◆ Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Play <Reproducir>.
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].
◆ Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno>.
7. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].
◆ **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de voz seleccionado.
◆ **All <Todo>:** Copia todos los archivos de voz.
◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de voz.

Nota

* Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Using File Browser

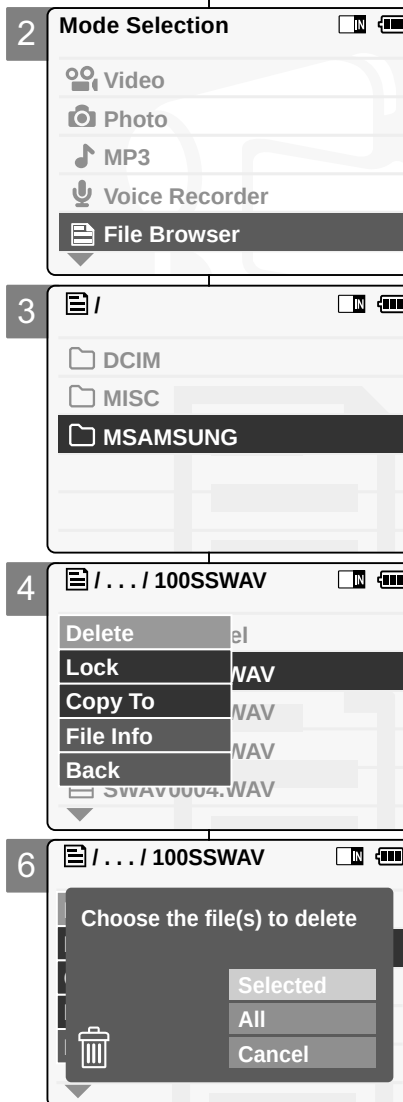
Deleting Files or Folders

You can delete the file(AVI, MP3, JPEG, WAV) or folders you recorded.

1. Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and press it again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **File Browser** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select the folder to find the file you want to delete. Press the [OK] button.
◆ Press the [Menu] button if you want to delete the selected folder.
◆ Perform these steps repeatedly until the file you want to delete appears.
4. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.
Press the [OK] button after selecting <Delete>.
5. Move the [▲/▼] button to select the setting you want.
Press the [OK] button.
◆ **Selected:** The selected file is deleted.
◆ **All:** All files are deleted.
◆ **Cancel:** Cancel deleting files.

Note

※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Utilización del explorador de archivos

Eliminación de archivos o carpetas

Puede borrar el archivo (AVI, MP3, JPEG, WAV) o las carpetas grabadas.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **File Browser** <Explorador de archivos> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la carpeta para localizar el archivo que desea borrar. Pulse el botón [OK].
◆ Pulse el botón [Menu] para borrar la carpeta seleccionada.
◆ Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea borrar.
4. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Delete <Borrar>.
5. Mueva el botón [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea. Pulse el botón [OK].
◆ **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo seleccionado.
◆ **All <Todo>:** Se borran todos los archivos.
◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos.

Nota

※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Using File Browser

Locking Files

You can lock the important video files or photo files not to be deleted.

1. Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and press it again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *File Browser* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select the file you want to lock.
Press the [OK] button.
◆ Perform these steps repeatedly until the file you want to lock appears.
4. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.
Press the [OK] button after selecting <Lock>.
5. Move the [▲/▼] button to select the followings. Press the [OK] button.
◆ **Selected:** The selected file is locked.
◆ **All:** All files are locked.
◆ **Cancel:** Cancel locking files.

Notes

- ※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ※ You can't lock folders.
- ※ The <🔒> icon is displayed on the locked file.

Utilización del explorador de archivos

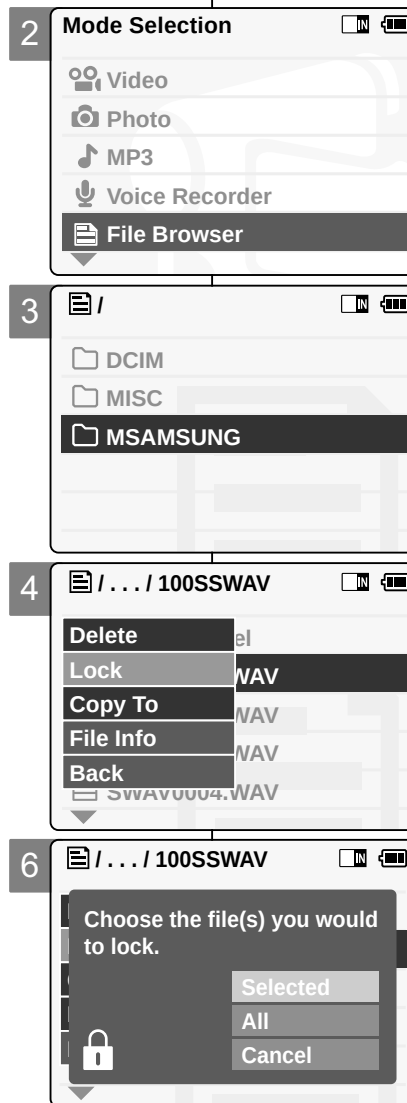
Bloqueo de archivos

Puede bloquear archivos de vídeo importantes para evitar que se borren.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *File Browser* <Explorador de archivos> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo que desea bloquear. Pulse el botón [OK].
◆ Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea bloquear.
4. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Lock <Bloquear>.
5. Mueva el botón [▲/▼] para seleccionar los siguientes. Pulse el botón [OK].
◆ **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo seleccionado.
◆ **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos.
◆ **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos.

Notas

- ※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ※ No puede bloquear carpetas.
- ※ Aparece el icono <🔒> sobre el archivo bloqueado.



Using File Browser

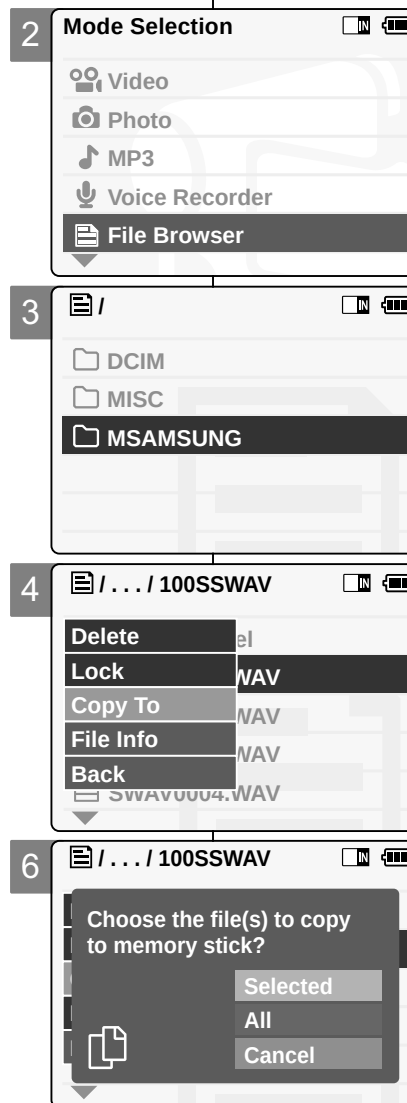
Copying Files or Folders

You can copy the file or folder to the internal or external memory.

1. Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and press it again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **File Browser** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select the folder to find the file you want to copy. Press the [OK] button.
◆ Press the [Menu] button if you want to copy the selected folder.
◆ Perform these steps repeatedly until the file you want to copy appears.
4. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Copy To>.
◆ If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal'.
5. Move the [▲/▼] button to select the followings. Press the [OK] button.
◆ **Selected:** Copy the selected file.
◆ **All:** Copy all files.
◆ **Cancel:** Cancel copying files.

Note

※ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Utilización del explorador de archivos

Copia de archivos o carpetas

El archivo o la carpeta pueden copiarse en la memoria interna o externa.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **File Browser** <Explorador de archivos> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la carpeta para localizar el archivo que desea copiar. Pulse el botón [OK].
◆ Pulse el botón [Menu] para copiar la carpeta seleccionada.
◆ Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea copiar.
4. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Copy To <Copiar en>.
◆ Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno>.
5. Mueva el botón [▲/▼] para seleccionar los siguientes. Pulse el botón [OK].
◆ **Selected** <Seleccionado>: Se copia el archivo seleccionado.
◆ **All** <Todo>: Copia todos los archivos.
◆ **Cancel** <Cancelar>: Cancela la copia de archivos.

Nota

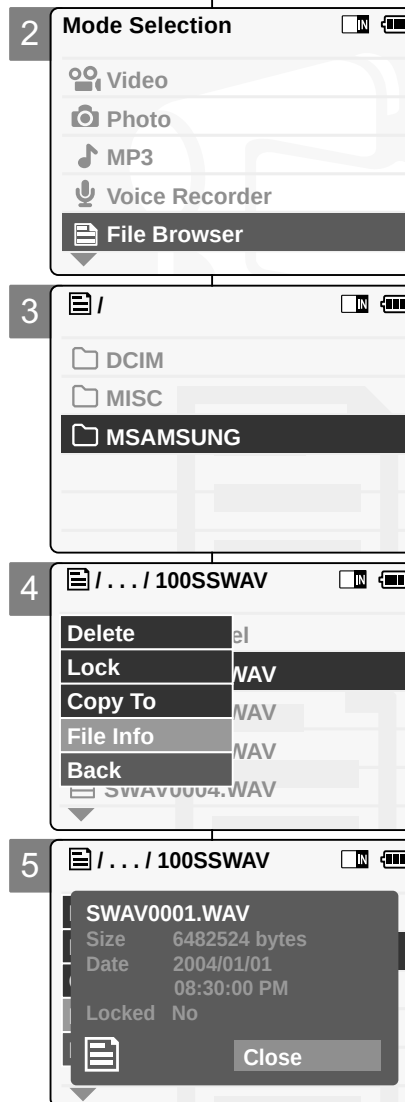
※ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Using File Browser

Viewing File Information

You can see the file name, format, size and date.

1. Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and press it again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *File Browser* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select the file you want to see its file information. Press the [OK] button.
◆ Perform these steps repeatedly until the file you want to see its file information appears.
4. Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.
Press the [OK] button after selecting <File Info>.
◆ The screen with file name, format, size and date appears.
5. Press the [OK] button to finish viewing file information.
◆ If you select <Close> in the screen, the screen disappears.



Utilización del explorador de archivos

Visualización de la información del archivo

Puede ver el nombre de archivo, formato, tamaño y fecha.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *File Browser* <Explorador de archivos> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo sobre el que desea ver su información. Pulse el botón [OK].
◆ Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea ver.
4. Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar File Info <Inf. archivo>.
◆ Aparece la pantalla con el nombre de archivo, el formato, el archivo y la fecha.
5. Pulse el botón [OK] para finalizar la visualización de la información del archivo.
◆ Si selecciona Close <Cerrar> en la pantalla, ésta desaparece.

4 Setting the CAM

Adjusting the LCD Monitor	85
Adjusting the LCD Brightness	86
Adjusting the LCD Colour	87
Adjusting Date/Time	88
Setting Time	88
Setting Date	89
Setting Date Format	90
Setting Time Format	91
Setting the System	92
Setting the Auto Shut off	92
Setting the Demo Function	93
Setting Start-up Mode	94
Setting the File No. Function	95
Setting the Beep Sound	96
Viewing Version Information	97
Setting Memory	98
Selecting the Storage Type	98
Formatting the Memory	99
Viewing Memory Space	100
Using USB Mode	101
Storing Files to the External Memory	101
USB Speed depending on the System	102
System Environment	102
Using PC Cam	103
Connecting the CAM to a Printer	104

4 Ajuste de la VIDEOCÁMARA

Ajuste de la pantalla LCD	85
Ajuste del brillo de la LCD	86
Ajuste del color de la pantalla LCD	87
Ajuste de fecha y hora	88
Ajuste de la hora	88
Ajuste de la fecha	89
Ajuste del formato de fecha	90
Ajuste del formato de hora	91
Ajuste del sistema	92
Ajuste de apagado automático	92
Ajuste de la función Demo	93
Ajuste de la modalidad de inicio	94
Ajuste de la función File No.	95
Ajuste del sonido del pitido	96
Visualización de la información de versión	97
Ajuste de la memoria	98
Selección del tipo de almacenamiento	98
Formato de la memoria	99
Visualización de espacio en memoria	100
Utilización de la modalidad USB	101
Almacenamiento de archivos en la memoria externa	101
Velocidad de USB según el sistema	102
Entorno del sistema	102
Utilización de PC Cam	103
Conexión de la VIDEOCÁMARA a una impresora	104

ENGLISH Setting the CAM : Adjusting the LCD Monitor

Adjusting the LCD Brightness

You can adjust the brightness of the LCD monitor to compensate for ambient lighting conditions.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Display> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <LCD Brightness> and press the [OK] button.
◆ You can adjust the LCD Brightness from 0% to 100%.
5. Move the [▲/▼] switch to select the brightness you want.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ A brighter LCD Monitor setting consumes more battery power.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: ESPAÑOL Ajuste de la pantalla LCD

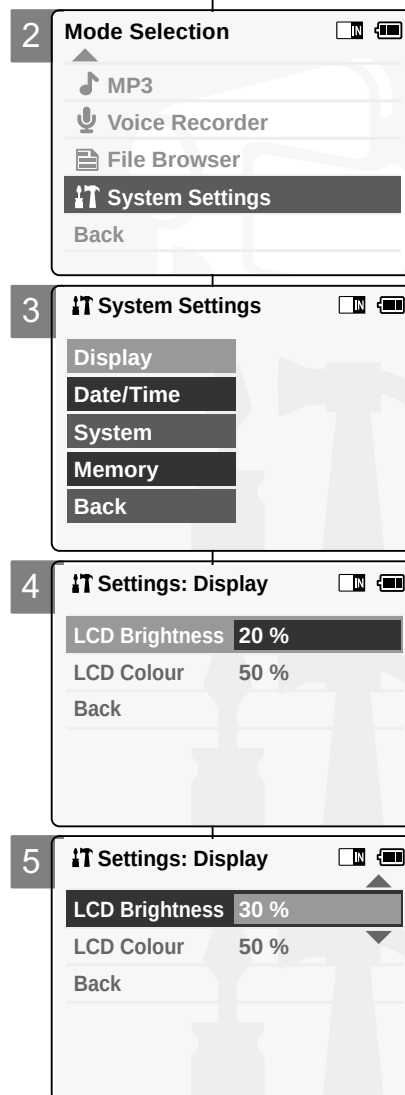
Ajuste del brillo de la LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD para compensar las condiciones de luz ambientales.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Display <Pantalla> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar LCD Bright <Brillo de LCD> y pulse el botón [OK].
◆ Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD de 0% a 100%.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el brillo que desea.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Un ajuste de monitor LCD más brillante consume más energía de la batería.



ENGLISH Setting the CAM : Adjusting the LCD Monitor

Adjusting the LCD Colour

You can adjust the colour of the LCD monitor depending on the situation.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Display> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <LCD Colour> and press the [OK] button.
◆ You can adjust the LCD Colour from 0% to 100%.
5. Move the [▲/▼] switch to select the colour you want.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: ESPAÑOL Ajuste de la pantalla LCD

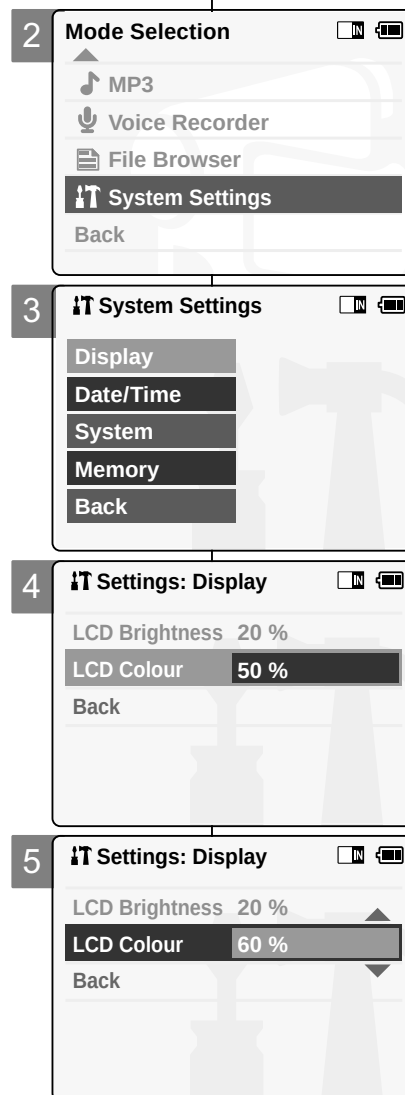
Ajuste del color de la pantalla LCD

Puede ajustar el color de la pantalla LCD dependiendo de la situación.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings* <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Display <Pantalla> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar LCD Colour <Color de LCD> y pulse el botón [OK].
◆ Puede ajustar el color de la pantalla LCD de 0% a 100%.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el color que desea.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



ENGLISH Setting the CAM : Adjusting Date/Time

Setting Time

The built-in clock creates the time stamp.
You can adjust the time you use.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Set Time> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to set time and press the [OK] button.
◆ Move the [▲/▼] switch to change the setting and press the [OK] button to confirm selection and move to the next setting.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: ESPAÑOL Ajuste de fecha y hora

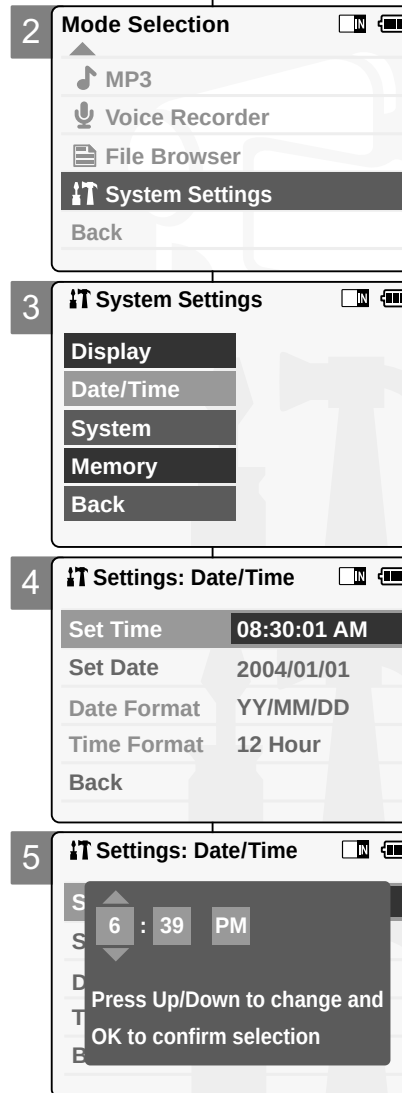
Ajuste de la hora

El reloj incorporado crea la marca de la hora.
Puede ajustar la hora que utilice.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Set Time <Fijar fecha> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta fijar la fecha y pulse el botón [OK].
◆ Mueva el interruptor [▲/▼] para cambiar el ajuste y pulse el botón [OK] para confirmar la selección y pasar al ajuste siguiente..
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



ENGLISH Setting the CAM : Adjusting Date/Time

Setting Date

The built-in calendar creates the date stamp.
You can adjust the date you use.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Set Date> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to set date and press the [OK] button.
◆ Move the [▲/▼] switch to change the setting and press the [OK] button to confirm selection and move to the next setting.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: ESPAÑOL Ajuste de fecha y hora

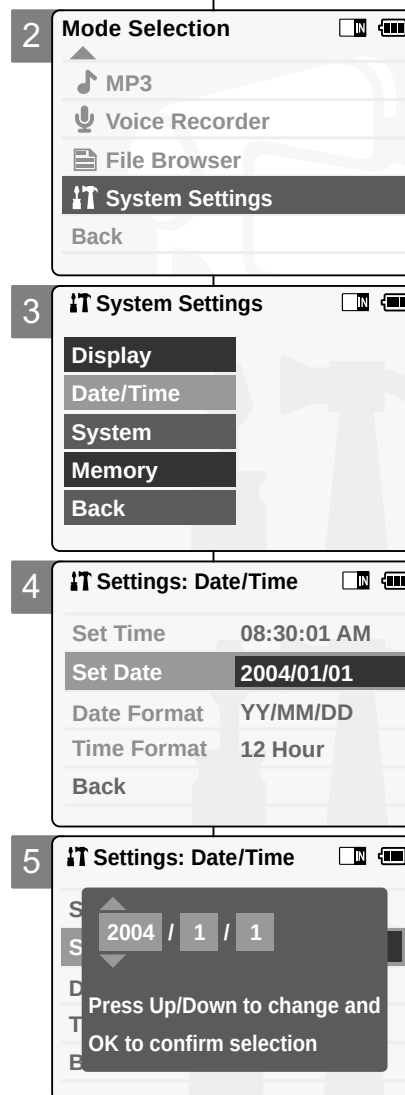
Ajuste de la fecha

El calendario incorporado crea la marca de la hora.
Puede ajustar la fecha que utilice.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ parece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings* <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Set Time <Fijar hora> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta fijar la hora y pulse el botón [OK].
◆ Mueva el interruptor [▲/▼] para cambiar el ajuste y pulse el botón [OK] para confirmar la selección y pasar al ajuste siguiente.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



ENGLISH Setting the CAM : Adjusting Date/Time

Setting Date Format

You can select the date format to display.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Date Format> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired format and press the [OK] button.
◆ YY/MM/DD: The date is displayed in order as Year/Month/Date.
◆ DD/MM/YY: The date is displayed in order as Date/Month/Year.
◆ MM/DD/YY: The date is displayed in order as Month/Date/Year.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌂ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: ESPAÑOL Ajuste de fecha y hora

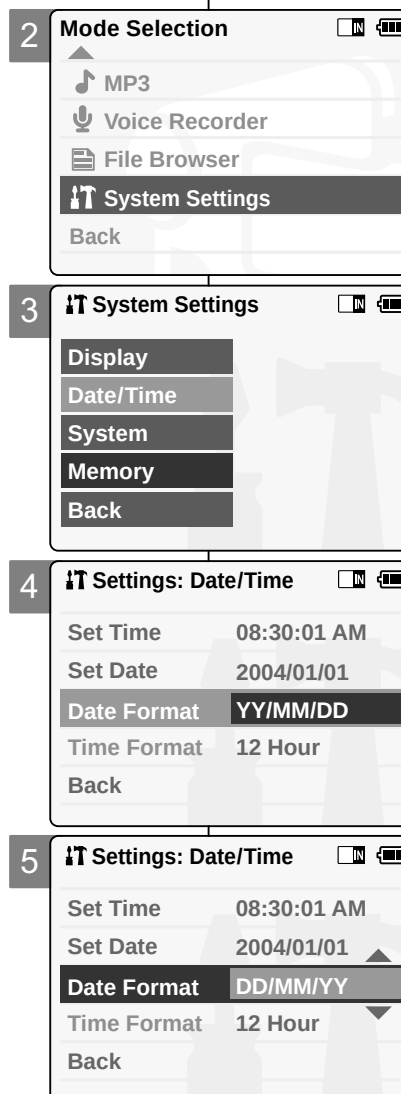
Ajuste del formato de fecha

Puede seleccionar el formato de fecha que va a aparecer.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings* <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date Format <Formato de fecha> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el formato que desea y pulse el botón [OK].
◆ YY/MM/DD <AA/MM/DD>: La fecha aparece en el orden Año/Mes/Día.
◆ DD/MM/YY <DD/MM/AA>: La fecha aparece en el orden Día/Mes/Año.
◆ MM/DD/YY <MM/DD/AA>: La fecha aparece en el orden Mes/Día/Año.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌂ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



ENGLISH Setting the CAM : Adjusting Date/Time

Setting Time Format

You can select the time format to display.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Time Format> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired format and press the [OK] button.
 - ◆ **12 Hour**: The time is displayed as the unit of 12 hours.
 - ◆ **24 Hour**: The time is displayed as the unit of 24 hours.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA : ESPAÑOL Ajuste de fecha y hora

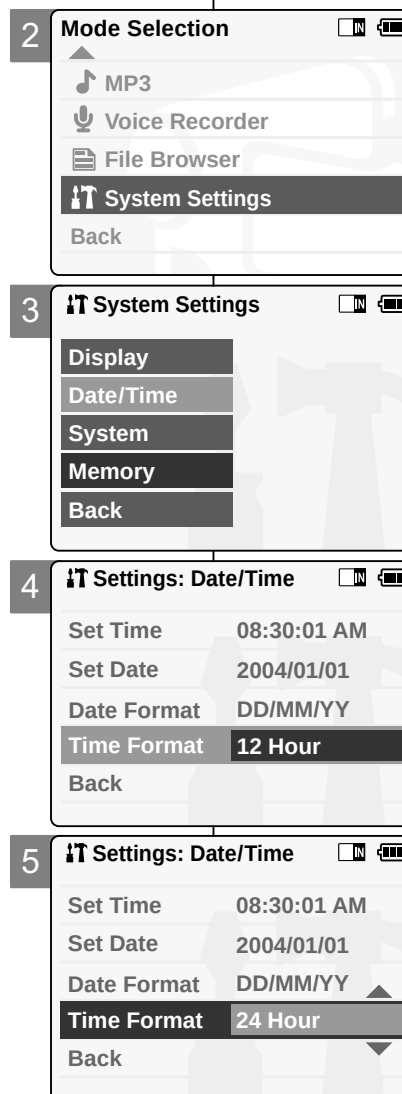
Ajuste del formato de hora

Puede seleccionar el formato de hora que va a aparecer.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings* <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Time Format <Formato de hora> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el formato que desea y pulse el botón [OK].
 - ◆ **12 Hour <12 horas>**: La hora aparece como la unidad de 12 horas.
 - ◆ **24 Hour <24 horas>**: La hora aparece como la unidad de 24 horas.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Setting the CAM : Setting the System

Setting the Auto Shut off

To save energy or battery, you can set the Auto Shut off function.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Auto Shut off> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Off**: Cancel the Auto Shut off function.
◆ **5 Minutes**: the CAM turns off after 5 minutes.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Notes

- ⌘ If the CAM turns off after 5 minutes, you can use the CAM again after turning it on.
- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ The <Auto Shut off> function cannot be operated if you connect the power adapter to the CAM.
It can be only operated when you insert battery pack into the CAM.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

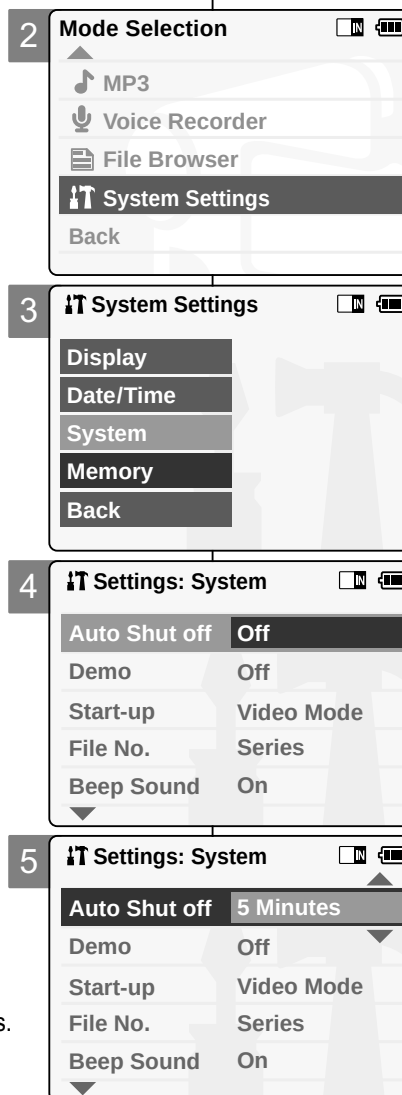
Ajuste de apagado automático

Para ahorrar energía o batería, puede definir la función Auto Shut off <Apagado automático>.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Auto Shut off <Apagado automático> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Off** <Des.>: Cancela la función de apagado automático.
◆ **5 Minutes** <5 minutos>: La VIDEOCÁMARA se apaga tras 5 minutos.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Notas

- ⌘ Si la VIDEOCÁMARA se apaga tras 5 minutos, puede utilizar de nuevo la VIDEOCÁMARA tras encenderla.
- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ La función Auto Shut off <Apagado automático> no está operativa si conecta el adaptador de alimentación a la VIDEOCÁMARA. Sólo se puede accionar cuando inserte la batería en la VIDEOCÁMARA.



Setting the CAM : Setting the System

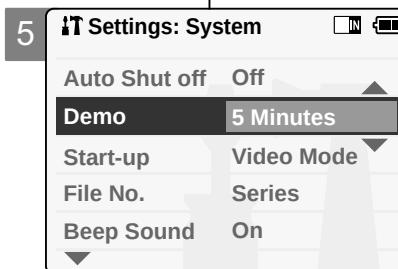
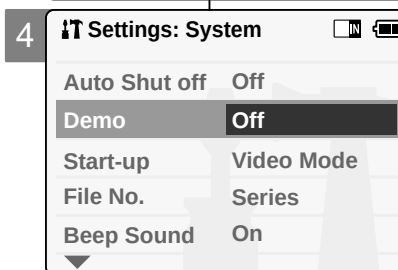
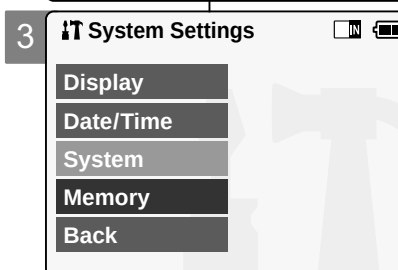
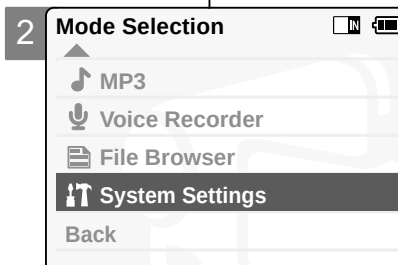
Setting the Demo Function

Demo function will allow you to view all the functions that the CAM supports. Demo will run for up to 5 minutes.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Demo> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Off**: Cancel the Demo function.
◆ **5 Minutes**: Start the Demo function in 5 minutes.
◆ **Play Now**: Start the Demo function now.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ If you set the Demo function, it operates only in Video Record.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

Ajuste de la función Demo

La función Demo permite ver todas las funciones que admite la VIDEOCÁMARA. Demo puede durar hasta 5 minutos.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Demo <Demostración> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Off** <Des.>: Cancela la función Demo.
◆ **5 Minutes** <5 minutos>: Inicia la función Demo en 5 minutos.
◆ **Play Now** <Reproducir ahora>: Inicia ahora la función Demo.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Si define la función Demo, sólo está operativa en Video Record <Grabar vídeo>.

Setting the CAM : Setting the System

Setting Start-up Mode

You can select the starting mode displayed when you turn the CAM on.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Start-up> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Video Mode:** The CAM starts up in the Video Mode.
◆ **Previous Mode:** The CAM starts up in the mode you used last.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

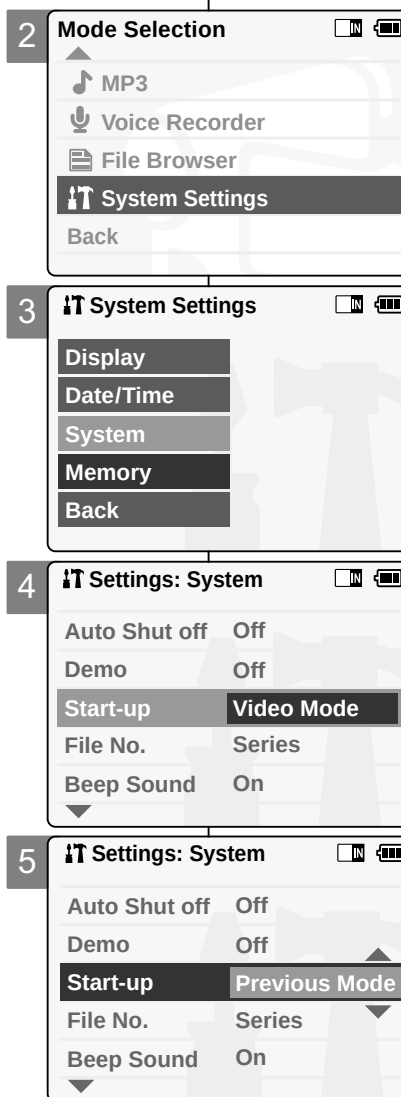
Ajuste de la modalidad de inicio

Puede seleccionar la modalidad de inicio por defecto al encender la VIDEOCÁMARA.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Start-up <Inicio> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Video Mode** <Modalidad de vídeo>:
La VIDEOCÁMARA se inicia en la modalidad de vídeo.
◆ **Previous Mode** <Modo anterior>:
La VIDEOCÁMARA se inicia en la última modalidad utilizada.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Setting the CAM : Setting the System

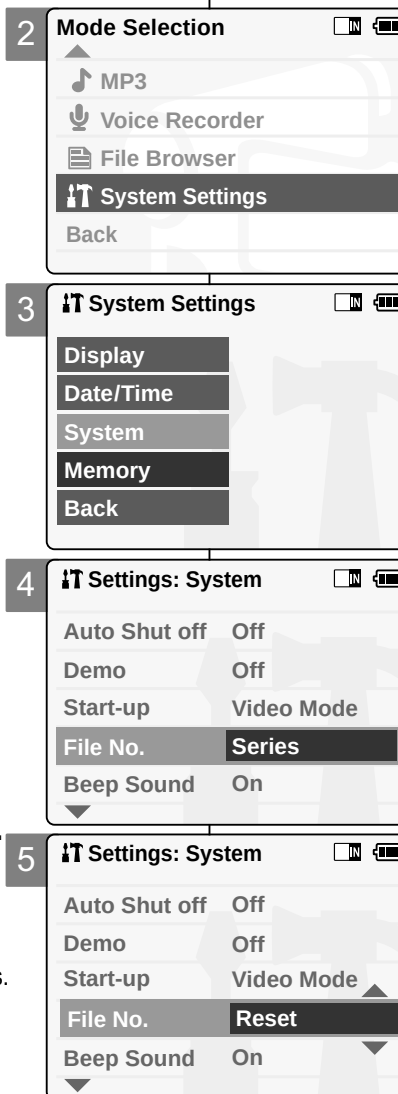
Setting the File No. Function

You can set the file numbers so that they reset each time Memory stick is formatted, or so that they count up continuously.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <File No.> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Series:** Numbering is continuous between the Memory Sticks, so that the first file number assigned on a new Memory Stick is 1 more than the last file number assigned on the previous Memory Stick.
◆ **Reset:** When the Memory Stick is formatted, the file number resets to its default value. (100-0001)
6. Press the [Back] button to finish setting.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ When you set file number to 'Series', each file is assigned a different number avoiding duplication of numbers. It is convenient when you want to manage your files on a PC.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

Ajuste de la función File No.

Puede definir los números de archivos de forma que se reinicien cada vez que se dé formato al Memory Stick o que se enumeren de forma continua.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File No. <Nº archivo > y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Series <Serie>:** La numeración es continua entre los Memory Stick, de forma que el primer número de archivo asignado en un nuevo Memory Stick sea 1 más que el último número de archivo asignado en el Memory Stick anterior.
◆ **Reset <Reiniciar>:** Ando se dé formato al Memory Stick, se reinicia el número de archivo en su valor por defecto.(100-0001)
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Cuando se define el número de archivo en Series <Serie>, a cada archivo se le asigna un número diferente evitando la duplicación de números. Es conveniente cuando se desea administrar los archivos en un PC.

Setting the CAM : Setting the System

Setting the Beep Sound

You can set the sound of the CAM as you want.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Beep Sound> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired sound and press the [OK] button.
◆ On: Turn the effect sound on.
◆ Off: Turn the effect sound off.
6. Press the [Back] button to finish setting.

Note

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ When the earphones or Video/Audio cable is connected to the CAM, the beep sound function does not operate.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

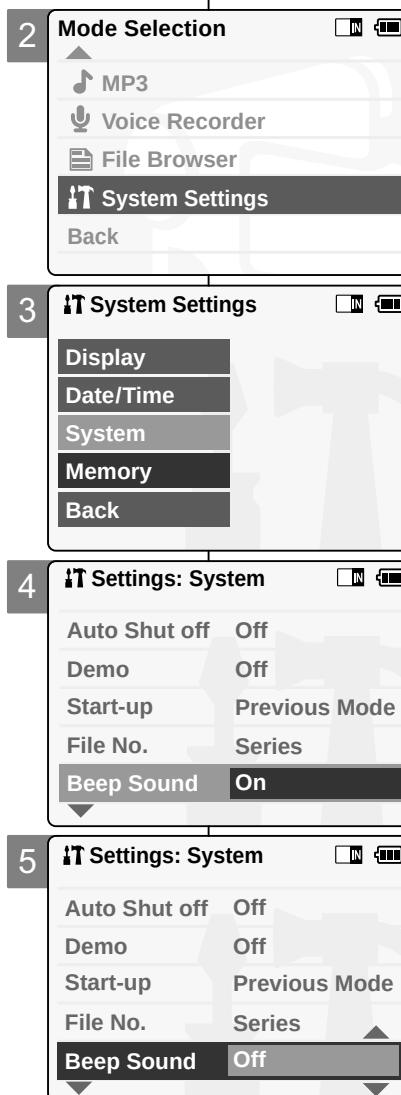
Ajuste del sonido del pitido

Puede definir el sonido de la VIDEOCÁMARA como desee.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Beep Sound <Sonido de pitido> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el sonido que desea y pulse el botón [OK].
◆ On <Act.>: Activa el efecto de sonido.
◆ Off <Des.>: Desactiva el efecto de sonido.
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Cuando se conectan los auriculares o el cable de vídeo/audio a la VIDEOCÁMARA, la función de sonido de pitido no está operativa.



Setting the CAM : Setting the System

Viewing Version Information

You can see the information of the version.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Version Info> and press the [OK] button.
◆ The version of the CAM is displayed.
5. Press the [Back] button to finish viewing version information.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

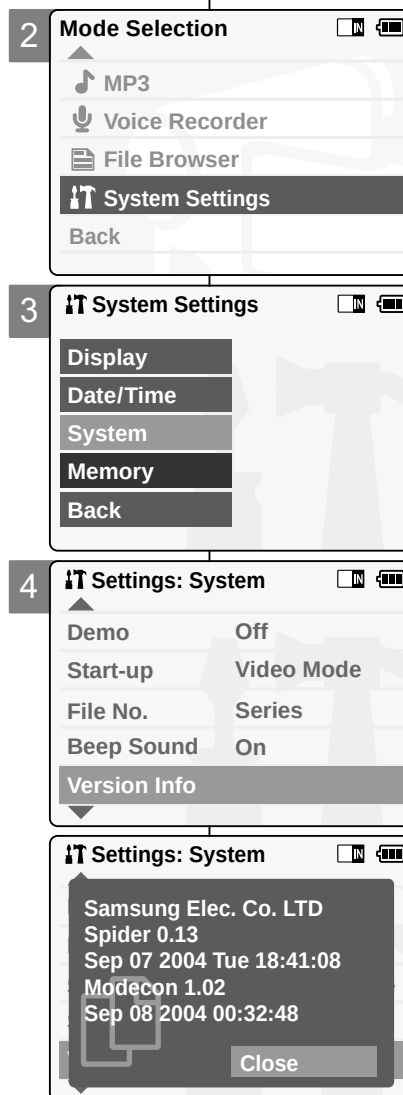
Visualización de la información de versión

Puede ver la información de la versión.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings* <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Version Info <Inf. versión> y pulse el botón [OK].
◆ Aparece la versión de la VIDEOCÁMARA.
5. Pulse el botón [Back] para finalizar la visualización de la información de la versión.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Setting the CAM : Setting Memory

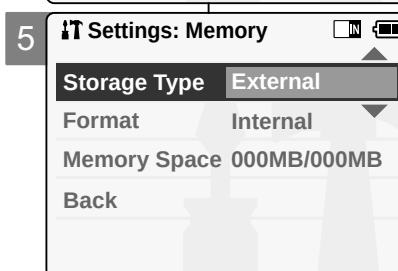
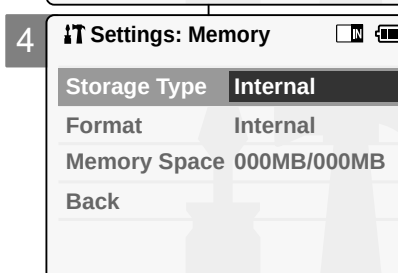
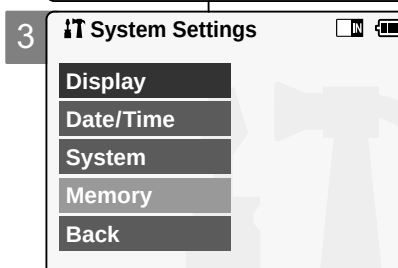
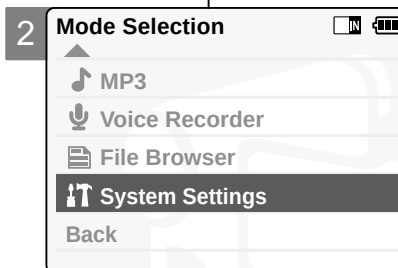
Selecting the Storage Type

Select the storage type(internal or Memory Stick, Memory Stick Pro) before recording or taking pictures.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.
◆ If you didn't insert Memory Stick, you cannot select 'External'.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Storage Type> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Internal**: The video, photo, mp3 file or voice file is stored in internal memory.
◆ **External**: The video, photo, mp3 file or voice file is stored in external memory (Memory stick or Memory stick pro).
6. Press the [Back] button to finish setting.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ 'Internal' is selected by default.
- ⌘ If you insert the Memory Stick or Memory Stick Pro, the memory type selection screen appears automatically.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la memoria

Selección del tipo de almacenamiento

Seleccione el tipo de almacenamiento (Internal <Interno> o Memory Stick, Memory Stick Pro) antes de grabar o tomar imágenes.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].
◆ Si no ha introducido el Memory Stick, no puede seleccionar External <Externa>.
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Storage Type <Tipo de almacen.> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Internal** <Interna>: El archivo de vídeo, foto, mp3 o voz se almacena en la memoria interna.
◆ **External** <Externa>: El archivo de vídeo, foto, mp3 o voz se almacena en la memoria externa (Memory stick o Memory stick pro).
6. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ La memoria interna se selecciona por defecto.
- ⌘ Si introduce el Memory Stick o el Memory Stick Pro, aparece automáticamente la pantalla de selección del tipo de memoria.

Setting the CAM : Setting Memory

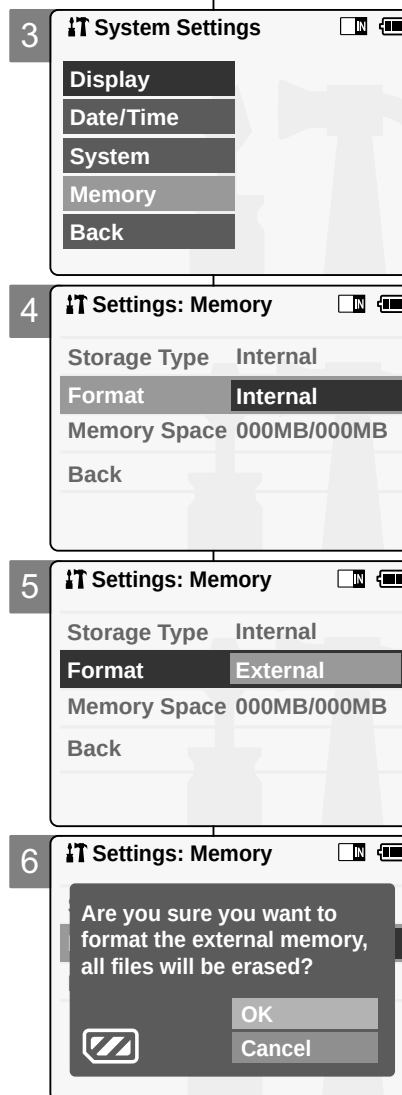
Formatting the Memory

You can format the internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro to erase all files.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select **<Memory>** and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select **<Format>** and press the [OK] button.
◆ If you didn't insert Memory Stick, you cannot select 'External'.
5. Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.
◆ **Internal:** Format the internal memory. If you select 'Internal', the message is displayed to confirm.
◆ **External:** Format the external memory. If you select 'External', the message is displayed to confirm.
6. Press the [OK] button to format.
◆ Select <Cancel> to cancel formatting.
7. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la memoria

Formato de la memoria

Puede dar formato a la memoria interna, al Memory Stick o al Memory Stick Pro para borrar todos los archivos.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **Memory** <Memoria> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **Format** <Formato> y pulse el botón [OK].
◆ Si no ha introducido el Memory Stick, no puede seleccionar External <Externa>.
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].
◆ **Internal** <Interna>: Da formato a la memoria interna. Si selecciona Internal <Interna>, aparece el mensaje de confirmación.
◆ **External** <Externa>: Da formato a la memoria externa. Si selecciona External <Externa>, aparece el mensaje de confirmación.
6. Pulse el botón [OK] para dar formato.
◆ Seleccione Cancel <Cancelar> para cancelar el formato.
7. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Setting the CAM : Setting Memory

Viewing Memory Space

You can view usable memory and total memory space of the CAM.

1. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
2. Move the [▲/▼] switch to select **System Settings** and press the [OK] button.
3. Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Memory Space>.
5. Press the [Back] button to finish setting.

Note

⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la memoria

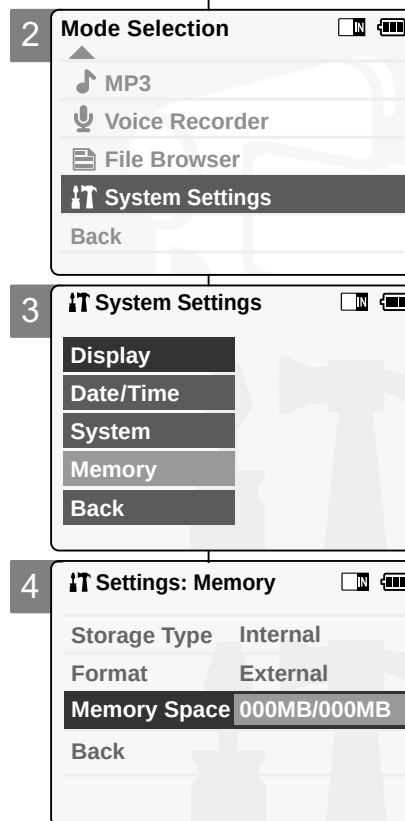
Visualización de espacio en memoria

Puede ver la memoria utilizable y el espacio total en memoria de la VIDEOCÁMARA.

1. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar **System Settings** <Config. del sistema> y pulse el botón [OK].
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar Memory Space <Espacio en memoria>.
5. Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.

Nota

⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Setting the CAM : Using USB Mode

Storing Files to the External Memory

1. Connect the CAM to the PC with the USB cable.

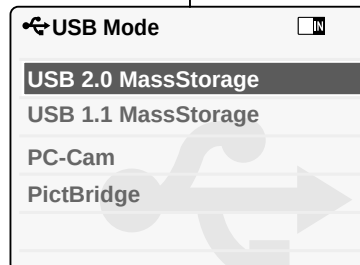
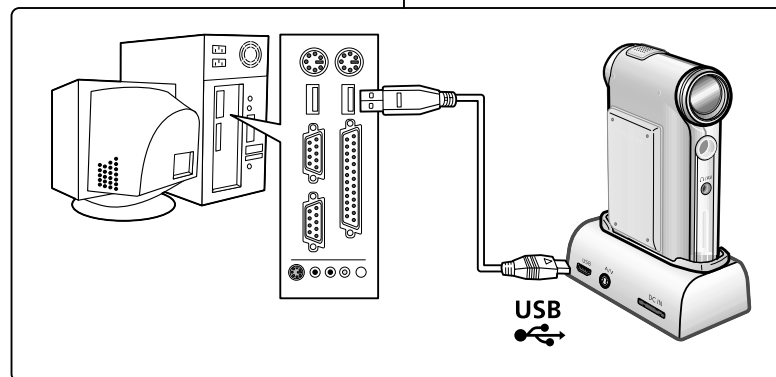
2. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.

◆ USB menu screen appears automatically.

3. Move the [▲/▼] switch to select <USB 2.0 MassStorage> or <USB 1.1 MassStorage> and press the [OK] button.

◆ Your PC recognises the USB device automatically. You may install the USB Driver manually on Windows 98SE operating system.

4. Disconnect the USB cable if you finish storing.



Notes

- ※ Select <USB 1.1 MassStorage> when <USB 2.0 MassStorage> does not work depending on your PC environment.
- ※ If you disconnect the USB cable from the PC or the CAM during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- ※ If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other device at the same time, it might cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other devices and try the connection again.
- ※ Install the Windows 98SE Driver on Windows 98SE operating system using supplied CD. Refer to page 113 for further details.
- ※ It takes about 30 minutes if you download or upload the file of 1GB by connecting the USB cable.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

Almacenamiento de archivos en la memoria externa

1. Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB.

2. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.

◆ Aparece automáticamente la pantalla del menú USB.

3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar USB 2.0 MassStorage o USB 1.1 MassStorage y pulse el botón [OK].

◆ El PC reconoce automáticamente el dispositivo USB. Puede instalar manualmente el controlador USB en el sistema operativo Windows 98SE.

4. Desconecte el cable USB si termina de almacenar.

Notas

- ※ Seleccione <USB 1.1 MassStorage> cuando <USB 2.0 MassStorage> no funcione dependiendo del entorno del PC.
- ※ Si desconecta el cable USB del PC o de la VIDEOCÁMARA durante la transferencia de datos, la transferencia de datos se detendrá y puede que los datos resulten dañados.
- ※ Si conecta el cable USB a un PC utilizando el HUB USB o con otro dispositivo al mismo tiempo, puede causar conflictos y puede que no funcione correctamente. Si esto ocurre, retire el resto de dispositivos e intente la conexión de nuevo.
- ※ Instale el controlador de Windows 98SE en el sistema operativo Windows utilizando el CD que se suministra. Consulte la página 113 para obtener más detalles.
- ※ Con el cable USB conectado se tarda unos 30 minutos descargar o cargar el archivo de 1 GB.

Setting the CAM : Using USB Mode

USB Speed depending on the System

Hi Speed USB is not guaranteed except for Microsoft(Windows) or Apple(Mac OS X) or supplied Driver.

- ⌘ Windows 98SE/ME: Full Speed USB
- ⌘ Windows 2000: Over Service Pack 4 - Hi Speed USB
- ⌘ Windows XP: Over Service Pack 1 - Hi Speed USB
- ⌘ Mac OS X: Over 10.3. - Hi Speed USB

System Environment

	Windows Environment		Macintosh Environment	
	Minimum	Recommended	Minimum	Recommended
CPU	Pentium III, 600MHz	Pentium 4, 2GHz	G3 500MHz	G4 Processor
OS	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP	Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
Memory	128MB	512MB or above	128MB	512MB or above
Free space on the hard disk	200MB(For applications only. Apart from this, 1GB or more free space	2GB or above	200MB(For applications only. Apart from this, 1GB or more free space	2GB or above
Display Resolution	800x600 dots 16-bit colour	1024x768 dots 24-bit colour	800x600 dots 16-bit colour	1024x768 dots 24-bit colour
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

Notes

- ⌘ Not all PCs configured with the above environment are guaranteed to operate properly.
- ⌘ PCs used via a USB hub or with a USB card are out of the scope of guarantee.
- ⌘ If your OS is Windows 2000/XP, log in as the [Administrator(administrator of the PC)] (or a user with the equivalent privileges) to install the OS.
- ⌘ If the capacity of PC is low, the video file may not be played normally or the file is often stopped.
- ⌘ If the capacity of PC is low, it may take long time to edit the video file.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

Velocidad de USB según el sistema

El USB de alta velocidad no se garantiza excepto en Microsoft (Windows) o Apple (Mac OS X) o el controlador suministrado.

- ⌘ Windows 98SE/ME: USB a toda velocidad
- ⌘ Windows 2000: Superior a Service Pack 4 – USB de alta velocidad
- ⌘ Windows XP: Superior a Service Pack 1 – USB de alta velocidad
- ⌘ Mac OS X: Superior a 10.3. - USB de alta velocidad

Entorno del sistema

	Entorno Windows		Entorno Macintosh	
	Mínimo	Recomendado	Mínimo	Recomendado
Procesador:	Pentium III, 600 MHz	Pentium 4, 2 GHz	G3 500 MHz	Procesador G4
Sistema operativo	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP	Mac OS 10.2	Mac OS 10,3
Memoria	128 MB	512 MB o superior	128 MB	512 MB o superior
Espacio libre en disco duro	200 MB (Sólo para aplicaciones. Aparte de esto, se necesita 1 GB o más.)	2 GB MB o superior	200 MB (Sólo para aplicaciones. Aparte de esto, se necesita 1 GB o más.)	2 GB MB o superior
Resolución de pantalla	800x600 puntos color de 16 bits	1024x768 puntos color de 24 bits	800x600 puntos color de 16 bits	1024x768 puntos color de 24 bits
USB	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidad	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidad

Notas

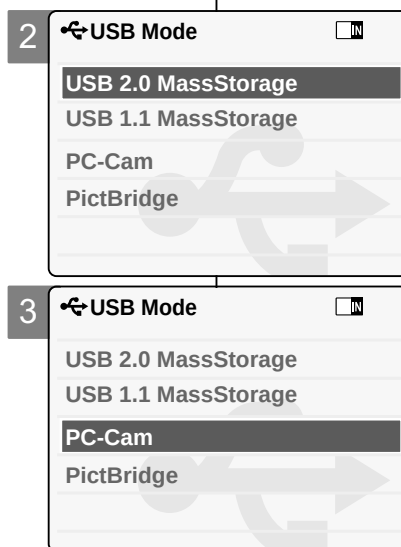
- ⌘ No se garantiza que todos los PC configurados con el entorno anterior funcionen correctamente.
- ⌘ Los PC utilizados a través de un hub (concentrador) USB o con una tarjeta USB no se incluyen en la garantía.
- ⌘ Si su sistema operativo es Windows 2000/XP, inicie la sesión como [Administrador (administrador del PC)] (o como usuario con privilegios equivalentes) para instalar el sistema operativo.
- ⌘ Si la capacidad del PC es baja, es posible que el archivo de vídeo no se reproduzca con normalidad o el archivo se detenga con frecuencia.
- ⌘ Si la capacidad del PC es baja, es posible que tarde tiempo la edición del archivo de vídeo.

Setting the CAM : Using USB Mode

Using PC Cam

You can use this the CAM as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.

1. **Connect the CAM to the PC with the USB cable.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
◆ USB mode screen appears automatically.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <PC-Cam> and press the [OK] button.**



Notes

- ⌘ This function requires the specified USB Streaming Driver and Software to be installed. Refer to page 112 for further details.
- ⌘ The CAM can be used as a PC Camera for programs such as Windows Messenger. The use of the PC Cam varies depending on the Software. Refer to the documentation of the respective software products.
- ⌘ PC-Cam function is operated as 'Full Speed' in the capacity of Windows ME or over.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

Utilización de PC Cam

Puede utilizar esta VIDEOCÁMARA como una cámara de PC para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC.

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
◆ Aparece automáticamente la pantalla de la modalidad USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PC-Cam y pulse el botón [OK].**

Notas

- ⌘ Esta función requiere la instalación del controlador de USB Streaming y del software. Consulte la página 112 para obtener más detalles.
- ⌘ La VIDEOCÁMARA se puede utilizar como una cámara para PC para programas como Windows Messenger. El uso de la PC-Cam varía dependiendo del software. Consulte la documentación de los respectivos productos de software.
- ⌘ La función PC-Cam está operativa a Full Speed <Toda velocidad> en la capacidad de Windows ME o superior.

Setting the CAM : Using USB Mode

Connecting the CAM to a Printer

By connecting the CAM to printers with PictBridge support (sold separately), you can send images from the internal memory or external memory (Memory Stick or Memory Stick Pro) directly to the printer with a few simple operations.

1. Connect the CAM to the printer with PictBridge support with the USB cable.
2. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.
 - ◆ USB mode screen appears automatically.
3. Move the [▲/▼] switch to select <PictBridge> and press the [OK] button.
4. Move the [▲/▼] switch to select <Date> and press the [OK] button.
5. Move the [▲/▼] switch to select <On> or <Off> and press the [OK] button.
6. Move the [▲/▼] switch to select <Copies> and press the [OK] button.
7. Move the [▲/▼] switch to select desired number and press the [OK] button.
 - ◆ You can select the number of copy from 1 to 99.
8. Move the [▲/▼] switch to select <Print> and press the [OK] button.

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ If you want to select the next or previous photo, select <Next> or <Previous> using [▲/▼] switch.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

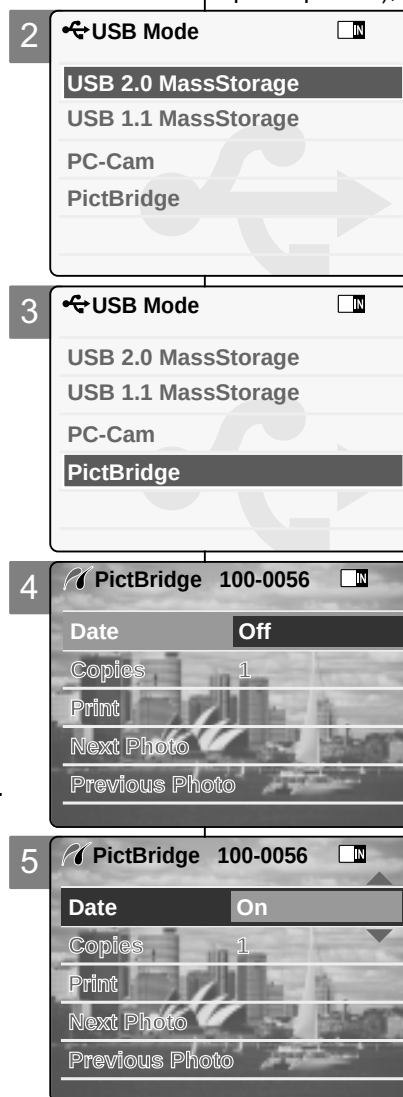
Conexión de la VIDEOCÁMARA a una impresora

Al conectar la VIDEOCÁMARA con impresoras con PictBridge (se vende por separado), puede enviar imágenes desde la memoria interna o la memoria externa (Memory Stick o Memory Stick Pro) directamente a la impresora con unas simples operaciones.

1. Conecte la VIDEOCÁMARA a la impresora con PictBridge utilizando el cable USB.
2. Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.
 - ◆ Aparece automáticamente la pantalla de la modalidad USB.
3. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PictBridge y pulse el botón [OK].
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date <Fecha> y pulse el botón [OK].
5. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar <On> <Act.> o <Off> <Des.> y pulse el botón [OK].
6. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copies <Copias> y pulse el botón [OK].
7. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el número que desea y pulse el botón [OK].
 - ◆ Puede seleccionar el número de copia de 1 a 99.
8. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Print <Imprimir> y pulse el botón [OK].

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Para seleccionar la foto anterior o siguiente, seleccione Next <Siguiete> o Previous <Anterior> con el interruptor [▲/▼].



5

Miscellaneous Information

Connecting the CAM with other Devices	106
Connecting the CAM to TV	106
Connecting the CAM to VCR or DVD Recorder	107
Copying Video files to a VCR Tape	108
Connecting the CAM to a PC using the USB cable	109
Installing Programs	110
Installing Image Mixer	110
Installing for using PC-Cam	112
Installing Windows98SE Driver	113
Printing Photos	115
Printing with PictBridge Function	115
Printing Photos with DPOF Files	116

5

Misceláneo Información

Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos	106
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un TV	106
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo o a un grabador de DVD	107
Copia de archivos de vídeo en una cinta de vídeo	108
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB	109
Instalación de programas	110
Instalación de Image Mixer	110
Instalación para utilizar PC-Cam	112
Instalación del controlador de Windows98SE	113
Impresión de fotos	115
Impresión con la función PictBridge	115
Impresión de fotos con los archivos DPOF	116

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Connecting the CAM to TV

You can connect the CAM to a TV set directly to play video files on TV monitor.

1. **Connect the Video/Audio cable to the AV Output Jack of the CAM.**
2. **Connect the Video/Audio cable to the external input terminal of your TV set by matching the colours of the terminals.**
3. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ The Video Record screen appears.
4. **Press the [Back] button to play the video file in Video Record mode.**
5. **Move [▲/▼] switch to find the video file you want to play.**
6. **Press the [OK] button to play the video file.**

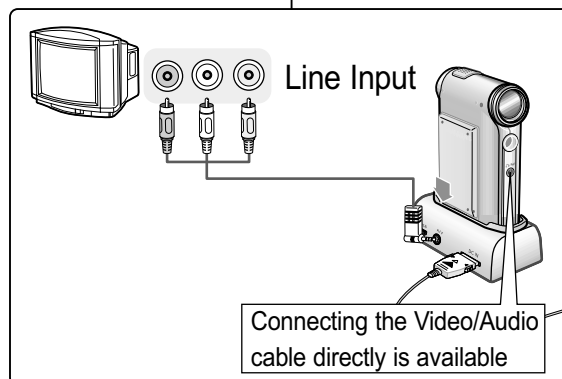
Notes

- ※ You can stop and play video files using the same button as used for playing video files on the LCD monitor of the CAM. (Refer to page 38)
- ※ If you AV Mono cable to the CAM, the video file cannot be played.
- ※ If you connect the AV Jack to the cradle and the CAM simultaneously, AV output signal decreases to 50%.
Connect the AV Jack to the only one side.

Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

Conexión de la VIDEOCÁMARA a un TV

Puede conectar la VIDEOCÁMARA directamente a un equipo de TV para reproducir archivos de vídeo en una pantalla de TV.



1. **Conecte el cable de vídeo/audio a la toma de salida de AV de la VIDEOCÁMARA.**
2. **Conecte el cable de vídeo/audio al terminal de entrada externa del equipo de TV haciendo coincidir los colores de los terminales.**
3. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
4. **Pulse el botón [Back] para reproducir el archivo de vídeo en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>.**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar el archivo de vídeo que desea reproducir.**
6. **Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo de vídeo.**

Notas

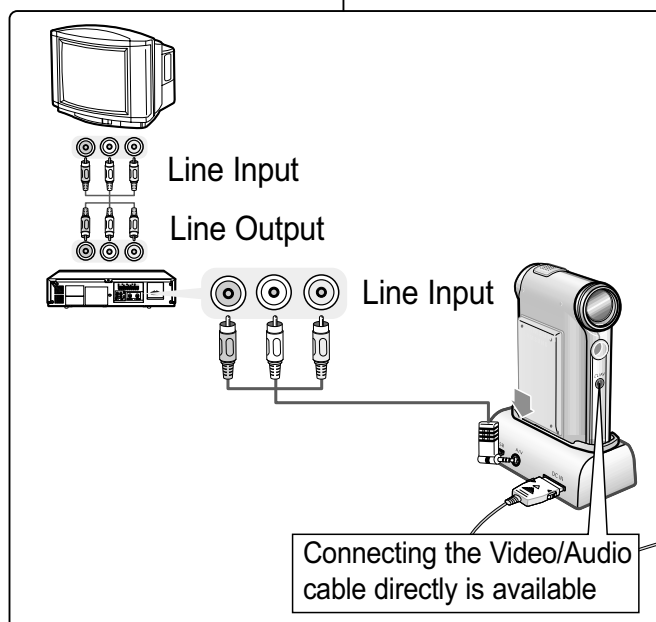
- ※ Puede detener y reproducir archivos de vídeo utilizando el mismo botón que se ha utilizado para la reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD de la VIDEOCÁMARA. (Consulte la página 38).
- ※ Si conecta el cable mono de AV a la VIDEOCÁMARA, no se puede reproducir el archivo de vídeo.
- ※ Si conecta la clavija de AV al soporte y a la VIDEOCÁMARA simultáneamente, la señal de salida de AV desciende al 50%. Conecte la clavija de AV a un solo sitio.

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Connecting the CAM to VCR

You can connect the CAM to VCR to copy the recorded files to the video tape.

1. Connect the Video/Audio cable to the AV Output Jack of the CAM.
2. Connect the Video/Audio cable to the external input terminal of your VCR set by matching the colours of the terminals.
3. Connect the Video/Audio cable to the Video line Output and TV line Input.
4. Select the Input on the TV, VCR or the remote control of TV.



Note

⌘ If TV set has no Line Input, you cannot view the output screen of the CAM.

Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

Conexión de la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo o a un grabador de DVD

Puede conectar la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo para copiar los archivos grabados en la cinta de vídeo

1. Conecte el cable de vídeo/audio a la toma de salida de AV de la VIDEOCÁMARA.
2. Conecte el cable de vídeo/audio al terminal de entrada externa del aparato de vídeo haciendo coincidir los colores de los terminales.
3. Conecte el cable de audio/vídeo a la salida de línea de vídeo y a la entrada de línea de TV.
4. Seleccione la entrada en el TV, aparato de vídeo o mando a distancia del TV.

Nota

⌘ Si el equipo de TV no tiene entrada de línea, no puede ver la pantalla de salida de la VIDEOCÁMARA.

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Copying Video files to a VCR Tape

You can copy your recorded files to a regular blank video tape. Connect the CAM to a VCR using the Audio/Video cable before recording.

1. Insert the blank video tape to the VCR and select 'Line Input'.
2. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
 - ◆ The Mode Selection screen appears.
3. Select <Play> in the *Video* mode to find the desired video file with the [▲/▼] switch.
(Refer to page 38)
4. Move the [▲/▼] switch to find the video file you want to copy and press the [OK] button.
5. Press the [Record/Stop] button on the VCR to start recording.

Notes

- ⌘ Refer to operating instructions of your TV or VCR for detailed information on connecting external devices.
- ⌘ You can stop and play video files using the same button as used for playing video files on the LCD monitor of the CAM. (Refer to page 38)

Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

Copia de archivos de vídeo en una cinta de vídeo

Puede copiar los archivos grabados en una cinta de vídeo vacía. Conecte la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo utilizando el cable de audio/vídeo antes de grabar.

1. Introduzca la cinta de vídeo vacía en el aparato de vídeo y seleccione Line Input <Entrada de línea>.
2. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
 - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
3. Seleccione Play <Reproducir> en la modalidad *Video* <Vídeo> para localizar el archivo de vídeo que desea con el interruptor [▲/▼]. (Consulte la página 38).
4. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar el archivo de vídeo que desea copiar y pulse el botón [OK].
5. Pulse el botón [Record/Stop] en el aparato de vídeo para comenzar la grabación.

Notas

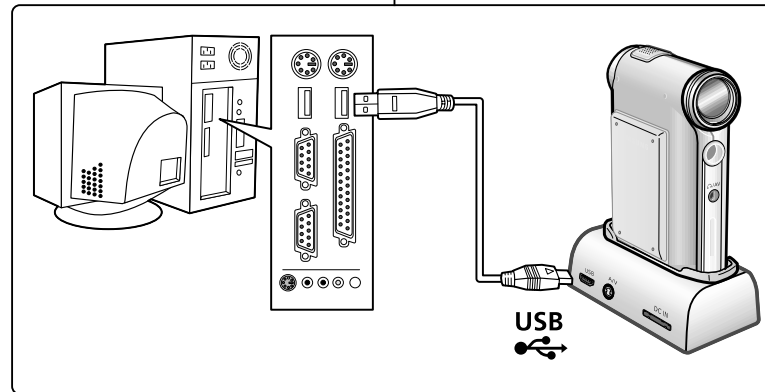
- ⌘ Consulte las instrucciones de funcionamiento del TV o del aparato de vídeo para obtener información detallada sobre la conexión de dispositivos externos.
- ⌘ Puede detener y reproducir archivos de vídeo utilizando el mismo botón que se ha utilizado para la reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD de la VIDEOCÁMARA. (Consulte la página 38).

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Connecting the CAM to a PC using the USB cable

You can connect the CAM to a PC that supports USB connections.
Use the provided USB cable for connection to a PC.

1. Insert the cradle into the CAM.
2. Connect the provided USB cable to USB port of the cradle.
3. Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.
◆ The Mode Selection screen appears.
4. Connect the other side of the USB cable to the USB port of your PC.



Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

Conexión de la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB

Puede conectar la VIDEOCÁMARA a un PC que admita conexiones USB.
Utilice el cable USB que se suministra para la conexión al PC.

1. Coloque la VIDEOCÁMARA en el soporte.
2. Conecte el cable USB que se facilita al puerto USB del soporte.
3. Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.
◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
4. Conecte el otro lado del cable USB al puerto USB del PC.

ENGLISH Miscellaneous Information: Installing Programs

Installing Image Mixer

You can edit the video file with this program. And you can use the PC Camera function.

Windows

1. **Quit the file and folder you work.**
2. **Insert the program CD into the CD-ROM drive.**
 - ◆ The Setup screen appears automatically.
 - ◆ Open the CD-ROM Drive in 'My Computer' and double-click <Iminst.exe>.
3. **Click <ImageMixer>**
4. **Select the language.**
5. **Follow the steps appeared on the monitor.**
 - ◆ You can use the Image Mixer after restarting your PC.



Información diversa: Instalación de programas

ESPAÑOL

Instalación de Image Mixer

Con este programa puede editar el archivo de vídeo. Y puede utilizar la función de cámara para PC.

Windows

1. **Salga del archivo y la carpeta en la que esté trabajando.**
2. **Introduzca el CD del programa en la unidad de CD-ROM.**
 - ◆ Aparece automáticamente la pantalla de configuración.
 - ◆ Abra la unidad de CD-ROM en 'Mi PC' y haga doble clic en Iminst.exe.
3. **Haga clic en ImageMixer.**
4. **Seleccione el idioma.**
5. **Siga los pasos que aparecen en la pantalla.**
 - ◆ Puede utilizar Image Mixer tras reiniciar el PC.

ENGLISH Miscellaneous Information: Installing Programs

Macintosh

1. Quit the file and folder you work.
2. Insert the program CD into the CD-ROM drive.
 - ◆ The Setup screen appears automatically.
 - ◆ If not, double-click the CD-ROM icon on the Desktop, and double-click <Iminstall>.
3. Click <ImageMixer>.
4. Select the language.
5. Follow the steps appeared on the monitor.
 - ◆ You can use ImageMixer after restarting your PC.

Notes

- ⌘ If Image Mixer appears to not be installed, re-install it again but you should first attempt to uninstall it. Uninstalling 'Image Mixer' should be done via the 'Control Panel' on your PC.
- ⌘ If you play the MPEG4 video file, the ratio of the screen may not match due to the pixel.
- ⌘ If you click "ImageMixer", all softwares in the program CD are installed automatically.
- ⌘ It is necessary to install ImageMixer for playback the CAM recorded video files on your PC.



Información diversa: Instalación de programas

ESPAÑOL

Macintosh

1. Salga del archivo y la carpeta en la que esté trabajando.
2. Introduzca el CD del programa en la unidad de CD-ROM.
 - ◆ Aparece automáticamente la pantalla de configuración.
 - ◆ Si no aparece, haga doble clic en el icono del CD-ROM del escritorio y haga doble clic en Iminstall.
3. Haga clic en ImageMixer.
4. Seleccione el idioma.
5. Siga los pasos que aparecen en la pantalla.
 - ◆ Puede utilizar Image Mixer tras reiniciar el PC.

Notas

- ⌘ Si parece que Image Mixer no se ha instalado, vuelva a instalarlo de nuevo pero debe intentar desinstalarlo antes. La desinstalación de Image Mixer debe realizarse a través del Panel de control del PC.
- ⌘ Si reproduce el archivo de vídeo MPEG4, es posible que la relación de altura/anchura de la pantalla no coincida debido a los píxeles.
- ⌘ Si hace clic en "ImageMixer", se instalan automáticamente todos los programas existentes en el CD de software.
- ⌘ Es necesario instalar ImageMixer para que la VIDEOCÁMARA reproduzca los archivos de vídeo grabados en el PC.

ENGLISH Miscellaneous Information:
Installing Programs

Installing for using PC-Cam

Windows

1. Insert the program CD into the CD-ROM drive.
2. Fix the CAM into the cradle and connect it to a PC with the USB cable.
3. Locate the G:\PC_CAM\ folder on the CD.
4. Follow the steps on the monitor.
 - ◆ If the message of Windows Logo Test to confirm compatibility appears, press 'Next'.

Información diversa:
Instalación de programas

ESPAÑOL

Instalación para utilizar PC-Cam

Windows

1. Introduzca el CD del programa en la unidad de CD-ROM.
2. Coloque la VIDEOCÁMARA en el soporte y conéctelo a un PC con el cable USB.
3. Localice la carpeta G:\PC_CAM\ en el CD.
4. Siga los pasos que aparecen en la pantalla.
 - ◆ Si aparece el mensaje Windows Logo Test <Prueba del logotipo de Windows> para confirmar la compatibilidad, pulse 'Siguiente'.

ENGLISH Miscellaneous Information: Installing Programs

Installing Windows98SE Driver (For only Windows98SE)

To use the CAM as a removable drive on Windows98SE, you may need to install the Windows98SE Driver.

1. Insert the program CD into the CD-ROM drive.
2. Fix the CAM into the cradle and connect it to a PC with the USB cable. The PC recognises the CAM and 'Found New Hardware Wizard' appears.
3. Locate the G:\Storage folder on the CD.
4. Follow the steps on the monitor.



Información diversa: Instalación de programas

ESPAÑOL

Instalación del controlador de Windows98SE (sólo para Windows98SE)

Para utilizar la VIDEOCÁMARA como una unidad extraíble en Windows98SE, es posible que tenga que instalar el controlador de Windows98SE.

1. Introduzca el CD del programa en la unidad de CD-ROM.
2. Coloque la VIDEOCÁMARA en el soporte y conéctelo a un PC con el cable USB. El PC reconoce la VIDEOCÁMARA y aparece 'Asistente para hardware nuevo encontrado'.
3. Localice la carpeta G:\Storage en el CD.
4. Siga los pasos que aparecen en la pantalla.

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Disconnecting USB Connection

After completing the data transfer, you must disconnect the cable in the following way.

1. Select the removable disk icon and click the right mouse button to select 'Safely Remove Hardware'.
2. Select 'Stop' and disconnect the USB cable when the pop-up screen disappears.

Notes

- ⌘ If you disconnect the USB cable from the PC or the CAM during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- ⌘ If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other device at the same time, it might cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other devices and try the connection again.
- ⌘ The CAM may operate abnormally in the recommended system environment depending on the assembling of PC. For example, the video file is played abnormally.
- ⌘ Once you select the USB 2.0 MassStorage, USB 1.1 MassStorage, PC-Cam or PictBridge, you cannot select the modes. Disconnect the USB cable or turn on the CAM again to select the modes.
- ⌘ If you disconnect the USB cable, the message 'Now refresh file list' appears for 1 second.
- ⌘ All operation mentioned on the page 102 may not be guaranteed in the system environment.

Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

ESPAÑOL

Desconexión de la conexión USB

Tras completar la transferencia de datos, debe desconectar el cable de la forma siguiente:

1. Seleccione el icono del disco extraíble y haga clic en el botón derecho del ratón para seleccionar Quitar hardware con seguridad.
2. Seleccione Detener y desconecte el cable USB cuando desaparezca la pantalla emergente.

Notas

- ⌘ Si desconecta el cable USB del PC o de la VIDEOCÁMARA durante la transferencia de datos, la transferencia de datos se detendrá y puede que los datos resulten dañados.
- ⌘ Si conecta el cable USB a un PC utilizando el HUB USB o con otro dispositivo al mismo tiempo, puede causar conflictos y puede que no funcione correctamente. Si esto ocurre, retire el resto de dispositivos e intente la conexión de nuevo.
- ⌘ Es posible que la VIDEOCÁMARA no funcione de forma normal en el entorno de sistema recomendado dependiendo del montaje del PC. Por ejemplo, el archivo de vídeo se reproduce de forma anormal.
- ⌘ Una vez que seleccione USB 2.0 MassStorage, USB 1.1 MassStorage, PC-Cam o PictBridge, no puede seleccionar las modalidades. Desconecte el cable USB o encienda la VIDEOCÁMARA de nuevo para seleccionar la modalidad.
- ⌘ Si desconecta el cable USB, aparece durante un segundo el mensaje 'Now refresh file list' <Actualizar la lista ahora>.
- ⌘ No se garantiza el funcionamiento de todas las operaciones en el entorno del sistema mencionado en la página 102.

ENGLISH Miscellaneous Information: Printing Photos

Printing with PictBridge Function

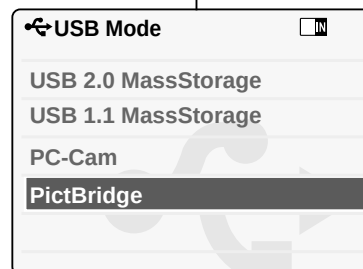
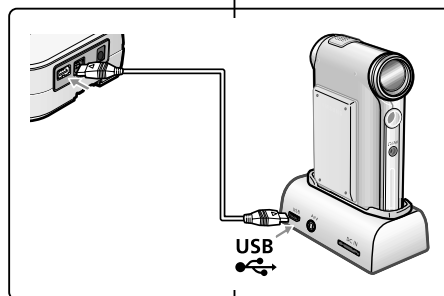
With the PictBridge Support, you can control the printer directly through the CAM in order to print out stored pictures.

For direct printing of your stored pictures using the PictBridge function, you must connect the CAM to a PictBridge printer using a USB cable.

1. **Connect the CAM to the PC with the USB cable.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
 - ◆ USB menu screen appears automatically.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <PictBridge> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Copies> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select desired number and press the [OK] button.**
 - ◆ You can select the number of copy from 1 to 99.
6. **Move the [▲/▼] switch to select <Print> and press the [OK] button.**

Notes

- ⌘ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ⌘ If you want to select the next or previous photo, select <Next> or <Previous> using [▲/▼] switch.
- ⌘ For further details about printing photos, refer to the User's manual of the printer.



Información diversa: Impresión de fotos

ESPAÑOL

Impresión con la función PictBridge

Con el soporte PictBridge, puede controlar la impresora directamente a través de la VIDEOCÁMARA para imprimir imágenes almacenadas. Para la impresión directa de imágenes almacenadas utilizando la función PictBridge, debe conectar la VIDEOCÁMARA a una impresora PictBridge utilizando un cable USB.

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
 - ◆ Aparece automáticamente la pantalla del menú USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PictBridge y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copies <Copias> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el número que desea y pulse el botón [OK].**
 - ◆ Puede seleccionar el número de copia de 1 a 99.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Print <Imprimir> y pulse el botón [OK].**

Notas

- ⌘ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ⌘ Para seleccionar la foto anterior o siguiente, seleccione Next <Siguiendo> o Previous <Anterior> con el interruptor [▲/▼].
- ⌘ Para obtener más detalles sobre la impresión de fotos, consulte el manual del usuario de la impresora.

ENGLISH Miscellaneous Information: Printing Photos

Printing Photos with DPOF Files

DPOF (Digital Printing Order Format) defines the print information for the specific photos and number of each photo on the Memory Stick or Memory Stick Pro. You can easily make prints on a DPOF compatible printer or order copies.

Printing DPOF files of the Memory Stick

1. Set the print information for the photo you want to print.
(Refer to page 59)
2. Insert the Memory Stick into the photo printer.
3. Follow the steps of the printer to print out photos.

Note

- ⌘ For further details about printing photos, refer to the User's manual of the printer.

Información diversa: Impresión de fotos

ESPAÑOL

Impresión de fotos con los archivos DPOF

DPOF (Digital Printing Order Format, Formato de orden de impresión digital) define la información de impresión de las fotos específicas y el número de cada foto en el Memory Stick o el Memory Stick Pro. Puede fácilmente realizar impresiones en una impresora compatible con DPOF o solicitar copias.

Impresión de archivos DPOF del Memory Stick

1. Defina la información de impresión de la foto que desee imprimir.
(Consulte la página 59).
2. Introduzca el Memory Stick en la impresora fotográfica.
3. Siga los pasos de la impresora para imprimir las fotos.

Nota

- ⌘ Para obtener más detalles sobre la impresión de fotos, consulte el manual del usuario de la impresora.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the CAM

After using the CAM

- ⌘ **For the safekeeping of the CAM, follow these steps.**
 - ✓ Turn the CAM off.
 - ✓ Remove the Battery Pack (refer to page 19).
 - ✓ Remove the Memory Stick (refer to page 33).
- ⌘ **To prevent any damage to the LCD monitor, do not apply excessive force on its moving parts.**
- ⌘ **Do not drop or in anyway shock the CAM.**
- ⌘ **For prolonged use of the CAM, avoid using it in places subject to excessive humidity or dust.**
- ⌘ **Do not leave the CAM in places subject to:**
 - ✓ Excessive humidity, steam, soot or dust
 - ✓ Excessive shock or vibration.
 - ✓ Extremely high (over 50°C or 122°F) or extremely low (under 0°C or 32°F) temperatures.
 - ✓ Strong electromagnetic fields.
 - ✓ Direct sunlight or in a closed car on a hot day.
- ⌘ **For the safe use of the battery pack, follow these.**
 - ✓ To conserve battery power, be sure to turn off the CAM power when not in use.
 - ✓ Battery consumption may vary depending on the condition of use. Recording with many starts and stops, frequent zooming, and recording in low temperatures will shorten actual recording times.
 - ✓ Dispose of used battery packs promptly. Do not dispose of them in fire.
 - ✓ The battery pack will become warm during charging and use. This is not a malfunction.
 - ✓ The battery pack has a limited service life. If the period of use becomes noticeably shorter with a normal charge, the battery pack is at the end of its service life. Replace it with a new battery pack.
- ⌘ **For the safe use of the Memory Stick and the Memory Stick Pro, follow these.**
 - ✓ The Memory Stick should be stored away from heaters and other heat sources. Avoid storing Memory Sticks under direct sunlight and avoid electromagnetic fields.
 - ✓ Do not power off any devices while transferring data, as this may destroy the data.
 - ✓ Back up your image data often to a hard disk or other permanent storage media.
 - ✓ Format the Memory Stick periodically.
 - ✓ When formatting the Memory Stick or Memory Stick Pro, format in the CAM. If you format it on PC, use the 'Memory Stick Formatter' in the supplied software CD.

Mantenimiento: Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA

Después de utilizar la VIDEOCÁMARA

- ⌘ **Para una conservación correcta de la VIDEOCÁMARA, siga estos pasos.**
 - ✓ Apague la VIDEOCÁMARA.
 - ✓ Retire la batería (consulte la página 19).
 - ✓ Retire el Memory Stick (consulte la página 33).
- ⌘ **Para evitar daños en la pantalla LCD, no aplique fuerza excesiva en sus partes móviles.**
- ⌘ **No deje caer ni golpee la VIDEOCÁMARA.**
- ⌘ **Para el uso prolongado de la VIDEOCÁMARA, evite utilizar lugares expuestos a una humedad excesiva o al polvo.**
- ⌘ **No deje la VIDEOCÁMARA en lugares expuestos a:**
 - ✓ Humedad, vapor, hollín o polvo excesivos.
 - ✓ Choques o vibración excesivos.
 - ✓ Temperaturas extremadamente altas (por encima de 50°C o 122°F) o extremadamente bajas (por debajo de 0°C o 32°F).
 - ✓ Campos electromagnéticos potentes.
 - ✓ Luz solar directa o vehículos cerrados en días calurosos.
- ⌘ **Para el uso seguro de la batería, siga estas recomendaciones.**
 - ✓ Para conservar la alimentación de la batería, asegúrese de apagar la VIDEOCÁMARA cuando no se utilice.
 - ✓ El consumo de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso. Las grabaciones con muchas interrupciones, uso frecuente del zoom y con temperaturas bajas acortará los tiempos de grabación normales.
 - ✓ Deshágase de las baterías utilizadas de la forma adecuada. No las arroje al fuego.
 - ✓ La batería puede calentarse durante su recarga y uso. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
 - ✓ La batería tiene una vida de servicio limitada. Si el tiempo de uso se va reduciendo de forma notoria con una carga normal, es indicio de que la batería está llegando al final de su vida de servicio. Sustitúyala por una nueva batería.
- ⌘ **Para el uso seguro del Memory Stick y del Memory Stick Pro, siga estas recomendaciones.**
 - ✓ El Memory Stick debe mantenerse lejos de calefactores y otros generadores de calor. Evite dejar los Memory Stick bajo la luz directa del sol y evite campos electromagnéticos.
 - ✓ No apague ningún dispositivo mientras transfiere datos, ya que podría destruirlos.
 - ✓ Haga una copia de las imágenes en un disco duro o en otro soporte de almacenamiento permanente.
 - ✓ Dé formato al Memory Stick periódicamente.
 - ✓ Al dar formato al Memory Stick o al Memory Stick Pro, déles formato en la VIDEOCÁMARA. Si da formato en el PC, utilice el 'Memory Stick Formatter' en el CD de software que se suministra.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the CAM

Cleaning the Body

※ To Clean the Exterior of the CAM

- ✓ To clean the exterior, use a soft dry cloth. Wipe the body gently. Do not apply excessive force when cleaning, gently rub the surface.
- ✓ The LCD monitor surface should not be pressed. Use a soft dry cloth to clean the surface.
- ✓ To clean the lens, use an optional air blower to blow out dirt and other small objects. Do not wipe the lens with cloths or your fingers. If necessary, use lens cleaning paper.
- ✓ Do not use thinner, alcohol or benzene for cleaning. Otherwise, the finish may be damaged.
- ✓ Cleaning should be done only after the battery pack has been removed, and other power sources have been disconnected.

Note

- ※ If the lens look dimmer, turn off the CAM and leave it for about 1 hour.

Using the Built-in Rechargeable Battery

The CAM incorporates a rechargeable lithium cell that maintains the date and other settings even when the AC adaptor and the battery are removed. The rechargeable lithium cell is automatically recharged when the CAM is used.

Charging the Built-in Rechargeable Battery

- ※ If The CAM is not used at all, the cell runs down in 5 days. In this case, connect the AC adaptor to the CAM and turn on the power switch. Then leave it for 24 hours. After that, set the date and other settings again.

Mantenimiento: Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA

Limpieza de la carcasa

※ Limpieza exterior de la VIDEOCÁMARA

- ✓ Para limpiar el exterior, utilice un paño seco suave. Limpie la carcasa con suavidad. No aplique fuerza excesiva al limpiar, frote con suavidad la superficie.
- ✓ No debe presionarse la superficie del monitor LCD. Utilice un paño seco suave para limpiar la superficie.
- ✓ Para limpiar el objetivo, utilice un ventilador opcional para eliminar la suciedad y otros objetos pequeños. No limpie el objetivo con telas ni con los dedos. Si es necesario, utilice papel para limpieza de objetivos.
- ✓ No utilice disolventes, alcohol ni benceno para la limpieza. Si lo hace, podría dañar el acabado.
- ✓ La limpieza sólo debe hacerse tras retirar la batería y desconectar las fuentes de alimentación.

Nota

- ※ Si el objetivo parece más oscuro, apague la VIDEOCÁMARA y déjela descansar durante una hora aproximadamente.

Utilización de la batería recargable incorporada

La VIDEOCÁMARA incorpora una pila de litio recargable que mantiene la fecha y otros ajustes incluso cuando el adaptador de CA y la batería no están conectados. La pila de litio recargable se carga automáticamente al utilizar la VIDEOCÁMARA.

Carga de la batería recargable incorporada

- ※ Si deja de utilizarse VIDEOCÁMARA, la pila se agota después de 5 días. En este caso, conecte el adaptador de CA a la VIDEOCÁMARA y encienda el interruptor de encendido. Luego, déjelo cargar durante 24 horas. Después de hacerlo, fije de nuevo la fecha y otros ajustes.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the CAM

Using the CAM Abroad

- ⌘ Each country or region has its own electric and colour systems.
- ⌘ Before using the CAM abroad, check the following items:

Power Sources

- ⌘ You can use the CAM in any country or area with the supplied AC Power Adapter where the power input range is 100V ~ 240V, 50/60Hz.
- ⌘ Use a commercially available AC plug adapter if necessary, depending on the design of the local wall outlets.

Colour System

- ⌘ You can view your video files using the built-in LCD monitor. However, to view your recordings on a television set or to copy it to a video cassette recorder (VCR), the television set or the VCR must comply with PAL-compatible and have the appropriate Audio / Video ports. Otherwise, you may need to use a separate Video Format Transcoder (PAL-NTSC format Converter).

PAL-Compatible Countries / Regions

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-Compatible Countries / Regions

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States of America, etc.

Mantenimiento: Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA **ESPAÑOL**

Utilización de la VIDEOCÁMARA en el extranjero

- ⌘ Los sistemas de electricidad y de color pueden variar de un país a otro.
- ⌘ Antes de usar la VIDEOCÁMARA en el extranjero, compruebe lo siguiente:

Fuentes de alimentación

- ⌘ Esta VIDEOCÁMARA se puede utilizar en cualquier país o región con el adaptador de CA que se suministra con ella, siempre que el rango de entrada de corriente sea de 100V a 240V, 50/60 Hz.
- ⌘ Si es necesario, utilice una clavija adaptadora de CA, dependiendo del tipo de enchufe del lugar.

Sistema de color

- ⌘ Puede ver sus archivos de vídeo utilizando la pantalla LCD incorporada. Sin embargo, para ver las grabaciones en un equipo de TV o para copiar en un aparato de vídeo, el equipo de TV o el aparato de vídeo deben ser compatibles con PAL y tener los puertos de Audio / Vídeo apropiados. De lo contrario, puede que tenga que utilizar un transcodificador de vídeo separado (Conversor de formato PAL-NTSC).

Países / regiones con sistemas de color compatibles con PAL:

Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, China, CIS, República Checa, Dinamarca, Egipto, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Gran Bretaña, Holanda, Hong Kong, Hungría, India, Irán, Irak, Kuwait, Libia, Malasia, Mauricio, Noruega, Rumania, Arabia Saudita, Singapur, Eslovaquia, España, Suecia, Suiza, Siria, Tailandia, Túnez, etc.

Países / regiones con sistemas de color compatibles con NTSC:

Bahamas, Canadá, América Central, Japón, México, Filipinas, Corea, Taiwán, Estados Unidos, etc.

Troubleshooting

Self Diagnosis Display

Display	Informs that...	Action
Not enough free space	Not enough free space for saving files	Check the space of internal memory or the Memory Stick.
Corrupted file	The file is corrupted	Delete the corrupted file.
Paper error	The paper is insufficient.	Check the paper in the printer. If there is no paper, insert paper.
Printer error	The paper is caught in the printer.	Check that paper is caught in the printer. Pull out the caught paper.
Ink error	Ink is low.	Check if the ink or toner is low.
Wrong error	The file is wrong.	Check that the file is JPEG.
USB transfer error	The error is occurred while transferring data.	Disconnect the USB cable and connect it again.
Low battery	Battery is low.	Charge the battery pack or connect the AC Adapter.
Holding the key	The hold key is locked.	Unlock the hold key and operate the CAM.
Card error	The memory card is corrupted.	Format the Memory Stick or replace it with new one.
Not formatted	Format the memory card.	Format the Memory Stick.
Write error	Failed to write.	Check the memory space or format the memory.
Read error	Failed to read.	Delete the file.
Not supported format	The format is not supported.	The AVI or JPEG file that is not supported. Check the supported file on the page 29.
Write protected	Memory Stick is protected to write.	Unlock the Memory Stick.
MPEG decoding error	The video file is corrupted.	Delete the corrupted file.

※ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung dealer or authorized service centre/personnel.

Symptom	Possible Causes	Measure
No power is supplied	The power is not connected properly The battery is dead The battery is too cold	Connect the AC adapter properly, page 23 Replace the dead battery pack Warm up the battery or move to warmer place
DATE/TIME is wrong	The DATE/TIME is not set	Set the DATE/TIME, pages 88~89
Focus does not adjust automatically	Focus is set to manual mode Recording was done in a dark place Lens is covered with condensation	Set focus to AUTO Use strobe or lit the place Clear the lens and check the focus
The Memory Stick will not load properly	Memory stick is in wrong position Something fills in the Memory Stick slot	Insert the Memory Stick properly, page 33 Clear the Memory Stick slot

Solución de problemas

Pantalla de autodiagnósticos

Pantalla	Indica que...	Solución
Not enough free space	No hay espacio suficiente para guardar archivos.	Compruebe el espacio de la memoria interna o del Memory Stick.
Corrupted file	El archivo está dañado.	Borre el archivo dañado.
Paper error	Papel insuficiente.	Compruebe el papel en la impresora. Si no hay papel, inserte papel.
Printer error	Papel atascado en la impresora.	Compruebe si el papel se ha atascado en la impresora. Retire el papel atascado.
Ink error	Tinta baja.	Compruebe si la tinta o el tóner está bajo.
Wrong error	El archivo es erróneo.	Compruebe que el archivo sea JPEG.
USB transfer error	El error se produce al transferir datos.	Desconecte el cable USB y conéctelo de nuevo.
Low battery	Batería baja.	Cargue la batería o conecte el adaptador de CA.
Holding the key	Tecla Hold bloqueada.	Desbloquee la tecla Hold y utilice la VIDEOCÁMARA.
Card error	La tarjeta de memoria está dañada.	Dé formato al Memory Stick o cámbielo por uno nuevo.
Not formatted	La tarjeta de memoria necesita formato.	Dé formato al Memory Stick.
Write error	Fallo al escribir.	Compruebe el espacio en memoria o dé formato a la memoria.
Read error	Fallo al leer.	Borre el archivo.
Not supported format	Formato no admitido.	No se admite el archivo AVI o JPEG. Compruebe los archivos admitidos en la página 29.
Write protected	El Memory Stick está protegido contra escritura.	Desbloquee el Memory Stick.
MPEG decoding error	El archivo de video está dañado.	Borre el archivo dañado.

※ Si las siguientes instrucciones no le permiten solucionar el problema, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el centro de servicio técnico o personal autorizado de Samsung.

Síntoma	Posibles causas	Medida
No se suministra alimentación.	La alimentación no se ha conectado correctamente. La batería está muerta. La batería es demasiado fría.	Conecte correctamente el adaptador de CA, página 23 Sustituya la batería muerta. Caliente la batería o trasládesela a un lugar más cálido.
La fecha y la hora son erróneas.	No se ha fijado DATE/TIME <FECHA/HORA>.	Defina DATE/TIME <Fecha y hora>, páginas 88 y 89
El enfoque no se ajusta automáticamente.	El enfoque se ha colocado en modo manual. La grabación se ha realizado en un lugar oscuro. El objetivo se ha cubierto con condensación.	Coloque el enfoque en AUTO. Utilice un lugar estroboscópico o iluminado. Limpie el objetivo y compruebe el objetivo.
El Memory Stick no se cargará correctamente.	El Memory stick está en una posición incorrecta. Hay algo en la ranura del Memory Stick.	Inserte el Memory Stick correctamente, página 33. Despeje la ranura del Memory Stick.

Troubleshooting

Symptom	Possible Causes	Measure
Colour balance of picture is not natural	White balance adjustment is required	Set proper white balance, page 65
Digital zoom does not work	Digital special effect is applied	Turn off the digital special effects, page 51
Files stored in the Memory Stick cannot be deleted	Memory Stick is protected File is locked	Remove the protection tab of Memory Stick Remove the lock on the file, page 82
Images on the LCD monitor appear dark	Ambient is too bright Ambient temperature is too low	Adjust the brightness and angle of LCD Low temperatures might produce a dark LCD display This is not a malfunction
Rear of the LCD monitor is hot	Prolonged use of LCD monitor	Close the LCD monitor to turn it off, or turn your device off to cool down
Play, rewind and fast forwarding do not work	The Photo Mode is selected	Select 'Video Mode' and select 'Play'
Memory Stick cannot be played back (Photo mode)	The Video Mode is selected	Select 'Photo Mode' and select 'View'
No picture is taken when is fully pressed	Not enough free memory space is remained Memory card is formatted by different devices	Delete files from the Memory Stick Format the Memory Stick on the CAM
Built-in Light will fire	Light is forced to cancel Light is not available for recording	Select different Light mode, page 62
Cannot Record a video	The Photo Mode is selected	Select 'Video Mode'
LCD screen turns off	To save power consumption, the LCD screen and Camera s power turns off if there is no button operation for a certain period of time (depending on operation mode), which is not a malfunctioning	Operating any button will turn the camera on Pressing the button once again will operate its function

Solución de problemas

Síntoma	Posibles causas	Medida
El balance de color de la imagen no es natural.	Hay que realizar el ajuste de balance de blanco.	Defina el balance de blanco correcto, página 65.
El zoom digital no funciona.	Se está aplicando el efecto especial digital.	Desactive los efectos especiales digitales, página 51.
Los archivos almacenados en el Memory Stick no se pueden borrar.	Memory Stick protegido. Archivo bloqueado.	Retire la pestaña de protección del Memory Stick. Retire el bloqueo del archivo, página 82.
Las imágenes del monitor LCD aparecen oscuras.	El ambiente es demasiado brillante. La temperatura ambiental es demasiado baja.	Ajuste el brillo y el ángulo del monitor LCD. Las bajas temperaturas pueden oscurecer la pantalla LCD. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
La parte posterior del monitor LCD está caliente.	Uso prolongado del monitor LCD.	Cierre la pantalla LCD para apagarlo, o apague el dispositivo para enfriarlo.
Reproducir, rebobinar y avance rápido no funciona.	Se ha seleccionado Photo Mode <Modalidad Foto>.	Seleccione Video Mode <Modalidad Video> y seleccione Play <Reproducir>.
El Memory Stick no se puede reproducir (Photo mode <Modo Foto>).	Se ha seleccionado Video Mode <Modalidad Video>.	Seleccione Photo Mode <Modalidad Video> y seleccione View <Ver>.
No se captura ninguna imagen al pulsar totalmente.	No queda suficiente espacio disponible en la memoria. La tarjeta de memoria se ha formateado en dispositivos diferentes.	Borre archivos del Memory Stick. Dé formato al Memory Stick en la VIDEOCÁMARA
La luz incorporada se enciende	La luz se ha bloqueado para que no funcione. La luz no está disponible para grabar	Seleccione una modalidad diferente de luz, página 62.
No se puede grabar el vídeo.	Se ha seleccionado Photo Mode <Modalidad Foto>.	Seleccione "Video Mode <Modalidad Video>"
Se apaga la pantalla LCD	Para reducir el consumo de energía, la pantalla LCD y la cámara se apagan si no se utiliza ningún botón durante cierto tiempo (depende de la modalidad de funcionamiento), y esto no representa ninguna avería.	El accionamiento de cualquier botón encenderá la cámara. Si se pulsa de nuevo el botón, su función estará operativa.

Using the Menu

Video

1. Record	White Balance
2. Play	Auto Hold Outdoor Indoor
3. File Options	Program AE
Delete	Auto Sports Spotlight Sand/Snow HS Shutter
Selected All Cancel	BLC
Lock	Off On
Selected All Cancel	Effect
Copy To	Off Art Mosaic Sepia Negative Mirror B&W Emboss
Selected All Cancel	DPOF
PB Option	Back
Selected All Cancel	4. Settings
Back	Size
4. Settings	800X600 640X480
Size	Light
720 352	Auto On Off
Quality	Focus
Super Fine Fine Normal	AF MF
Focus	EIS
AF MF	On Off
EIS	
On Off	

Photo

1. Capture	White Balance
2. View	Auto Hold Outdoor Indoor
3. File Options	Program AE
Delete	Auto Sports Spotlight Sand/Snow HS Shutter
Selected All Cancel	BLC
Lock	Off On
Selected All Cancel	Back
Copy To	5. Back
Selected All Cancel	
DPOF	
Back	
4. Settings	
Size	
800X600 640X480	
Light	
Auto On Off	
Focus	
AF MF	
EIS	
On Off	

MP3

1. Play Options
Repeat
All Off One
Back
2. File Options
Delete
Selected All Cancel
Lock
Selected All Cancel
Copy To
Selected All Cancel
Back
3. Back

Uso de menús

Video

1. Record	White Balance
2. Play	Auto Hold Outdoor Indoor
3. File Options	Program AE
Delete	Auto Sports Spotlight Sand/Snow HS Shutter
Selected All Cancel	BLC
Lock	Off On
Selected All Cancel	Effect
Copy To	Off Art Mosaic Sepia Negative Mirror B&W Emboss
Selected All Cancel	DPOF
PB Option	Back
Selected All Cancel	4. Settings
Back	Size
4. Settings	800X600 640X480
Size	Light
720 352	Auto On Off
Quality	Focus
Super Fine Fine Normal	AF MF
Focus	EIS
AF MF	On Off
EIS	
On Off	

Photo

1. Capture	White Balance
2. View	Auto Hold Outdoor Indoor
3. File Options	Program AE
Delete	Auto Sports Spotlight Sand/Snow HS Shutter
Selected All Cancel	BLC
Lock	Off On
Selected All Cancel	Back
Copy To	5. Back
Selected All Cancel	
DPOF	
Back	
4. Settings	
Size	
800X600 640X480	
Light	
Auto On Off	
Focus	
AF MF	
EIS	
On Off	

MP3

1. Play Options
Repeat
All Off One
Back
2. File Options
Delete
Selected All Cancel
Lock
Selected All Cancel
Copy To
Selected All Cancel
Back
3. Back

Using the Menu

Voice Recorder

File Browser

System Settings

USB Mode

1. Record
2. Play
3. File Options
Delete
Selected All Cancel
Lock
Selected All Cancel
Copy To
Selected All Cancel
Back
4. Back

1. Delete
Selected All Cancel
2. Lock
Selected All Cancel
3. Copy To
Selected All Cancel
4. File Info
Close
5. Back

1. Display
LCD Brightness
0% : 100%
LCD Colour
0% : 100%
Back
2. Date/Time
Set Time
Set Date
Date Format
YY/MM/DD
DD/MM/YY
MM/DD/YY
Time Format
12 Hour
24 Hour
Back
3. System
Auto Shut off
Off 5 Minutes
Demo
Off 5 Minutes Play Now
Start-up
Video Mode Previous Mode
File No.
Series Reset
Beep Sound
On Off
Version Info
Back
4. Memory
Storage Type
Internal External
Format
Internal External
Memory Space
000MB/000MB
Back
5. Back

1. USB 2.0 MassStorage
2. USB 1.1 MassStorage
3. PC-Cam
4. PictBridge

Uso de menús

Voice Recorder

File Browser

System Settings

USB Mode

1. Record
2. Play
3. File Options
Delete
Selected All Cancel
Lock
Selected All Cancel
Copy To
Selected All Cancel
Back
4. Back

1. Delete
Selected All Cancel
2. Lock
Selected All Cancel
3. Copy To
Selected All Cancel
4. File Info
Close
5. Back

1. Display
LCD Brightness
0% : 100%
LCD Colour
0% : 100%
Back
2. Date/Time
Set Time
Set Date
Date Format
YY/MM/DD
DD/MM/YY
MM/DD/YY
Time Format
12 Hour
24 Hour
Back
3. System
Auto Shut off
Off 5 Minutes
Demo
Off 5 Minutes Play Now
Start-up
Video Mode Previous Mode
File No.
Series Reset
Beep Sound
On Off
Version Info
Back
4. Memory
Storage Type
Internal External
Format
Internal External
Memory Space
000MB/000MB
Back
5. Back

1. USB 2.0 MassStorage
2. USB 1.1 MassStorage
3. PC-Cam
4. PictBridge

Specifications

Model Name	VP-M102/VP-M105/VP-M110
the CAM System	
Video Recording System	MPEG4 AVI Format
Photo System	JPEG (DPOF, Exif 2.2)
MP3	Stereo Playing
Voice	WAVE file record/play (8KHz Sampling, 16 bit, Stereo)
Memory	Internal memory/Memory Stick/Memory Stick Pro
Recording/Playing time	Refer to page 30
CCD Pixel	1/6 inch CCD, 800K(Maximum)
Optical Zoom Ratio	x10
Focal Length	f=2.4~24mm, F1.8~2.4
Minimum Illumination	3.0 Lux
LCD Monitor	2.0" Trans Reflective, 210K
Cradle Connectors	
USB	Mini-B type (USB 2.0 High Speed)
The CAM Connector	Special 22Pin Connector
AV Output	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47K Ω , Stereo)
DC Power In Connector	Special 22Pin Connector
General	
Operating Temperature	0°C~40°C
Operating Humidity	10%~80%
Power Source	3.8V (Li-Polymer Battery pack), 4.8V (AC Adapter)
Power Consumption	3.0W (LCD ON)
Dimension(WxHxD)	58.8mm x 92.7mm x 26.3mm
Weight	150g (Including the Lithium Polymer Battery Pack)
Built-in Microphone	Omni-directional Stereo condenser microphone

• These technical specifications and design may be changed without notice.

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo	VP-M102/VP-M105/VP-M110
Sistema de VIDEOCÁMARA	
Sistema de grabación de vídeo	MPEG4 AVI Format
Sistema fotográfico	JPEG (DPOF, Exif 2.2)
MP3	Stereo Playing
Voz	WAVE file record/play (8KHz Sampling, 16 bit, Stereo)
Memoria	Internal memory/Memory Stick/Memory Stick Pro
Tiempo de grabación/reproducción	Refer to page 30
Píxeles de CCD	1/6 inch CCD, 800K(Maximum)
Índice de Zoom óptico	x10
Longitud focal	f=2.4~24mm, F1.8~2.4
Iluminación mínima	3.0 Lux
Pantalla LCD	2.0" Trans Reflective, 210K
Conectores de soporte	
USB	Mini-B type (USB 2.0 High Speed)
Conector de VIDEOCÁMARA	Special 22Pin Connector
Salida AV	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47K Ω , Stereo)
Conector de entrada de CC	Special 22Pin Connector
Generales	
Temperatura de funcionamiento	0°C~40°C
Humedad en funcionamiento	10%~80%
Fuente de alimentación	3.8V (Li-Polymer Battery pack), 4.8V (AC Adapter)
Consumo eléctrico	3.0W (LCD ON)
Dimensiones (An x Al x P)	58.8mm x 92.7mm x 26.3mm
Peso	150g (Including the Lithium Polymer Battery Pack)
Micrófono incorporado	Omni-directional Stereo condenser microphone

• Estas especificaciones técnicas y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Specifications

Model Name		VP-M102/VP-M105/VP-M110
The CAM Connectors		
Common connector	Earphone	ø 3.5 Stereo
	AV output	Video (1.0p_p, 75 Ω), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Stereo)
Cradle Connector		Special 22Pin Connector
DC Power In Connector		Special 22Pin Connector
AC Adapter		
Power Requirement		AC 100~240V, 50/60Hz
DC Output		DC 4.8V, 1.0A
Dimensions		70mm x 30mm x 42mm
Weight		80g (Including DC cable)

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo		VP-M102/VP-M105/VP-M110
Conectores de la VIDEOCÁMARA		
Conector común	Auricular	ø 3.5 Stereo
	Salida de AV	Video (1.0p_p, 75 Ω), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Stereo)
Conector de soporte		Special 22Pin Connector
Conector de entrada de CC		Special 22Pin Connector
Adaptador de CA		
Requisitos de alimentación		AC 100~240V, 50/60Hz
Salida de CC		DC 4.8V, 1.0A
Dimensiones		70mm x 30mm x 42mm
Peso		80g (Including DC cable)

ENGLISH**Index****- A -**

AF46, 63
Auto Shut off92

- B -

Beep Sound.....96
BLC50, 67

- C -

Capturing54
Cleaning and Maintaining the
CAM117

- D -

Date89
Demo93
Digital Zoom52
Display button27
DPOF59, 116

- E -

Effect51
EIS47, 64

- F -

File Browser.....81
Focus46, 63
Format99
Function button26

- I -

Image Mixer110

- L -

LCD Brightness86
LCD Colour87
Light62
Lithium Polymer
Battery pack.....13

- M -

Memory Space100
Memory Stick.....33
Memory type32
Menu button.....14
MF46, 63

ESPAÑOL**Índice alfabético****- A -**

Acercamiento y alejamiento
de las imágenes37, 55
AF46, 63
Apagado automático92

- B -

Balance de blanco48, 65
Batería de polímero
de litio13
BLC50, 67
Botón de funciones26
Botón Display27
Botón Menu14
Brillo de LCD86

- C -

Cable USB13
Captura54
Color de LCD87
Cómo repetir la
reproducción72

- D -

Demo93
DPOF59, 116

- E -

Efecto51
EIS47, 64
Enfoque46, 63
Espacio en memoria100
Explorador de archivos81

- F -

Fecha89
Formato99

- I -

Image Mixer110
Información de
versión97
Interruptor de
encendido.....14

- L -

Limpieza y mantenimiento
de la VIDEOCÁMARA117
Luz62

- M -

Memory Stick33
MF46, 63
Modo de inicio94
Modo USB101

Index

- O -

OSD16

- P -

PB Option43

PictBridge115

Power switch14

Program AE49, 66

- R -

Repeat Play72

- S -

Start-up Mode.....94

Storage type98

- T -

Time88

Troubleshooting120

- U -

USB Cable13

USB mode101

- Y -

Version Information97

- W -

White Balance48, 65

- Z -

Zooming In and Out.....37, 55

Índice alfabético

- O -

OSD16

Opción PB43

- P -

PictBridge.....115

Programa AE49, 66

- S -

Sonido de pitido.....96

Solución de
problemas120

- T -

Tipo de
almacenamiento98

Tipo de memoria32

Tiempo88

- Z -

Zoom digital52

ENGLISH

MEMO

ESPAÑOL

NOTAS

